



Análisis del uso de la terminología anatómica internacional,  
fenómenos semánticos y epónimos en estudiantes de  
pregrado de una universidad pública

TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

Doctor en Educación

AUTOR:

Mg. Franklin Edgar Casas Quispe

ASESORA:

Dra. Luzmila Lourdes Garro Aburto

SECCIÓN:

Educación e idiomas

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN

Innovaciones Pedagógicas

LIMA-PERÚ

2019



ESCUELA DE POSGRADO  
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

## DICTAMEN DE LA SUSTENTACIÓN DE TESIS

EL / LA MAESTRO (A): **CASAS QUISPE, FRANKLIN EDGAR**

Para obtener el Grado Académico de *Doctor en Educación*, ha sustentado la tesis titulada:

**ANÁLISIS DEL USO DE LA TERMINOLOGÍA ANATÓMICA INTERNACIONAL, FENÓMENOS SEMÁNTICOS Y EPÓNIMOS EN ESTUDIANTES DE PREGRADO DE UNA UNIVERSIDAD PÚBLICA**

Fecha: 18 de enero de 2019

Hora: 8:00 a.m.

### JURADOS:

**PRESIDENTE:** Dr. Joaquin Vertiz Osoreo

**SECRETARIO:** Dra. Francis Esmeralda Ibarguen Cueva

**VOCAL:** Dra. Luzmila Lourdes Garro Aburto

Firma: .....

Firma: .....

Firma: .....

El Jurado evaluador emitió el dictamen de:

*Aprobar por excelencia*

Habiendo encontrado las siguientes observaciones en la defensa de la tesis:

Recomendaciones sobre el documento de la tesis:

*Redacción APA*

**Nota:** El tesista tiene un plazo máximo de seis meses, contabilizados desde el día siguiente a la sustentación, para presentar la tesis habiendo incorporado las recomendaciones formuladas por el jurado evaluador.

### Dedicatoria

A mi familia, quienes confiaron en mí y brindaron su apoyo incondicional.

A los estudiantes de la escuela académico profesional de medicina humana que son mi motivación diaria.

Al personal de docente .de la  
Universidad Nacional de San Marcos  
Facultad de Medicina Departamento de  
Ciencias morfológicas Sección  
Anatomía

## Agradecimiento

Al doctor César Acuña Peralta, fundador de la Universidad “César Vallejo”, por su aporte singular a la ciencias de la Salud y ser fuente de superación y trabajo en tiempos, donde los profesionales tienen más que un papel protagónico y proactivo.

A la doctora Luzmila Lourdes Garro Aburto, por los momentos y espacios de trabajo para el desarrollo de la investigación.

A todos los profesores que contribuyeron desde las clases magistrales, testimonios de vida y experiencias laborales en nuestra formación de post-grado. A todos aquéllos que depositaron su confianza y trabajo en demostrar que el saber científico se puede visualizar en un medio tan noble y sensible, como el panorama educativo.



### Declaración de autoría

Yo, Franklin Edgar Casas Quispe, estudiante de la Escuela de Postgrado, Doctorado en Educación de la Universidad César Vallejo, Sede Los Olivos; declaro el trabajo académico titulado “Análisis del uso de la terminología anatómica internacional fenómenos semánticos y epónimos en estudiantes de pregrado en una universidad pública”, presentado, en xx folios para la obtención del grado académico de Doctor en Educación, es de mi autoría.

Por tanto, declaro lo siguiente:

- He mencionado todas las fuentes empleadas en el presente trabajo de investigación, identificando correctamente toda cita textual o de paráfrasis proveniente de otras fuentes, de acuerdo con lo establecido por las normas de elaboración de trabajos académicos.
- No he utilizado ninguna otra fuente distinta de aquellas expresamente señaladas en este trabajo.
- Este trabajo de investigación no ha sido previamente presentado completa ni parcialmente para la obtención de otro grado académico o título profesional.
- Soy consciente de que mi trabajo puede ser revisado electrónicamente en búsqueda de plagios.
- De encontrar uso de material intelectual ajeno sin el debido reconocimiento de su fuente o autor, me someto a las sanciones que determinen el procedimiento disciplinario.

Lima, 25 Marzo del 2019

---

Franklin Edgar Casas Quispe

DNI: 09430941

## Presentación

Señores miembros del jurado:

En cumplimiento a las normas del reglamento de elaboración y sustentación de tesis de la Escuela de Postgrado de la Universidad Cesar Vallejo, para elaborar la tesis de Doctorado en Educación, presento el trabajo de investigación titulado: "Análisis del uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos en estudiantes de pregrado en una universidad nacional". La investigación tuvo por finalidad determinar el nivel de conocimiento y uso de la terminología anatómica internacional.

El documento consta de ocho capítulos, estructurados de la siguiente forma: Capítulo I: Introducción: Se presenta de forma general la tesis, se presenta los antecedentes, justificación y los objetivos de estudio. Capítulo II: Marco metodológico: Se da a conocer las variables, operacionalización de las variables, metodología, tipo de estudio, la población, técnicas e instrumentos de recolección de datos y métodos de análisis de datos. Capítulo III: Resultados: se presenta la descripción de los resultados. Capítulo IV: Discusión: Se da a conocer la discusión del trabajo de investigación. Capítulo V: Conclusiones: finalmente se da a conocer las conclusiones. Capítulo VI: Recomendaciones. Capítulo VII: Propuesta. Capítulo VIII: Referencias y Anexos.

Espero señores miembros del jurado que esta investigación se ajuste a las exigencias establecidas por la universidad y merezca su aprobación.

El autor.

## Índice

Página del jurado	ii
Dedicatoria	iii
Agradecimiento	iv
Declaración de Autoría	v
Presentación	vi
Resumen	xi
Abstract	xii
Resumo	xiii
I. Introducción	14
<b>1.1 Realidad problemática</b>	<b>15</b>
<b>1.2 Trabajos Previos</b>	<b>16</b>
<b>1.2.1 Internacionales</b>	<b>16</b>
1.2.2 Nacionales	30
1.3 Teorías relacionadas al tema	34
<b>1.4 Formulación del problema</b>	<b>36</b>
1.5 Justificación	37
1.5.1 Teórica	37
1.5.2 Practica	38
1.5.3 Metodológica	38
1.5.4 Epistemológica	39
1.6 Objetivos	39
1.6.1 Objetivo general	39
1.6.2 Objetivos específicos	39
II. Método	40
2.1 Diseño de investigación	41
2.2 Variable	42
2.2.1 Definición o conceptualización de Terminología Anatómica Internacional	42
2.3 Variables: operacionalización	44
2.4 Población	47
Población	47
2.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad	47
2.4.1 Técnica	47

2.4.2 Instrumento	48
<b>2.4.3 Validez:</b>	50
<b>2.4.4 Confiabilidad:</b>	51
<b>2.5 Métodos de análisis de datos</b>	53
III. Resultados	55
IV. Discusión	81
V. Conclusiones	86
VI. Recomendaciones	88
VII. Propuesta	90
VIII. Anexos	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>
Anexo 1 Artículo científico	111
Anexo 2 Matriz de consistencia	114
Anexo 3 Certificados de validez de contenido del instrumento	118
Anexo 4 Permiso	153
Anexo 5: Base de Datos	154
Anexo 6: Operacionalización de las variables	159
Anexo 7: Instrumento	163
Anexo 8 Acta de aprobación de originalidad de la tesis	165
Anexo 9 Turnitin	166

## Índice de tablas

Tabla 1 Operacionalización de la variable Terminología anatómica internacional	45
Tabla 2 Operacionalización de la variable fenómenos semánticos	46
Tabla 3 Operacionalización de la variable epónimo	46
Tabla 4 Baremación de la variable fenómenos semánticos	49
Tabla 5 Baremación de la variable epónimo	49
Tabla 6 Resultado de la validez del contenido del instrumento Fenómenos semánticos	51
Tabla 7 Resultado de la validez de contenido del instrumento epónimos	51
Tabla 8 Confiabilidad de los instrumentos Fenómenos semánticos y Epónimos	53
Tabla 9 Cuerpo humano	56
Tabla 10 Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular	57
Tabla 11 Sistema Digestivo	58
Tabla 12 Sistema Respiratorio y Caja Torácica	59
Tabla 13 Sistema urinario, Sistemas Genitales y Glándulas Endocrinas	60
Tabla 14 Cavidad abdominal y de la pelvis	61
Tabla 15 Sistema cardiovascular y Sistema linfático	62
Tabla 16 Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común	63
Tabla 17 Nivel de uso de Terminología anatómica internacional	64
Tabla 18 Nivel de uso de Fenómenos semánticos	66
Tabla 19 Nivel de uso de Homónimos	67
Tabla 20 Nivel de uso de Sinónimos	68
Tabla 21 Nivel de uso de la Polisemia	69
Tabla 22 Nivel de uso de Epónimos	70
Tabla 23 Nivel de uso de Epónimos simples	71
Tabla 24 Nivel de uso de Epónimos compuestos	72
Tabla 25 Niveles de uso de las variables con relación a la Terminología Anatómica Internacional	73
Tabla 26 Matriz de consistencia	<b>¡Error! Marcador no definido.</b>

## Índice de figuras

Figura 1 Niveles de uso de los términos del cuerpo humano	56
Figura 2 Niveles de uso de los términos del Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular	57
Figura 3 Niveles de uso de los términos del Sistema digestivo	58
Figura 4 Niveles de uso de los términos del Sistema respiratorio y Cavidad torácica	59
Figura 5 Niveles de uso de los términos del Sistema urinario, Sistemas genitales y Glándulas endocrinas	60
Figura 6 Niveles de uso de los términos de la Cavidad abdominal y de la pelvis	61
Figura 7 Niveles de uso de los términos del Sistema cardiovascular y Sistema linfático	62
Figura 8 Niveles de uso de los términos del Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común	63
Figura 9 Niveles de uso de las dimensiones de la Terminología Anatómica Internacional	65
Figura 10 Niveles de uso de los Fenómenos semánticos	66
Figura 11 Niveles de uso de los Homónimos	67
Figura 12 Niveles de uso de los sinónimos	68
Figura 13 Niveles de uso de la polisemia	69
Figura 14 Niveles de uso de los epónimos	70
Figura 15 Niveles de uso de los epónimos simples	71
Figura 16 Niveles de uso de los epónimos compuestos	72
Figura 17 Niveles de uso de las variables con relación a la Terminología Anatómica Internacional	73
Figura 18 Árbol de problemas	103
Figura 19 Árbol de objetivos	- 104 -

## Resumen

La investigación tuvo como objetivo determinar el nivel de uso de la terminología anatómica internacional y fenómenos semánticos en estudiantes de medicina.

El paradigma es positivista, el tipo de estudio es básico con un nivel descriptivo simple y diseño no experimental- transversal. Siendo el método de investigación deductivo de enfoque mixto. La población fue de 160 estudiantes del curso de anatomía de la escuela de medicina humana y 10 docentes; sobre el recojo de la información se utilizó técnica la encuesta y como instrumento el cuestionario. Se complementó con una entrevista para buscar la causalidad de lo encontrado.

Se concluyó que el nivel de uso de epónimos simples en el curso de anatomía fue muy frecuente con 81,25%, fue frecuente en los fenómenos semánticos con un nivel de uso de 59%. Sobre el nivel del uso de las dimensiones en las variables Terminología Anatómica Internacional podemos decir que tiene un nivel de uso es poco frecuente en los sistemas digestivo 98,75%, Sistema Urinario 73,13% y Sistema Cardiovascular, 80,63%. Con respecto a los docentes la no obligatoriedad, falta de tiempo, su uso futuro en curso de clínica y la persistencia de bibliografía desactualizada se menciona como causalidad

Palabras clave: Terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos

## Abstract

The objective of the research was to determine the level of use of international anatomical terminology and semantic phenomena in medical students.

The paradigm is positivist, the type of study is basic with a simple descriptive level and non-experimental transversal design. Being the deductive method of mixed approach. The population was 160 students of the anatomy course of the school of human medicine and 10 teachers; On the collection of information, the survey was used as a technique and the questionnaire was used as an instrument. It was complemented with an interview to look for the causality of what was found.

It was concluded that the level of use of simple eponyms in the course of anatomy was very frequent with 81.25%, was frequent in semantic phenomena with a level of use of 59%. On the level of use of the dimensions in the International Anatomical Terminology variables we can say that it has a level of use that is uncommon in the digestive systems 98.75%, Urinary System 73.13% and Cardiovascular System, 80.63%. With respect to teachers, non-obligatory nature, lack of time, their future use in clinical course and the persistence of outdated bibliography is mentioned as causality.

Keywords: International anatomical terminology, semantic phenomena and eponymous



## Resumo

O objetivo da pesquisa foi determinar o nível de uso da terminologia anatômica internacional e fenômenos semânticos em estudantes de medicina.

O paradigma é positivista, o tipo de estudo é básico, com um simples nível descritivo e desenho transversal não experimental. Sendo o método dedutivo de abordagem mista. A população foi de 160 alunos do curso de anatomia da escola de medicina humana e 10 professores; Na coleta de informações, a pesquisa foi utilizada como técnica e o questionário foi utilizado como instrumento. Foi complementado com uma entrevista para procurar a causalidade do que foi encontrado.

Concluiu-se que o nível de uso de epônimos em simples curso de anatomia era muito freqüente com 81,25%, era comum em fenômenos semânticos com um nível de utilização de 59%. Sobre o nível de utilização das dimensões variáveis Internacional de Terminologia Anatômica, podemos dizer que tem um nível de uso é raro no aparelho digestivo 98,75%, 73,13% Sistema Urinário e Sistema Cardiovascular, 80,63%. No que diz respeito professores não-ligação, a falta de tempo, futuro uso em curso clínico e persistência da literatura ultrapassada mencionados como causalidade.

Palavras-chave: terminologia anatômica internacional, fenômeno semântico e epônimo

## **I. Introducción**

## 1.1 Realidad problemática

La preocupación sobre el uso adecuado de la terminología anatómica internacional es un problema persistente en todos los países, pues involucra a las diferentes escuelas de anatomía; en muchos países como en otros países de América del Sur, como México y Argentina; existe la persistencia del uso de epónimos y fenómenos semánticos en los términos anatómicos.

En el Perú, la existencia de una persistente presencia de la epónimos y fenómenos semánticos en la enseñanza de la anatomía, que en los últimos se ha tratado de controlar a través de Simposios y publicación de textos de la Sociedad Latinoamericana de Anatomía (SILA) en coordinación con el Comité Internacional Federativo de Terminología Anatómica (FICAT) creado en Rio de Janeiro en 1989 y publicado en 1997.

Los estudiantes de la sección de anatomía, del Departamento de Ciencias Morfológicas de la facultad de medicina de la UNMSM de Lima, como en otras universidades de Lima y de provincias, persisten con el uso de la epónimos y fenómenos semánticos en la enseñanza del curso de anatomía, en controversia a lo que indica terminología anatómica internacional, lo cual dificulta el adecuado aprendizaje del curso de anatomía, esta tendencia está muy arraigado en docentes antiguos e incluso en muchos jóvenes, que se siguen formando bajo esta corriente. Se asume que debe ser así, como parte del idioma médico.

El presente trabajo desea mostrar la situación actual, establecer los defensores y detractores del nivel uso de la terminología anatómica internacional y establecer un punto realista del futuro de su implementación. Las implicancias de su persistencia de la nómina antigua en el tiempo.

## 1.2 Trabajos Previos

### 1.2.1 Internacionales

Penton (2018) Realizo una investigación titulada Lo básico, lo clínico y lo histórico para el trabajo educativo con los epónimos médicos. Donde resalta la relación básico, clínico e histórico de la medicina para adquirir habilidades mediadoras de los procesos lógicos del pensamiento que conducirán desde los conocimientos básicos al diagnóstico clínico. Cuyo objetivo fue relacionar las ciencias básicas con la clínica a través de los personajes que dieron origen a epónimos médicos, exponiendo su utilidad para el trabajo educativo curricular. El potencial educativo de cada curso determina las actividades pedagógicas que vincularán en la clase los conocimientos básicos con la práctica clínica desde la historia de su descubrimiento, las personalidades involucradas, donde los personajes médicos, son una fuente de inspiración para la formación de valores en los estudiantes del primeros años medicina y punto de unión entre lo básico y lo clínico en la práctica médica de los futuros profesionales de la salud en nuestro medio. Al final de su trabajo se concluyó que existe relación de los conocimientos por ellos descubiertos con la aplicación clínica y sirven de modelos para el trabajo educativo.

En este trabajo se busca una justificación para el uso de epónimos en la práctica médica, no se desdeña la importancia de los aportes hechos los personajes que dieron origen a los epónimos, sino se busca clarificar el uso de la Terminología Anatómica Internacional.

Araujo (2018) Realizo una investigación titulada Terminología anatómica internacional (TAI) referida al peritoneo su aplicación por el cirujano general. Donde resalta que la Terminología Anatómica Internacional (TAI) se puso en boga, y esta realidad ocasiona dificultad comunicacional en el momento de utilizar la terminología oficial en peritoneo en la formación anatómica en las diferentes escuelas de medicina de Venezuela. Se llevó a cabo un estudio sobre una encuesta anónima a 100 médicos especialista y residentes de posgrado de la especialización universitaria en cirugía general de la Facultad de Medicina de la Universidad del Zulia. Durante el período de octubre 2001/marzo 2017. Se consideraron los conocimientos de las nomenclaturas anatómicas, la identificación de las estructuras anatómica, y la última actualización bibliográfica en

peritoneo De los 100 médicos encuestados, 66.6% eran residente del posgrado universitario de la especialidad en cirugía general, 33,3% especialista 96.0%, desconocían de un listado anatómico oficial actualizado por el Comité Federativo Internacional de los elementos del peritoneo, 2%.

En el presente trabajo se evalúa el cuanto conoce de la Terminología Anatómica Internacional, en egresados de la universidad, donde se evidencia los problemas de actualización de términos, que tiene un grado de mayor dificultad por estar arraigado los epónimos en la especialidad de cirugía.

Montemayor (2016) Realizo una investigación:

Titulada Análisis del uso de la Terminología Anatómica entre los Estudiantes de la Asignatura Anatomía de la Licenciatura en Medicina, de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Autónoma de México Hace referencia que la Anatomía puede ser considerada el primer campo científico específico dentro del área de la medicina, es una ciencia concreta, utilizada para describir las estructuras del cuerpo humano, para lo cual ha desarrollado un lenguaje descriptivo específico, preciso, universal, inequívoco, denominado "Terminologia Anatomica Internacional" (TAI). El Departamento de Anatomía de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), privilegia el uso de la TAI considerando que los alumnos deben conocerla y utilizarla desde el primer año de la licenciatura en medicina, sin embargo, existe cierta resistencia por parte de alumnos y profesores, los cuales recurren en más de una ocasión al uso de epónimos. El propósito de esta investigación fue el de conocer las condiciones de uso que la TAI presenta entre los estudiantes del primer año de la licenciatura en medicina en la Facultad de Medicina UNAM, participaron 182 estudiantes de la asignatura Anatomía durante el ciclo escolar 2011-2012. El análisis de los resultados pone en evidencia que el 60,2 % de los estudiantes utilizan preferentemente los términos propuestos por la TAI durante el desarrollo de las clases de Anatomía, mientras que fuera de clase solamente el 52,1 % la utilizan. Es posible que estas pautas

en el uso de la TAI afecten el aprendizaje del lenguaje médico científico que los alumnos utilizarán durante toda su vida profesional (p.1280)..

En la presente se resalta el uso de los términos anatómicos según Terminología Anatómica Internacional y como puede variar su uso según momento que estudiante la necesita.

Araujo, Turro, González, Salazar, Soca, Valdés y Martínez (2016) realizaron un trabajo de investigación titulado Términos anatómicos en la descripción del corazón. Introducción: Existen problemas con algunos términos anatómicos usados frecuentemente por los estudiantes y los profesores, por la gran cantidad de denominaciones e interpretaciones que se les atribuyen en las diferentes bibliografías utilizadas. Se han consolidado criterios, lo que facilita el proceso de comunicación, que requiere del uso de términos claros y precisos para ser entendidos por los estudiantes y profesores. Objetivo: Evaluar el conocimiento de los términos anatómicos en la descripción del corazón en estudiantes de segundo año de la Escuela Latinoamericana de Medicina. Metodología: Se aplicó una encuesta anónima a 100 estudiantes de segundo año, para evaluar el conocimiento de los términos anatómicos en la descripción del corazón y el uso de la bibliográfica actualizada para el estudio de dicho tema, en el período 2 de mayo /2015-2016. Resultados: La encuesta arrojó como resultado, que la mayoría de los estudiantes no conocen que existe un listado oficial para el estudio de la terminología anatómica del corazón y desconocen la terminología anatómica internacional. En cuanto a los señalamientos de corazón, hubo un predominio en los señalamientos incorrectos; solo el vértice del corazón fue el señalamiento que muchos de ellos identificaron correctamente; de los señalamientos incorrectos, los estudiantes confundieron las estructuras anatómicas empleando nomenclatura anatómica y bibliografía no actualizada. Conclusiones: Los estudiantes tienen dificultades con la terminología anatómica internacional y con el conocimiento de la estructura anatómica del corazón.

El presente trabajo nos demuestra el problemas existente con respecto al uso de terminología no actualizada y epónimos en los estudiantes de los primeros años de medicina.

Kachlik, Musil y Baca. (2015). Realizaron una investigación titulada la Terminología anatómica después de 17 años: inconsistencias, errores y nuevas propuestas. Donde trataron su experiencia del uso de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) en los campos de la educación (de anatomía descriptiva y topográfica) y la medicina clínica (enseñanza de la anatomía clínica y cursos para médicos residentes en endoscopia). La nomenclatura anatómica en latín ha sido oficial por 120 años y su última versión Terminología Anatómica Internacional (TAI) por 17 años. Sus principales puntos débiles deberían debatirse en público (o al menos la discusión debería ser provocada), razón por la cual se publican los siguientes hallazgos y las siguientes propuestas. Se clasifican con siete grupos: errores en TAI, discrepancias en TAI, multiplicación de términos, sinónimos en TAI, términos idénticos para diferentes estructuras, términos demasiado largos y términos faltantes en TAI. El último grupo comprende términos faltantes en anatomía descriptiva, anatomía clínica, escasez de términos en anatomía variante, en el sistema de locomoción y en la anatomía topográfica. Varios intentos de llamar la atención sobre esto han sido hechos por la publicación de imprecisiones en Nomina Anatómica y TAI, pero este artículo resume y revisa la situación actual, enfatizando los puntos débiles de la TAI y presenta varias propuestas y sugerencias para una mayor discusión en el futuro.

La Terminología Anatómica Internacional busca uniformizar el uso de un lenguaje común, lógicamente en el transcurso de lograr ese objetivo, habrá mejoras en dicha terminología, por ejemplo, los términos latinos persisten por cuestión romántica, aunque su número no es muy alto, más en el sistema nervioso. Debe mejorar en el tiempo con el aporte de todos.

Gama (2014) Realizo una investigación:

Titulada Reflexiones en torno a los epónimos en medicina: presente, pasado y futuro. Adonde comenta que todos los médicos, los profesionales dedicados al cuidado de la salud, los estudiantes y, aun las personas del común, emplean cotidianamente términos como Alzheimer o como síndrome de Down, en muchas ocasiones desconociendo el valor histórico de los mismos. El presente, es un artículo de reflexión en el que los autores exponen, desde su experiencia, algunas ideas que consideran importantes en lo concerniente a los epónimos en medicina. Las mismas

no deben ser concebidas como la última palabra sobre el tema, sino como un sustrato para que la discusión, generada desde diversos focos, pueda ser llevada a cabo de manera apropiada. El método empleado fue la búsqueda de artículos sobre el tema en las bases de datos PubMed (empleando el término MeSH "Eponyms"), Embase (empleando el término Emtree "Nomenclature" combinado con otros términos como "Internal Medicine") y en los índices de los libros de referencia en las principales áreas de la medicina. Este método derivó en la generación de varios listados de epónimos total o parcialmente reemplazados en la literatura. Además, se consultó con varios docentes expertos en las respectivas áreas, quienes hicieron revisión de los listados generados y remitieron sugerencias. En conclusión, se puede augurar que el empleo de epónimos en términos generales continuará por lo menos en el plazo mediano, siempre que juegan un papel fundamental en la comunicación entre profesionales de la salud (p.305).

Parra, Ibarra, González y García (2014) Realizaron una investigación titulada como El reconocimiento de conceptos básico-clínicos bajo la Terminología Anatómica Internacional hacia la formación médica en el Departamento de Anatomía, Facultad de Medicina, Universidad Nacional Autónoma de México. Planteo que, desde el primer año de medicina, se debe generar el uso de la terminología anatómica internacional en el curso de anatomía, y de ahí en los siguientes cursos. Cuyo objetivo fue mostrar si conocía o no la terminología anatómica internacional en dos diferentes ciclos de medicina humana. Se usó un cuestionario sobre conocimientos básicos del curso de anatomía en relación si conocía o no la terminología anatómica internacional que se contrastó en dos grupos de estudiantes de medicina humana (primer año y de cursos clínicos).

Se encontró que en ambos grupos existió un registro importante de los epónimos anatómicos. Por lo cual, existió más aciertos en el grupo de estudiantes de cursos clínicos que de los estudiantes de primer año. Entonces se concluyó que en el aprendizaje de la anatomía por los estudiantes de medicina no se incide demasiado en el uso de la terminología anatómica internacional debido a que existe un mayor uso de



epónimos en la anatomía, lo que resulta opuesto con la pretensión fundamental del currículo de estudios. Se consideró que el conocimiento de la anatomía debe favorecer la incorporación del conocimiento del médico a todo nivel mediante el manejo y utilización de un correcto lenguaje anatómico internacional de acuerdo al plan de estudios actual y como debe salir el egresado.

Se encontró que existe un mayor uso de ambas nóminas es parecida en estos grupos, es decir, existe una proporción mayor y significativa de aciertos en Nomina anatómica, que usa epónimos que en terminología anatómica internacional. Con esta evidencia es aceptable pensar que el uso de la nómina anatómica es una constante durante toda su formación. Lo cual no se adecua a los planes de estudios actuales.

Araujo (2015). Establecer el conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) en la cirugía de la región inguino femoral por el cirujano general Catedra de Anatomía Humana. Facultad de Medicina. Escuela de Medicina Universidad del Zulia (LUZ) Maracaibo – Venezuela. Casi dos siglos después que los primeros anatomistas y cirujanos describieran con detalle la región inguino femoral. El conocimiento y la comprensión anátomo funcional de dicha región han sido tradicionalmente dificultoso, tanto para el estudiante de medicina, para el cirujano en formación, como para el especialista. Se llevó un estudio por medio de una encuesta sin nombres a 95 médicos, especialistas en Cirugía General y residentes de posgrado de la especialización universitaria en Cirugía General de la Facultad de Medicina de la Universidad del Zulia. Durante el período de julio/diciembre de 2015. Se consideraron los conocimientos de las nomenclaturas anatómicas, la identificación de las estructuras anatómica, y la última actualización bibliográfica sobre términos y estructura de la región inguino femoral. De los 95 médicos encuestados, 63.1% eran residentes de posgrado de la especialización universitaria en Cirugía General y el 36,8% especialista en cirugía general. El 94.7%, desconocían de un listado anatómico oficial actualizado por el Comité Federativo Internacional de la región anatómica inguino femoral. Mientras que el 5.2%, tenían conocimiento del listado oficial actualizado, pero no recordaban o era incorrecto su nombre. Del 5.2%, de los médicos que tenían conocimiento sobre la existencia de un listado oficial (TAI) actualizado, con alguna dificultad para su denominación, eran residentes del posgrado, el 3.1%, y 2.1% eran especialista Del total (95), 10.5 % identificaron correctamente las estructuras anatómicas de la región inguino femoral

según la Terminología Anatómica Internacional, el 7.3 % eran residentes de posgrado, y el 3.1 % eran especialista. Desempeñaban actividad quirúrgica en patología de la región inguino femoral en forma electiva o programada y de emergencia. Programadas 78.9% y solo emergencias 21.0% de los casos. La última actualización sobre la anatomía de la región inguino femoral perteneció, dentro de los últimos cinco años 40 (42.1%), más de cinco y menos de diez años en 30 (31.5%), y más de diez años 25 (26.3%). Conclusión la Terminología Anatómica Internacional (TAI), como fundamento oficial de términos anatómicos es de sumo provecho como parte del proceso de aprendizaje de la anatomía quirúrgica de la región inguino femoral por el cirujano, así como el residente en formación.

En el presente trabajo se evalúa el conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional, en egresados de la universidad, donde se evidencia los problemas de actualización de términos, que tiene un grado de mayor dificultad por estar arraigado los epónimos en la especialidad de cirugía.

Algieri, Pro, Forlizzi y Ferrante (2013) realizaron un trabajo de investigación:

Titulado: Análisis del Conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) por el Cirujano General. Fue una investigación estadística retrospectivo a través de una encuesta sin nombres a 96 médicos especialistas en Cirugía General acaecida en la III Cátedra de Anatomía de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires, durante el período de mayo del 2005 a mayo del 2006. Se tuvo en cuenta los años de graduado y de especialista, el conocimiento de las nomenclaturas anatómicas y la actualización bibliográfica en la especialidad. Posteriormente se comparó con la repetición de dicha encuesta a 92 médicos especialista en Cirugía General, durante el período julio 2010 a julio 2011. De los 96 médicos especialistas en Cirugía General encuestados en el primer período, 30 (31,25%) desconocía la existencia de un listado oficial de nombres de estructuras anatómicas y 66 (68,75%) conocía su existencia. De estos 66 que conocían la existencia de un listado oficial, 60(90,91%) presentó dificultades para la denominación de dicho listado y 6 (9,09%) enunciaron correctamente a la TAI. De los 92 médicos especialistas en Cirugía General encuestados en el segundo período, 9

(9,78%) desconocía la existencia de un listado oficial de nombres de estructuras anatómicas y 83 (90,22%) conocía su existencia. Al interrogarlos a los 83 sobre la denominación oficial del listado de nombres de estructuras anatómicas, 32 (38,55%) presentó dificultades para la denominación de dicho listado y 51 (61,45%) enunciaron correctamente a la Terminología Anatómica Internacional. En lo que respecta a la especialidad de Cirugía General, se vio que con el pasar de los años aumentó el número de médicos cirujanos que tomaron conocimiento de la existencia de un listado oficial de nombres de estructuras anatómicas, y también los que comenzaron a implementar la Terminología Anatómica Internacional como fuente oficial de términos anatómicos, pero todavía sigue siendo mayoría los que no conocen su existencia o su nombre. Por lo que es imprescindible trabajar en este aspecto, con el fin de incentivar la actualización permanente y lograr así, unificar los términos, facilitando la enseñanza y aprendizaje, y evitando confusiones en la comunicación científica no sólo entre los diferentes lugares del mundo sino entre profesionales médicos especialistas de distintos grupos etarios y/o de diferentes años de graduado. Siendo los especializados en disciplinas morfológicas y quienes los aplican en la actividad cotidiana, los responsables de estimular su conocimiento (p.1511-1516).

En el presente trabajo se evalúa el conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional, en egresados de la universidad en forma retrospectiva, se evidencio el mismo problema sobre el uso de epónimos, siendo el problema mayor en los cirujanos, pero se ve deseo de actualizarse.

Rodríguez, Donado y Salcedo (2013) publicó un artículo sobre Reflexiones en torno a los epónimos en medicina: presente, pasado y futuro realizado en la Facultad de Medicina, Universidad Nacional de Colombia. Bogotá,

El método que empleo fue la búsqueda de artículos relacionados al tema en las bases de datos PubMed (usando el término MeSH "Eponyms"), Embase (usando el término Emtree "Nomenclature" combinado con otros términos como "Internal Medicine") y en los índices de los textos de referencia en las principales áreas de la medicina. Este método derivó en la aparición de varias listas de epónimos totales o

parcialmente colocados en la literatura. Luego, se preguntó a muchos docentes expertos en las respectivas áreas, quienes hicieron revisión de las listas producidas y mandaron sugerencias. Se concluyó, que se puede esperar que el uso de epónimos en términos generales pueda persistir por lo menos a mediano plazo, siempre que cumplan un papel fundamental en la comunicación entre docentes de la salud.

Existen escasos trabajos de investigación realizados sobre el uso de la Terminología Anatómica Internacional, investigadores guiados por Babinski et al. (2003), al investigar poblaciones de estudiantes en Argentina, reportan que los estudiantes muestran problemas en el aprendizaje de la Anatomía debido a la dualidad en el uso de epónimos y la Terminología Anatómica Internacional, así como por la falta de uso de ésta en la literatura médica y anatómica. En otra investigación, Silva Ortiz & Torres Merchán (2012) describieron que los estudiantes colombianos de pregrado identifican como un problema importante en el aprendizaje de la anatomía el hecho de que "(...) es un curdo difícil de aprender con numerosos términos". No obstante, esta realidad no solo acontece entre estudiantes de pregrado, los resultados de investigaciones hechas por Algieri et al. (2013) entre médicos especialistas en Cirugía General argentinos, puso en evidencia el gran desconocimiento entre estos profesionistas sobre el uso de la Terminología Anatómica Internacional. En otro artículo, Martin et al., (2009), estudiaron el uso de la Terminología Anatómica Internacional entre 121 miembros de la Asociación Americana de Anatomistas en Norteamérica, reportaron que el 80 % de los entrevistados utilizan sinónimos y términos no propuestos por la Terminología Anatómica Internacional durante su actividad académica. En México no contamos con estudios similares.

El uso de la Terminología Anatómica Internacional tendrá un periodo de adaptación a mediano plazo, cita situaciones de varios países de Latinoamérica, donde el problema es persistente.

Silva y Torres (2012) Realizaron una investigación titulada Significado del aprendizaje y la enseñanza de la anatomía: contribuciones desde las percepciones de los estudiantes. Su artículo recoge las percepciones de un grupo de estudiantes de segundo semestre del programa de Fisioterapia de la Universidad de Boyacá en Colombia, en el curso de anatomía humana dentro del curso de Morfología I, la importancia de los conocimientos anatómicos para su labor profesional y los obstáculos que genera su aprendizaje y por

lo extenso y profundo como son estudiados la osteología, artrología y miología, esenciales para su profesión, el movimiento del cuerpo humano. Se aplicó un cuestionario con tres preguntas centrales, la primera, relacionada con su habilidad personal de cada estudiante sobre la instrucción alcanzada, la segunda, con la instrucción, al respecto de cómo enseñó el docente (desde el punto de vista de los estudiantes) y la tercera, a lo largo de las percepciones sobre el curso y los temas desarrolladas en esta materia. Se concluye que el conocimiento de la anatomía desde las opiniones de los estudiantes y a pesar de las prácticas que se adelantan, se manifiestan en referentes teóricos apoyados por la memorización de términos y conceptos que no llegan al nivel de aplicación que exige esta área en el desempeño profesional de los futuros Fisioterapeutas

El presente trabajo muestra evidencia sobre aprendizaje y la enseñanza de la anatomía, que por si implica un grado mayor de esfuerzo en el aprendizaje por los estudiantes, por el número elevado de términos para estudiar, donde los estudiantes asumen que deben memorizar muchos términos.

Algieri, Pro, Forlizzi y Ferrante (2011) Mencionaron:

La mayor parte de los términos médicos de origen griego se atribuyen tradicionalmente a Hipócrates (460-370a.C). Claudio Galeno de Pergamo (130-200a.C) desarrolló una clasificación de huesos y articulaciones y describió diferentes zonas del cerebro. Sus enseñanzas permanecieron inalteradas durante más de mil años.

Andrés Vesalio de Bruselas (1514-1564), mediante el estudio sistemático de la estructura del cuerpo humano, cambió muchos conceptos. Publicó sus trabajos en su obra "De humani corporis fabrica libris eptem" donde se evidencia especial atención al descubrimiento y la descripción de nuevos hechos anatómicos. A partir de aquí se produce una revolución en las ciencias morfológicas, donde la misma estructura anatómica capaz de recibir diferentes nombres.

En el siglo XIX los diferentes anatomistas del mundo deciden reunirse con el fin de unificar criterios respecto de las estructuras anatómicas y determinar un solo lenguaje universal en las ciencias anatómicas. En 1895, en Basilea (Suiza) se aprobó una lista de 5.573 términos, denominada Nómima Anatómica de Basilea (BNA) y fue redactada en latín. Se

suprimieron los epónimos. En 1903 se fundó la International Federation of Associations of Anatomists (IFAA: Federación Internacional de Asociaciones de Anatomistas). En 1935, en Jena (Alemania), se aprueba la Nómina Anatómica de Jena (JNA). En 1950, en Oxford, se formó el Comité de la Nomenclatura Anatómica Internacional (IANC). En 1955 en París (Francia) se llega al acuerdo de adoptar una nomenclatura latina basada en la BNA, la Nómina Anatómica de París (PNA). En 1980, por primera vez en Latinoamérica, se realiza el 11º Congreso Internacional de Anatomistas, en México. En 1989, el Comité Internacional de Nomenclatura Anatómica, publicó la sexta edición de la Nómina Anatómica, en revisión por la IFAA. El mismo año, esta última, creó un Comité Federativo Internacional de Terminología Anatómica (FICAT). En 1998, el FICAT publicó un nuevo listado: la Terminología Anatómica Internacional (TAI), con las estructuras nombradas en latín y su equivalencia en inglés, listado que actualiza y reemplaza a todas las nomenclaturas anteriores. En septiembre de 2001 la Sociedad Anatómica Española tradujo esta Terminología Anatómica Internacional al idioma español (p.106).

El estudio de los antecedentes históricos en la evolución de los Términos Anatómicos a nivel mundial, nos dan datos importantes sobre el origen y construcción de los nombres. Es necesario convencer sobre la aplicación de una terminología anatómica unificada, actualizada y uniforme a la hora de realizar comunicaciones y publicaciones de artículos científicos. Como especialistas en esta disciplina, debemos estudiar y conocer la existencia de una lista de términos anatómicos oficiales de uso mundial (Terminología Anatómica Internacional), sus equivalencias con nominas anteriores, permitiéndonos estar actualizados en su uso (106-111p.).

Hace una reseña histórica del origen de los epónimos en la anatomía y la tendencia de unificar en una terminología común a todos y la necesidad de mantenernos actualizados.

Pereda y Gutiérrez (2010) presentaron un artículo titulado: La terminología anatómica en español, inglés y francés. En su artículo mostraron la importancia de la traducción

de textos médicos y de trabajos dedicados a ubicar los principales problemas formulados por este tipo de traducción y, ajustado, por los términos médicos. Los compendios terminológicos convencionales (las nomenclaturas) permiten armar un discurso especializado preciso y permitiendo la comunicación entre las diversas comunidades médicas; el mejor ejemplo lo erigen las nomenclaturas anatómicas internacionales. Por eso, también en estas nominas son frecuentes los fenómenos semánticos (sinónimos, polisemia, epónimos, etc.), lo que supone una traba añadida para la traducción de libros médicos. Se propuso ahondar los diferentes tipos de variación que se producen en las terminologías anatómicas en español, inglés y francés con respecto a la terminología anatómica internacional.

En este trabajo se resalta la dificultad que se presenta al traducir de términos de otros idiomas al español y viceversa, lo cual refuerza el uso de una terminología anatómica común.

Hernández de la Rosa (2010) realizó una investigación:

Titulada Consideraciones acerca del lenguaje especializado médico: nivel léxico-semántico El lenguaje especializado médico es uno de los lenguajes que presenta un alto grado de complejidad en el presente, sustentado en el desarrollo científico y técnico de la medicina. Como sistema inherente a la evolución de todo conocimiento científico, el lenguaje médico no escapó a múltiples influencias que se hacen muy evidentes en el plano léxico-semántico de la lengua. Se presentan algunas consideraciones sobre los fenómenos lingüísticos que más se evidencian en este plano, debido precisamente a la influencia anglosajona en nuestra lengua (p.69)

Jiménez (2009) realizó una investigación titulada La sinonimia y la polisemia en la terminología anatómica de términos de ubicación y de relación de estructuras anatómicas en la Universidad de Málaga, España. Formularon que con frecuencia se sostenía que la terminología anatómica es unívoca, precisa y concisa; A pesar de esto, esta afirmación no se corresponde con la realidad, ya que la sinonimia y la polisemia

son fenómenos muy usados en este tema, lo que supone un importante traba para la traducción especializada.

En su artículo analizo el caso concreto de la sinonimia y de la polisemia en relación con los términos usados en las terminologías anatómicas española, anglosajona y francesa para ubicar las variadas estructuras que forman el cuerpo humano y para relacionarlas entre sí.

Este artículo refuerza lo antes mencionado de la necesidad el uso de una terminología anatómica común, haciendo hincapié en la sinonimia y la polisemia.

Martin. (2009) realizó una investigación:

Titulada Frecuencia en el uso de términos anatómicos aprobados por el FCAT por anatomistas norteamericanos, menciona que después de 10 años que el Comité Federativo de Terminología Anatómica (FCAT) publicó Terminología Anatómica (TA), la autoridad actual en nomenclatura anatómica. Existe una falta de unidad percibida entre los anatomistas para adoptar muchos términos anatómicos recomendados por el FCAT en TA. Se envió una encuesta por correo electrónico a los miembros de la Asociación Americana de Anatomistas (AAA) para determinar la frecuencia del uso del término FCAT por los anatomistas de América del Norte. La encuesta constó de 29 preguntas, incluidos 25 conjuntos diferentes de nombres sinónimos para estructuras anatómicas generales seleccionadas o términos relacionados. Los resultados generales indican que el término preferido del FCAT tuvo la mayor frecuencia de uso en solo el 44.0% de las preguntas de la encuesta. A medida que disminuía la frecuencia de uso de los términos FCAT, aumentaba la frecuencia correspondiente de uso de los términos que no eran FCAT. Algunas preguntas mostraron un cumplimiento casi completo de los términos preferidos del FCAT (máximo = 98.4% de uso), casi sin tener en cuenta los términos del FCAT (más bajo = 0.8% de uso). Puede existir una ligera asociación ( $P = 0.06$ ) entre la familiaridad con el FCAT y la preocupación por el uso de términos sinónimos. Cuanto más familiarizados estaban los anatomistas con el FCAT, más preocupados estaban con los sinónimos anatómicos (p.94)



En esta investigación muestra los niveles uso de términos distintos a la TAI en los estudiantes norteamericanos..

Valent (2009) realizó una investigación:

Titulada Tipos de cambios semánticos según su significado etimológico en una muestra terminológica de la Terminología Anatómica Internacional. El presente trabajo consiste en una búsqueda explicativa experimental que se engloba en la dimensión léxica y semántica de la lengua en perspectiva diacrónica y cuya base empírica corresponde a la Terminología Anatómica Internacional (TAI) del Comité Federal de Terminología Anatómica, FCAT y la IFAA. Esta base empírica está formulada en un inventario terminológico sobre el cual se ha elaborado un compendio que se ha estudiado etimológicamente para ubicar y clasificar los procesos de significación que han impulsado la relación presente entre la terminología señalada con las estructuras de la anatomía que rotula. Normalmente, la denominación en anatomía humana se ha tratado de una labor encomendada a los profesionales médicos en orden a solucionar los problemas teóricos y prácticos de su propia especialidad. En la coyuntura de la bibliografía disponible, la terminología anatómica como un aspecto de las ciencias médico-biológicas se ha estudiada según concepciones sobre el lenguaje equivocado y lamentable falta de la teoría actualizada de las ciencias del lenguaje. La actual investigación es una demostración de que una aproximación de análisis basada en la lingüística aplicada a la terminología anatómica, además de ser referente y útil, permite una moción de unificación entre la medicina y las ciencias del lenguaje, dando un marco conceptual adecuado para fijar una conversación productiva al servicio de un conocimiento sistemático entre los miembros de cada especialidad de ambas ciencias. Toda relación de términos de una ciencia debiera pretender, en conclusión, que cada uno de sus términos se remitiera a una sustancia particular de la realidad y también a la inversa; de que a cada sustancia particular de la realidad le atañe un solo término, en una palabra, toda terminología científica debería ser de carácter bi-unívoco, un requisito básico y esperado que cualquier terminología científica debiera cumplir. Indubitablemente, la bi-univocidad funciona en la Terminología Anatómica Internacional, pero, en la anatomía, por su carácter más o menos reciente la Terminología Anatómica Internacional todavía no es la terminología oficial usada por la mayoría de los docentes asignados a la enseñanza de anatomía humana tomando en cuenta únicamente las universidades de la ciudad de Santiago ( p.12).

El presente trabajo resalta la importancia de términos anatómicos únicos inequívocos y claros, para lograr una mayor aceptación en este particular de Chile.

Babinski (2003) realizó una investigación titulada La relación de los estudiantes con el cadáver en el estudio práctico de la anatomía: la reacción y la influencia en el aprendizaje. El objetivo de la investigación fue encontrar las reacciones de los estudiantes de medicina frente al primer contacto con el material cadavérico, en el anfiteatro anatómico. También analiza la influencia de esta actividad en el proceso de enseñanza-aprendizaje del curso La muestra fue de 395 estudiantes del curso de anatomía..Mediante un cuestionario con preguntas abiertas y cerradas, referidas a sexo, edad, curso, interés por la disciplina y reacciones frente al contacto con el material cadavérico. El tratamiento estadístico seleccionado fue el test  $Q^2$ , con un  $p < 0.05$  como significativo. El 92,2% de los estudiantes consideró "importante" y se interesó por el conocimiento del cuerpo humano, independientemente del curso. En la reacción al primer contacto con el material cadavérico, el 40,8% relató ningún recelo. Algunas reacciones fueron identificadas en el 16,0% de los estudiantes, como: miedo, náuseas, choque y recuerdos de familiares muertos. En cuanto a la "convivencia" con el material cadavérico, los estudiantes revelaron una reacción académica, respetando su instrumento de estudio y que no sufren ninguna alteración en su quehacer cotidiano, con respecto a alimentación, sueño, etc. La práctica en el material cadavérico, fue de "muy importante", y que el uso del mismo mejora en el aprendizaje.

Parece ocurrir una despersonalización del material cadavérico después de la disección, pues las reacciones frente al primer contacto, no fueron significativas. Según los estudiantes, el estudio con el cadáver es irremplazable, pues materializa y corrige dudas, errores y/o variaciones sobre la anatomía.

El presente trabajo resalta el contacto de los estudiantes con el material cadavérico de estudio y adaptabilidad y resto y la importancia para el aprendizaje de la anatomía.

Díaz (2001) Determino:

En su artículo titulado La terminología médica: Diversidad, norma y uso. Concluye: La norma terminológica es siempre una mera convención social, basada en criterios lingüísticos (fonológicos, morfológicos y semánticos) y extralingüísticos,

que determina el uso correcto de la lengua. En ésta, no existen, pues, usos buenos y malos intrínsecamente, sino palabras y construcciones que llegan a convertirse en norma por una convención avalada por el prestigio de unos hablantes en quienes el resto deposita la autoridad lingüística (p.34).

## **Nacionales**

Granda (2016) realizó un trabajo de investigación titulado Variantes anatómicas en cráneos donde hace mención con mucho interés que la Fosita Protuberancia! o de Ricardo Palma fue encontrada en un 5,45% de los cráneos peruanos estudiados y de la conservación de este epónimo de origen peruano. Este estudio se realizó la observación de cráneos pertenecientes a las colecciones del Museo Nacional de Antropología e Historia del Perú, del Museo Antonio Raimondi, de la Cátedra de Anatomía de la Facultad de Medicina Humana de la Universidad Ricardo Palma, así como de otras facultades, para ubicar con que frecuencia se presentan algunas variantes anatómicas en los mismos, comparándolas con las de cráneos de otras razas y regiones del mundo.

El presente trabajo hace mención al uso de epónimos de origen peruano, y recomienda su uso.

Ramos (2015) realizó un trabajo de investigación titulado Términos anatómicos en quechua, un legado inca. Resalto que poblaciones de Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Ecuador y Colombia comparten un pasado histórico que compartieron el quechua, bajo el dominio inca. Realizó una amplia revisión bibliográfica y estadística, comparando poblaciones que aún conservan terminología quechua, para la temática que nos convoca en lo referente a terminología anatómica. Tuvo como resultado el hallazgo de términos anatómicos en quechua que no han sido modificados desde su origen en poblaciones que usan el idioma en el presente, dan cuenta del conocimiento anatómico que existía y que es parte del legado cultural inca. Llego a las conclusión que las culturas nativas de estos países tuvieron conocimiento anatómico, colocaron nombres a las estructuras y tuvieron así su propia terminología anatómica.

El presente trabajo hace mención terminología propia utilizada durante el imperio incaico, común a varios países latinoamericanos, para compararlos con términos similares que vinieron de Europa.

Moscol (2015). realizó un trabajo de investigación titulado El conocimiento anatómico en el Perú pre-incaico. La presente investigación hace referencia al conocimiento anatómico en el antiguo Perú, en el valle de Casma, la cultura de Sechin, que aunque no hay un lenguaje escrito conocido, ha representado órganos y partes del cuerpo humano, por separado, haciendo gala de un conocimiento anatómico previo, incluso la vividisección de prisioneros. Haciendo una comparación con otras culturas egipcias y de Mesopotamia, que si conocieron, pero no hicieron representación, como las encontró en el medico arqueólogo peruano Julio C. Tello en 1937.

La presente investigación destaca la importancia de este hallazgo, su repercusión mundial, y lo poco difundido, lógicamente había una terminología anatómica que habría tratar de recuperar de sus descendientes.

Ramos (2015) realizó un trabajo de investigación titulado Iconografía y terminología anatómica en el Perú pre-hispánico. Hace referencia que en las culturas pre incas e incas, persisten rasgos culturales de algunas de ellas a través del idioma Quechua y otras por su iconografía. Existen palabras en el vocabulario quechua para estructuras anatómicas específicas y se han encontrado grabados, murales, esculturas, etc. que darían cuenta del conocimiento anatómico de entonces. Para lo cual elaboró una base de datos de términos anatómicos vigentes en quechua y otra de imágenes (grabados, murales, esculturas) cuya temática versa sobre estructuras anatómicas. Se contrastaron ambas bases. El hallazgo de términos anatómicos en quechua para estructuras anatómicas específicas y de iconografía que representa el vasto conocimiento de las mismas, ubicadas en tiempos y espacios históricos diferentes dan cuenta del desarrollo de la anatomía en el Perú antes de la llegada de los españoles. Se concluyó que en el Perú pre inca e inca se desarrolló el conocimiento anatómico, conocían estructuras específicas y les asignaron nombres específicos. Hoy en día existe terminología anatómica quechua vigente que es usada por miles de quechua parlantes.

La presente investigación destaca la importancia de la iconografía como manifestación cultural en la difusión del conocimiento y terminología anatómica, ante la ausencia del lenguaje escrito y solo la tradición oral, que suele perderse en el tiempo..

Proaño (2014) realizó un trabajo de investigación titulado Enfermedad de Monge: ¿un epónimo en olvido? Según PubMed el término “Enfermedad de Monge” solo se encuentren 10 artículos. Según Google Scholar se ubicaron 433 artículos. Esto demuestra sin duda que sí existe una literatura médica con respecto a este tema. El desacierto que tiene PubMed no es solo basada en qué revistas se busca sino también en cómo se buscan en. PubMed solo busca el término en el título o en el *abstract*, pero Google Scholar lo busca dentro del artículo en sí.

Por eso concluye que recomendando que las investigaciones pertinentes al mal de montaña crónico utilicen la frase “Monge’s disease” o “enfermedad de Monge” en el título o en el *abstract*, para que este epónimo pueda ser ubicado sin mayores dificultades y no quede en el ostracismo.

El presente trabajo hace mención a un epónimo peruano, para que sea citado y no quede en el olvido

García (2010) En su sección Epónimos en pediatría, hace mención de D. A. Carrión, En la ceremonia del primer aniversario de su muerte, la Sociedad “Unión Fernandina” en 1886, a la que pertenecía junto a sus compañeros, plantearon como reconocimiento póstumo nombrar a la verruga peruana y a la Fiebre de La Oroya, como la “Enfermedad de Carrión”, denominación que se mantiene junto al de “Bartonelosis” en referencia al agente causal. Los restos de Daniel A. Carrión se encuentran en el Cementerio Presbítero Maestro de Lima. A manera de reconocimiento, muchas instituciones académicas y civiles, entre hospitales, estadios, institutos y universidades, llevan su nombre.

El presente trabajo hace mención al origen del epónimo relacionado con Daniel A. Carrión.

Cabieses (1963) realizó un trabajo de investigación titulado: La Terminología Neuropsiquiátrica en el Quechua del Siglo XVI, Las averiguaciones sobre nuestras

culturas precolombinas han estado concentradas en alto grado sobre los restos materiales que la Arqueología nos ha dado. Al indagar sobre los orígenes y las realidades de aquellas culturas, es fácil caer en el acicate de dedicar nuestra atención a los restos humanos, la cerámica, los instrumentos, los vestidos, y los restos de ciudades y templos. Esto nos empuja a la situación de conocer lo que el hombre fue e hizo; pero sin saber lo que pensó. Las presentes comentarios son un intento de seguir el derrotero que nos señaló el Instituto de Historia de la Facultad de Letras de nuestra Universidad, al poner al fácil alcance de los eruditos los vocabularios de Fray Domingo de Santo Tomás (6) y de Diego González de Holguín (1), que nos muestran el idioma quechua de finales del siglo XVI.

El presente trabajo hace al origen La Terminología Neuropsiquiátrica en el Quechua del Siglo XVI, se tomó este trabajo por poca producción de investigaciones sobre terminología

### **1.3 Teorías relacionadas al tema**

Para Rogoff (1984) Señalo que algunos principios para el proceso de enseñanza-aprendizaje otorgan al estudiante un enlace entre la información disponible - el conocimiento previo- y el conocimiento nuevo necesario para abordar una situación. Otorgan una estructura de conjunto para el desarrollo de la actividad o la realización de lo planeado.

Acarrea un traspaso progresivo del control, que pasa de ser ejercido casi exclusivamente por el docente facilitador a ser asumido directamente por el estudiante.

Permiten participar activamente al docente facilitador y al estudiante.

Pueden hacerse presente tanto de forma explícita como implícita en las interacciones habituales entre los docentes en los diferentes contextos.

Para Vygotsky (1998) El estudiante cuando construye su conocimiento necesita ayuda, en este caso es el facilitador, pero quién es el artífice del aprendizaje es el estudiante, ayuda que sin ella no llega a la meta.

Para alcanzar el conocimiento hay una mezcla de cosas, dificultades, bloqueos, retrocesos, hay momentos que la información está organizada y estructurada, a veces se tiene que imitar y en otras dar indicaciones y sugerencias para llevar a cabo la tarea.

Si hablamos de los lugares educativos dónde se lleva a cabo el aprendizaje son los que se ajustan a la ayuda pedagógica de acuerdo a los procesos que experimenta el estudiante para su aprendizaje.

Tanto el facilitador como el estudiante se unen para el proceso de enseñanza y aprendizaje en la que hay interrelación entre lo que brinda el docente y lo que asimila el estudiante y el contenido que aprende. El docente cuando ve que existe dificultades en una tarea dosifica y brinda al estudiante la ayuda necesaria.

Todo bien, el problema es cuando el facilitador no brinda la información actualizada al estudiante, o que persiste en enseñar, aunque el estudiante sabe que no es la información actualizada.

Riemer (2010) "[...] Sobre la homonimia hace mención que es la una única forma fonológica tiene significados no relacionados."

Battaner (2008) expreso que en "la homonimia dos secuencias coincidentes en la forma fonética no están relacionadas semántico-gramaticalmente"(p.45).

El diccionario de la Real Academia Española (2001) definió que "Sinonimia. Las palabras que nombran una misma realidad y, por tanto, expresan un mismo significado son palabras sinónimas, como profesor o *maestro*"(p.54).

Taylor (2003) Hizo mención que en "la polisemia dos o más significados relacionados están asociados a una misma forma lingüística." (p.84).

Ullmann (1959) expreso que en la polisemia es un recurso indispensable de economía de la lengua. Sería imposible tener términos separados para cada referentell. Es, sin duda, un tópico de interés en el estudio y descripción de las lenguas naturales y presenta problemas especiales tanto en la teoría semántica como en sus aplicaciones, tales como la lexicografía o la traducción. Sin embargo, raras veces, es un problema de comunicación entre las personas.

Ravin & Leacock (2000) Señalo que en efecto, los usuarios de la lengua seleccionan los sentidos apropiados de las palabras polisémicas sin esfuerzo e inconscientemente.

“Señalaremos, para quedar bien con la lingüística, que los epónimos pueden estar sometidos a procesos de homonimia (identidad fónica), polisemia (significados múltiples) y sinonimia (significados no relacionados)”.

Werneck (2011) Menciona que el epónimo proviene del griego [epi, "sobre"] + [ónoma, nombre de persona u objeto], es una persona, real o ficticia, que da o presta su nombre a algo. Los epónimos se utilizan diariamente en la medicina, en los años de clínica médica, y son parte de la tradición, la cultura y la historia de la medicina

Gonzales (2010) expreso que el epónimo proviene del griego *eponymos*, significa «nombrado después » y viene de *epi* (sobre, encima, después), y *ónima* (nombre). En medicina sería la enfermedad, estructura, cirugía o técnica cuyo nombre proviene del de la persona que lo descubrió o describió por primera vez. También el epónimo se refiere, en ocasiones, a un paciente, a una ciudad o a personajes de la literatura,

El diccionario de la Real Academia Española (2001) definió un epónimo "como el nombre de una persona o de un lugar que designa un pueblo, una época, una enfermedad, una unidad, etc Epónimo : proviene del vocablo griego επι- (epi = encima, sobre) y ὄνομα (onomos = nombre) " (pag.75).

## **1.4 Formulación del problema**

### **1.4.1 Problema general**

¿Cuál es el nivel de uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?



### 1.4.2 Problemas específicos

#### Problema específico 1

¿Cuál es el nivel de uso de epónimos simples en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?

#### Problema específico 2

¿Cuál es el nivel de uso de los epónimos compuestos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?

#### Problema específico 3

¿Cuál es el nivel de uso de los homónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?

#### Problema específico 4

¿Cuál es el nivel de uso de los sinónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?

#### Problema específico 5

¿Cuál es el nivel de uso de la polisemia en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?

## 1.5 Justificación

### 1.5.1 Teórica

El estudio está enmarcado sobre las siguientes teorías por que las variables terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos, su nivel de uso está influenciado por docente facilitador en la teoría del desarrollo cognitivo en el contexto social de Barbara Rogoff y la Teoría Sociocultural de Lev Vygotsky.

Por lo antes mencionado la Terminología Anatómica Internacional es un lenguaje mediante el cual se construye el conocimiento, no solo anatómico, también médico. Conocer el uso de este lenguaje y su participación en la construcción del conocimiento de la anatomía, representa un interesante tema en educación médica, considerando dentro de los usos sociales del lenguaje se encuentran el aprender, enseñar y recordar.

Esta terminología busca mejorar la información tratando de eliminar las dificultades producidas por los epónimos y fenómenos semánticos (homónimos, sinónimos y polisemia) en términos anatómicos. Podemos comprender que el conocimiento, como capacidad para actuar, depende de las relaciones que se establecen entre el lenguaje y el conocimiento, sin el lenguaje, el desarrollo y la transmisión de significados anatómicos compartidos socialmente serían muy difícil. El lenguaje es fundamental en la conceptualización y los conceptos constituyen la base del pensamiento, razonamiento y desarrollo cognitivo médico.

### **1.5.2 Practica**

El conocimiento de la terminología anatómica, epónimos y de fenómenos semánticos como homonimia, sinonimia y polisemia, en la formación del profesional, es importante para que no exista una confusión de términos, que dificulte el aprendizaje de la anatomía y su aplicación en los siguientes cursos clínicos que debe seguir. Tal vez es muy difícil cambiar el lenguaje de todos, pero se puede hacer tomar conciencia de cambio, de que primero es la terminología anatómica internacional y luego lo demás.

### **1.5.3 Metodológica**

La manera adecuada de brindar la información a los estudiantes debe ser clara y actualizada, el romanticismo mal entendido del aporte queda la historia al nombre de las estructuras anatómicas, lo diferentes nombres quedan las diferentes escuelas y autores, que el estudiante tiene que conocer implica un esfuerzo mayor, porque la información es tan amplia y cada autor usa la terminología que más se le adecue. A través de la encuesta debidamente validada y de confiabilidad alta, bajo el paradigma positivista, tipo de estudio básico con un nivel descriptivo y diseño no experimental- transversal. Siendo el método de investigación deductivo de enfoque cuantitativo, buscaremos establecer cuál es el nivel del conocimiento epónimos y de fenómenos semánticos, y su repercusión en el conocimiento de la anatomía en los estudiantes de medicina.

El estudio ofrecerá resultados que coadyuven al conocimiento con respecto al clima familiar, inteligencia emocional de los estudiantes y su adaptación estudiantil, ello nos facultará saber si existe una correlación significativa entre estas dos variables.

#### **1.5.4 Epistemológica**

Las teorías del desarrollo cognitivo en el contexto social de Barbara Rogoff y la Teoría Sociocultural de Lev Vygotsky, fueron creadas bajo el contexto de la importancia del entorno sobre el aprendizaje, y parte de ese entorno el docente facilitador que sirve como puente para aprendizaje, que en la presente problemática, puede ser un factor de confusión.

### **1.6 Objetivos**

#### **1.6.1 Objetivo general**

Analizar los niveles de uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública

#### **1.6.2 Objetivos específicos**

##### **Objetivo específico 1**

Analizar los niveles de uso de la terminología anatómica internacional en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública

##### **Objetivo específico 2**

Analizar los niveles de uso de los epónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública

##### **Objetivo específico 3**

Analizar los niveles de uso de los homónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública

##### **Objetivo específico 4**

Analizar los niveles de uso de los sinónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública

##### **Objetivo específico 5**

Analizar los niveles de uso de la polisemia en el curso de anatomía de estudiantes del de pregrado de una universidad pública

## **II. Método**

## 2.1 Diseño de investigación

El diseño es no experimental, Según Hernández, Fernández y Baptista sostuvieron que “El diseño de estudio es no experimental, porque no existe manipulación de las variables, observándose de manera natural los hechos o fenómenos, es decir tal y como se dan en su contexto natural” (Hernández et al, 2014, p.165)

“En un estudio no experimental no se genera ninguna situación, sino que se observan situaciones ya existentes, no provocadas intencionalmente en la investigación por quien la realiza” (Hernández *et al.*, 2014, p.152).

El corte es transversal por qué se “recolectan datos en un solo momento, en un tiempo único. Su propósito es describir variables y analizar su incidencia e interrelación en un momento dado. Es como tomar una fotografía de algo que sucede” (Hernández et al, 2014, p.151)

Por el nivel es descriptiva, “los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades importantes de las personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis”. (Hernández et al, 2014, p.60).

Por el Método de investigación es deductivo, Al respecto Ander-Egg( 1997) mencionaron que “es el razonamiento que, partiendo de casos particulares, se eleva a conocimientos generales. Este método permite la formación de hipótesis, investigación de leyes científicas, y las demostraciones. La inducción puede ser completa o incompleta”. (p. 97)

El tipo de estudio es básico “cuando pretende una descripción, explicación o predicción”. (Alvitres 2000, p.201)

Por el paradigma es positivista Al respecto Gómez-Armijo (2006) señalo que: el positivismo define la concepción del mundo con exigencia propia independiente de quien lo estudia; está gobernado por leyes que permiten explicar, predecir (pronosticar) y controlar los fenómenos del mundo natural, que pueden ser descubiertos y descritos de manera objetiva y libre de valoraciones o especulaciones de los investigadores. La lógica metodológica de esta corriente filosófica es la hipotética deductiva, válida para todas las ciencias y se sustenta en las bases siguientes:

La teoría debe ser universal no limitada en contexto.

La ciencia es neutra.

El mundo social existe como un sistema de variables.

El conocimiento debe ser formalizado con variables personalizadas y seleccionadas de manera precisa en las que se manifiesta la causalidad.

La estadística es muy importante como instrumento para la identificación de datos entre otras. (p. 18-19).

La representación del diseño de la presente investigación es la siguiente.

Esquema del diseño

$M \rightarrow O$

Dónde:

M = Método

O = Observación

## 2.2 Variable

### 2.2.1 Definición o conceptualización de Terminología Anatómica Internacional

Kachlik et al., (2008) la terminología sirve como una herramienta única de comunicación dentro y fuera de cualquier campo científico específico. Para permitir una comunicación clara y no confusa, generalmente se desarrolla una nomenclatura en el marco de la terminología. Como la anatomía se puede considerar el primer campo médico exacto, su terminología es muy antigua y sirve como principio para otras disciplinas médicas (teóricas y clínicas). Su origen se remonta a la época antigua, hace más de dos mil quinientos años, a las lenguas griega y latina. Pero la nomenclatura anatómica actual es

mucho más joven, data de 1895, cuando la Anatomische Gesellschaft (Sociedad de anatomistas de habla alemana) emitió la primera nomenclatura anatómica latina en la reunión de la Sociedad en Basilea en Suiza, de ahí la llamada Basiliensia Nomina Anatómica (BNA, BNA).

Finalmente, la última revisión de la nomenclatura anatómica latina fue producida por el Comité Internacional Federativo de Terminología Anatómica (FICAT) y luego aprobada por la Federación Internacional de Asociaciones de Anatomistas (IFAA) como la única nomenclatura oficial válida de anatomía latina en 1997. Fue emitido un año después y nombró a Terminología Anatómica (TAI) ( FICAT, 1998 ). La nomenclatura anatómica

La cantidad resumida de elementos enumerados en Terminología Anatómica es 7635. Algunos de ellos tienen uno (*arteria fibular, arteria peronea* o *valva atrioventricular dextra, valva tricuspidalis*) o raramente dos sinónimos (*myelencephalon, bulbo medio*). En tales casos, el primero fue ampliamente recomendado por el FICAT. La comparación de la cantidad total de elementos latinos en las nomenclaturas anteriores - BNA (4311), INA (4329), PNA (4822), TA (7635) - muestra una tendencia de extensión y estabilización de la nomenclatura que va de la mano con el progreso de la investigación.

### **2.2.2 Definición o conceptualización de Fenómenos semánticos**

El diccionario de la Real Academia Española (2001) definió Fenómenos semánticos: “Son las relaciones que se establecen entre las palabras y sus significados están la polisemia, la homonimia, la sinonimia y la antonimia”(p. 85.).

Casas y Muñoz (1992) Hace menciona que “dos palabras son homónimas cuando, siendo palabras diferentes y, por lo tanto, con distinto significado, se escriben o se pronuncian igual”

Gutiérrez Ordoñez (1997) menciona que la “Sinonimia es la identidad entre dos o más signos lingüísticos. Entonces no son términos sinónimos los que se diferencien por un rasgo significativo o que por razones semánticas no son intercambiables en todo contexto”

Battaner (2008) menciona que “en la polisemia dos secuencias coincidentes en la forma fonética no están relacionadas en el significado, donde se reconocen diferentes valores semántico-gramaticales bajo una misma forma fónica”.

### **2.2.3 Definición o conceptualización de epónimos**

Forriol, (2011) Definió: .

Epónimo, del griego eponymos, significa «nombrado después» y procede de «epi» (sobre, encima, después), y ónima (nombre). También se ha dicho que son esos pequeños fragmentos de ego médico por el que un descubrimiento adquiere su propio nombre. Los epónimos son un homenaje, en la mayoría de las ocasiones merecido e históricamente comprobado, de la comunidad científica a los descubridores o diseñadores (p.5).

### **2.3 Variables: operacionalización**

Para el presente trabajo se realiza la operacionalización de las variables terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos.



Tabla 1

*Operacionalización de la variable Terminología anatómica internacional*

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala y valores	Niveles y rangos
Cuerpo humano	Diferencia términos	29, 30	1. Usa el primero	
Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular	Diferencia términos	1, 4, 5, 7, 8, 19, 21, 22, 23, 28, 31, 40	2. Usa el segundo	Muy frecuente
Sistema digestivo	Diferencia términos	14, 15, 33, 34		[36-50]
Sistema respiratorio y Cavidad torácica	Diferencia términos	16, 17, 18, 20, 41, 47		Frecuente
Sistema urinario, Sistemas genitales y Glándulas endocrinas	Diferencia términos	26, 32, 43, 44, 49		[17-35]
Cavidad abdominal y de la pelvis	Diferencia términos	48, 50		Poco frecuente
Sistema cardiovascular y Sistema linfático	Diferencia términos	3, 11, 13, 24, 25		[0- 16]
Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común	Diferencia términos	2, 6, 9, 10, 12, 27, 35, 36, 37, 38, 39, 42, 45		

Tabla 2

*Operacionalización de la variable fenómenos semánticos*

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala y valores	Niveles y rangos
Homónimos	Diferencia términos homónimos	1 – 10	1. Usa el primero	Muy frecuente [21-30]
Sinónimos	Diferencia términos sinónimos	11 –20	2. Usa el segundo	Frecuente [11-20]
Polisemia	Diferencia términos polisémicos	21 - 30		Poco frecuente [0- 10]

Tabla 3

*Operacionalización de la variable epónimo*

Dimensiones	Indicadores	Ítems	Escala y valores	Niveles y rangos
Simple	Conocimiento de un epónimo con un solo nombre de persona, lugar o ciudad	31 – 40	1. Usa el primero	Muy frecuente [15-20]
Compuesta	Conocimiento de un epónimo con dos o más nombres de persona, lugar o ciudad	41 –50	2. Usa el segundo	Frecuente [8-14]
				Muy frecuente [0-7]

## **2.4 Población**

### **Población**

Hernández et al. (2014) refirieron que “la población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con determinadas especificaciones que se van a estudiar” (p. 174).

Tamayo (2003) indica que “la población es la totalidad de un fenómeno de estudio, incluye la totalidad de unidades de análisis o entidades de población que integran dicho fenómeno y que debe cuantificarse para una determinada característica” (p. 176).

Selltiz, (2008) indico que “la población es el conjunto de todos los casos que concuerden con una serie de especificaciones”.

En ciencias sociales, el universo es generalmente la población, que debido a su tamaño no es posible analizarla en su totalidad por el tiempo y los costos que demandaría (Torres, p.127)

La población censal es de 160 estudiantes del segundo año de la escuela de medicina de la UNMSM y 10 docentes de la sección de anatomía del departamento de Ciencias morfológicas de UNMSM:

## **2.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad**

### **2.4.1 Técnica**

Ander – Egg (2003) señalaron que “la técnica hace referencia al conocimiento y habilidad operacional; se trata de procedimientos utilizados por una ciencia, disciplina o tecnología determinada, en el campo propio de su ámbito, ya sea de estudio o de intervención social” (p. 118).

Se aplicó la encuesta que según Arias (2012) indica que “es una técnica que pretende obtener información que suministra un grupo o muestra de sujetos acerca de sí mismos., o en relación con un tema en particular” (p. 72).

Esta técnica supone la confección de preguntas por parte de los investigadores, que serán respondidas por los encuestados, o bien afirmaciones que serán

seleccionadas por los sujetos indagados, o ambas situaciones a la vez. Tiene por característica principal que se aplica a todos los sujetos por igual, en el orden en que se confeccionaron las preguntas (Abero, Berardi. Capocásale, García y Soriano, 2015, p. 156).

### 2.4.3 Instrumento

Los instrumentos empleados fue un cuestionario de 50 preguntas dicotómicas, de las cuales 30 corresponden a fenómenos semánticos y 20 de ellas corresponden a epónimos, con sus respectivas dimensiones, indicadores e ítems.

#### Ficha técnica

Denominación:	Fenómenos semánticos y epónimos
Autor :	Mg. Franklin Casas Quispe (2017)
Objetivo :	Medir la percepción sobre las habilidades sociales
Administración:	Grupal
Tiempo :	20 minutos
Nivel de medición:	Escala dicotómica
Baremos:	
[0-3]	Poco frecuente
[4-7]	Frecuente
[8-10]	Muy frecuente
Procedencia:	Lima
Institución:	Universidad Nacional Mayor de San Marcos
Universo de estudio:	160 estudiantes
Nivel de confianza:	95.0%
Margen de error:	5%
Población censal	160
Tipo de técnica:	Encuesta
Tipo de instrumento	Cuestionario

Fecha trabajo de campo 09 octubre 2017

Significación: Evalúa el uso de fenómenos semánticos y epónimos

### **Baremación**

Para el procesamiento de esta información se tendrá en cuenta la categorización o baremación según corresponda.

Numero de preguntas: N =. 10

Puntaje: 0, 1

Mínimo = 0

Máximo = 10

Marca de Clase =  $10-0\sqrt{3}$

Tamaño de Clase =  $3,3 = 3$

Intervalos =

[0-3] Poco frecuente

[4-7] Frecuente

[8-10] Muy frecuente

Tabla 4

#### *Baremación de la variable fenómenos semánticos*

Nivel	Variables	Homonimia	Sinonimia	Polisemia
Poco frecuente	[ 0-10]	[ 0-3]	[ 0-3]	[ 0-3]
Frecuente	[11-20]	[ 4-7]	[ 4-7]	[ 4-7]
Muy frecuente	[ 21-30]	[ 8-10]	[ 8-10]	[ 8-10]

Tabla 5

#### *Baremación de la variable epónimo*

Nivel	Variables	simples	Compuestos
Poco frecuente	[ 0-6]	[ 0-3]	[ 0-3]
Frecuente	[7-13]	[ 4-7]	[ 4-7]
Muy frecuente	[ 14-20]	[ 8-10]	[ 8-10]

### **2.4.3 Validez:**

Según Hernández et al. (2014) indico que se “se refería al grado en que un instrumento en verdad mide la variable que busca medir” (p. 200).

Según Hernández et al. (2014) indico que se señalan el o los métodos utilizado para comprobar si el instrumento o test mide lo que se propuso el autor, así mismo deberá describirse los procedimientos empleados. Los métodos son: de contenido, criterio y de constructo. Presentar los resultados obtenidos de la evaluación piloto y de la evaluación de la muestra. A través de juicio de expertos, la variable mide lo que debe medir conocimiento o no. (p. 200).

#### **Validez de criterio**

Suárez (1991). Se refería al grado en que el test correlaciona con variables ajenas al test (criterios) con lo que se espera por hipótesis que debe correlacionar de determinado modo. Un criterio es una variable distinta del test que se toma como referencia, que se sabe que es un indicador de aquello que el test pretende medir o que se sabe que debe presentar una relación determinada con lo que el test pretende medir. Se denomina coeficiente de validez a la correlación del test con un criterio externo. Es decir, Concordancia con el indicador y la variable (p.87).

#### **Validez de constructo**

Suárez (1991). Se refería “al grado en que el instrumento de medida cumple con las hipótesis que cabría esperar para un instrumento de medida diseñado para medir precisamente aquello que deseaba medir. Se puede considerar un concepto general que abarcaría los otros tipos de validez “. (p.87).

#### **Validez de contenido**

Urrutia (2014) Se definió como el juicio lógico sobre la correspondencia que existe entre el rasgo o la característica del aprendizaje del evaluado y lo que se incluye en la prueba o examen. Pretende determinar si los ítems o preguntas propuestas

reflejan el dominio de contenido (conocimientos, habilidades o destrezas) que se desea medir. Para ello se deben reunir evidencias sobre la calidad y la relevancia técnica del *test*; es fundamental que sea representativo del contenido mediante una fuente válida, como por ejemplo: literatura, población relevante o la opinión de expertos. Lo anterior asegura que la prueba incluya solo aquello que debe contener en su totalidad, es decir, la pertinencia del instrumento (p.87).

Siendo el resultado que el instrumento es aplicable.

En la tabla 6 para la validez de contenido se utilizó el criterio de juicio de expertos, que es una técnica que consiste en someter a opinión de expertos los instrumentos diseñados para el objetivo propuesto.

Tabla 6

*Resultado de la validez del contenido del instrumento Fenómenos semánticos*

<b>Juez experto</b>	<b>Resultado</b>
Dr. Guillermo Casas Vásquez	Aplicable
Dr. Domingo Coaguila Barra	Aplicable
Dr. Santos Correa Tineo	Aplicable
Dr. Héctor Mondragón Arrascue	Aplicable

*Nota: Fuente obtenida de la Matriz de validación del instrumento.*

Tabla 7

*Resultado de la validez de contenido del instrumento epónimos*

<b>Juez experto</b>	<b>Resultado</b>
Dr. Guillermo Casas Vásquez	Aplicable
Dr. Domingo Coaguila Barra	Aplicable
Dr. Santos Correa Tineo	Aplicable
Dr. Héctor Mondragón Arrascue	Aplicable

*Nota: Fuente obtenida de la Matriz de validación del instrumento.*

#### **2.4.4 Confiabilidad:**

Para Hernández et al. (2014) definió que la confiabilidad de un instrumento se refiere al grado en que su aplicación produce resultados consistentes y coherentes. La confiabilidad permite que el instrumento pueda ser aplicado en varias ocasiones y a distintos grupos y produzca resultados sólidos. Señalo los métodos que se utilizaron para comprobar la constancia y precisión de medición del test, describiendo el procedimiento que se va a utilizar (p. 200).

Al respecto Hernández et al. (2014) establece una escala que determina la confiabilidad dada por los siguientes valores: Nula (-1 a 0), Muy baja confiabilidad (0, a 0,2), baja Confiabilidad (0,2 a 0,4), regular confiabilidad (0,4 a 0,6), aceptable confiabilidad (0,6 a 0,8), elevada confiabilidad (0,8 a 1). En tal sentido, el instrumento es confiable (p. 200).

Se realizó una prueba piloto para la fiabilidad de los instrumentos para ello se aplicó el coeficiente Kuder-Richardson Formula 20 (KR20), por tratarse de un instrumento para respuestas de tipo dicotómicas.

## KR20

Se representa de la siguiente manera:

$$r_{ii} = \frac{n}{n-1} * \frac{V_t - \sum pq}{V_t}$$

En donde:

$r_{ii}$  = coeficiente de confiabilidad.

$N$  = número de ítems que contiene el instrumento.

$V_t$  = varianza total de la prueba.

$\sum pq$  = sumatoria de la varianza individual de los ítems.



Tabla 8

*Confiabilidad de los instrumentos Fenómenos semánticos y Epónimos*

Variable	KR20	N° ítems
Fenómenos semánticos	0,880	30
Epónimos	0,912	20

Según la tabla 6, para el instrumento Fenómenos semánticos, el coeficiente KR20 dio como resultado un valor de 0,880 el cual indica que el instrumento tiene alta confiabilidad para los fines de la investigación. De forma similar, para Epónimos, el coeficiente KR20 fue de 0,912.

**Confiabilidad del instrumento**

Al respecto Hernández et al. (2014) Indico que “la condición del instrumento de ser fiable, es decir, de ser capaz de ofrecer en su empleo repetidos resultados veraces y constantes en condiciones similares de medición “(p. 200)..

Se realizó una prueba piloto en grupo de similares características de estudiantes Fueron un total de 40 estudiantes

**Objetividad**

Se refiere cuando todos los investigadores coinciden en su opinión sobre el instrumento de recolección de datos aportando para el mejoramiento del instrumento. Para este caso es verificada por la actuación de los ocho expertos que evaluaron el instrumento de recolección de datos. Por lo eso es aplicable

**2.5 Métodos de análisis de datos**

Se utilizó el programa Statistical Package for the Social Sciences (SPSS) en su versión 24, este un programa estadístico informático muy utilizado en las ciencias sociales y las empresas de investigación de mercado. En el presente, la sigla se usa tanto para

designar el programa estadístico como la empresa que lo produce. Originalmente SPSS fue creado como el acrónimo de Statistical Package for the Social Sciences.

SPSS posee un sistema de ficheros en el cual el principal son los archivos de datos (extensión. SAV). Aparte de este tipo existen otros dos tipos de uso frecuente.

Archivos de salida (output, extensión. SPO): en estos se despliega toda la información de manipulación de los datos que realizan los usuarios mediante las ventanas de comandos.

Archivos de sintaxis (extensión. SPS): Casi todas las ventanas de SPSS cuentan con un botón que permite realizar el pegado del proceso que el usuario quiera realizar.

### **Descriptiva**

Se recogió la información de las variables trabajadas en el estudio. La información recogida se sometió a revisión, clasificación y cómputo numérico. Se tabularon y organizaron los datos en una matriz de datos en la que se consignaron los resultados de las tres variables materia de la presente investigación.

Después se interpretó la información en forma que permitan expresar de manera sintética los datos adquiridos.

### **Inferencial**

Finalmente se realizó el análisis estadístico, se consignaron los gráficos de dispersión de puntos, los cuales confirmarán la correlación existente entre las variables en estudio.

## **2.6 Aspectos éticos**

Para Cazorla (2014) refirió que la ciencia moderna es uno de los mayores logros de la humanidad, y teniendo en cuenta que se vive en un mundo gobernado por unas ideologías fundamentadas en la ciencia y en el uso de instrumentos creados por ésta, es necesario tomar conciencia de que esas ideologías y esos instrumentos pueden utilizarse de forma correcta o incorrecta, es decir, de un modo ético o no ético (p. 18).

La recolección de datos a través de la técnica de encuesta y el análisis de los datos se realiza de la manera más correcta posible.

### III. Resultados

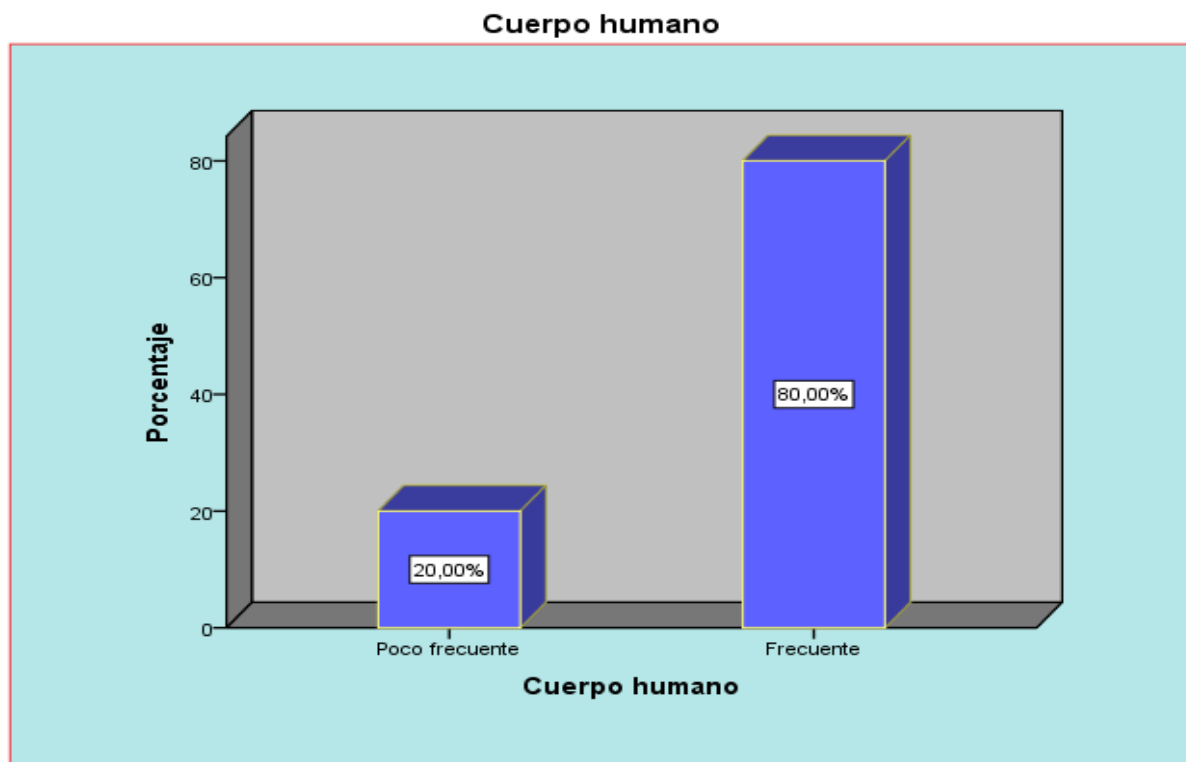
### 3.1. Análisis de los resultados descriptivos de las variables

#### 3.1.1. Niveles de la variable Terminología Anatómica Internacional

Tabla 9

*Cuerpo humano*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	32	20
Frecuente	128	80
Muy frecuente	0	0
Total	160	100



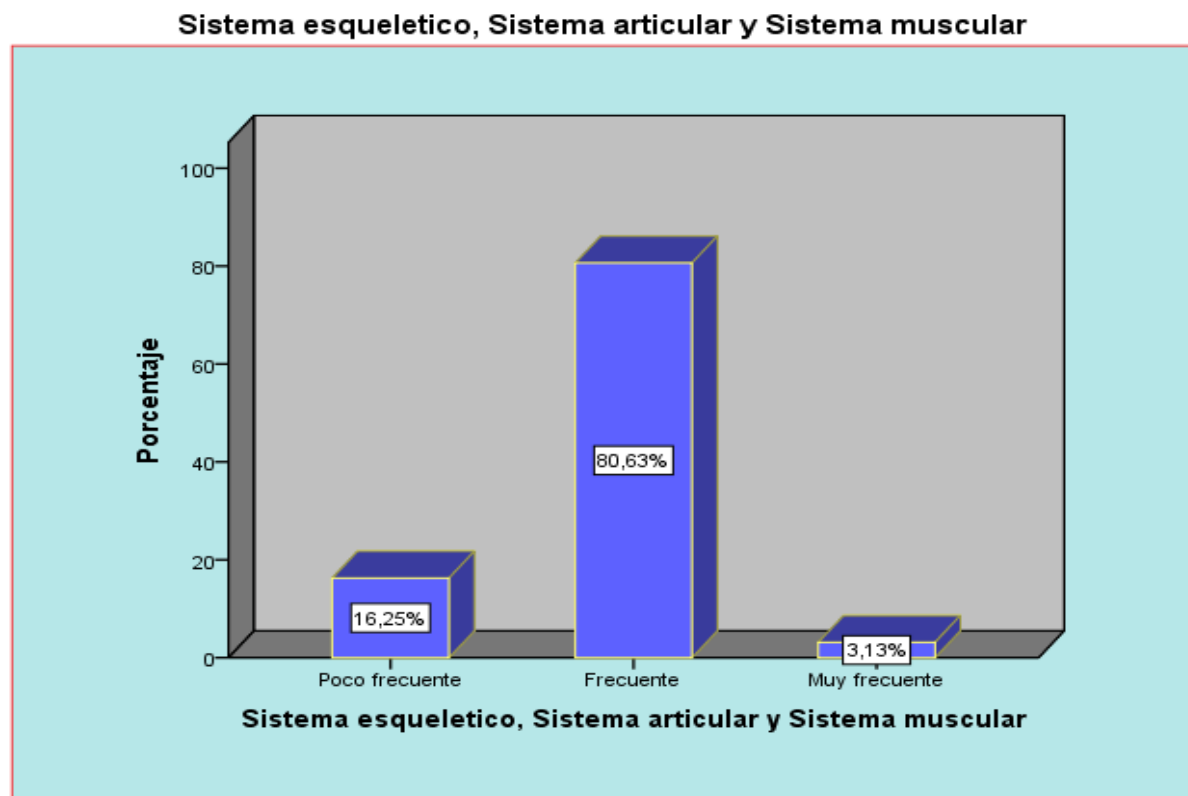
*Figura 1* Niveles de uso de los términos del cuerpo humano

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del cuerpo humano en relación a la Terminología anatómica internacional, 20% poco frecuente. 80% frecuente y muy frecuente no presento porcentaje, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 10

*Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	26	16,3
Frecuente	129	80,6
Muy frecuente	5	3,1
Total	160	100



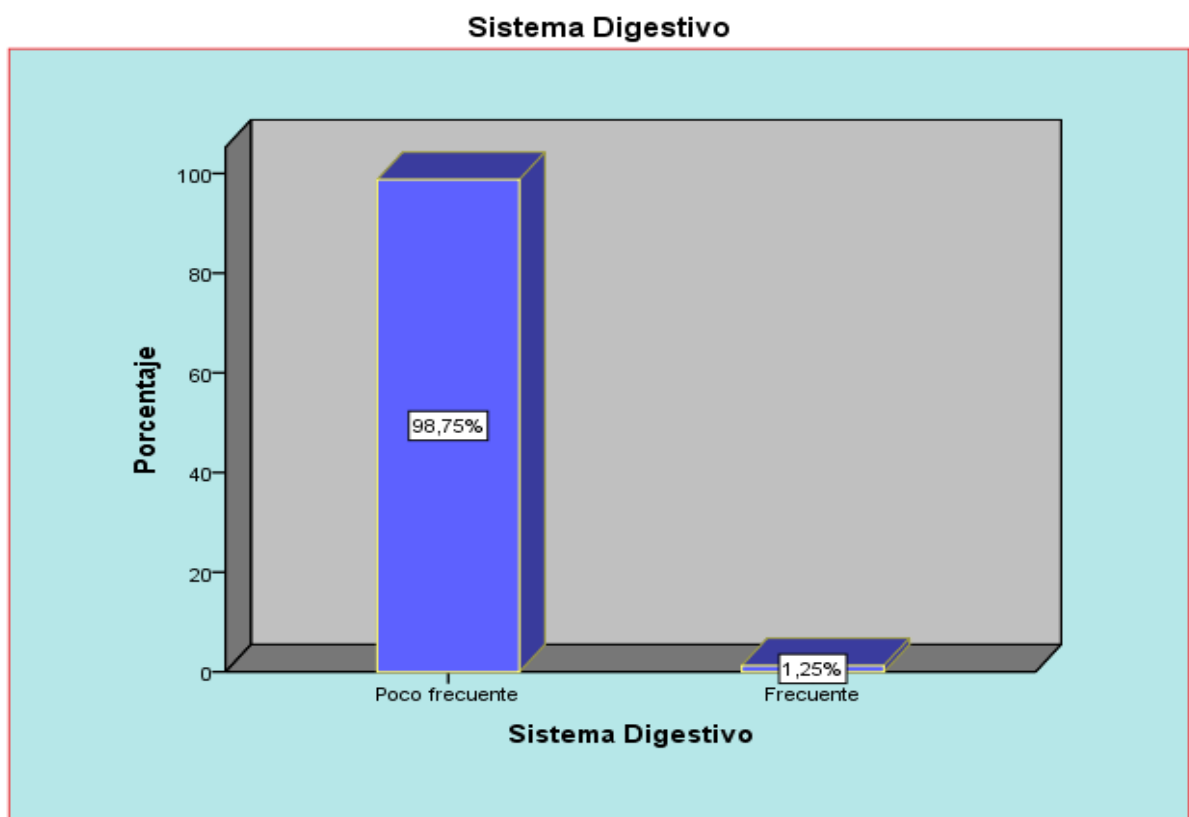
*Figura 2 Niveles de uso de los términos del Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular*

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular en relación a la Terminología anatómica internacional, 16,25% poco frecuente, 80,63% frecuente y 3,13% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 11

*Sistema Digestivo*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	158	98,8
Frecuente	2	1,3
Muy frecuente	0	0
Total	160	100

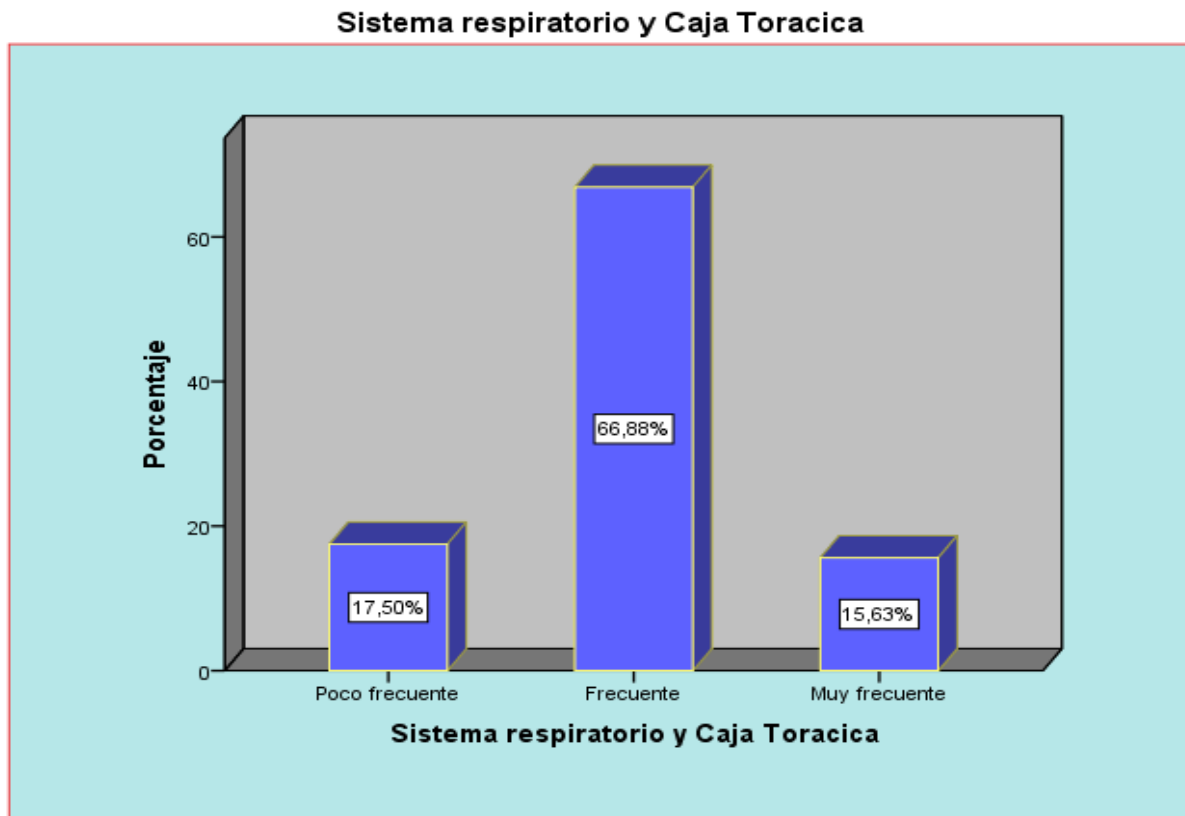
*Figura 3* Niveles de uso de los términos del Sistema digestivo

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema digestivo en relación a la Terminología anatómica internacional, 98,75% poco frecuente. 1,25% frecuente y muy frecuente no registro porcentaje, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso.

Tabla 12

*Sistema Respiratorio y Caja Torácica*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	28	17,5
Frecuente	107	66,9
Muy frecuente	25	15,6
Total	160	100

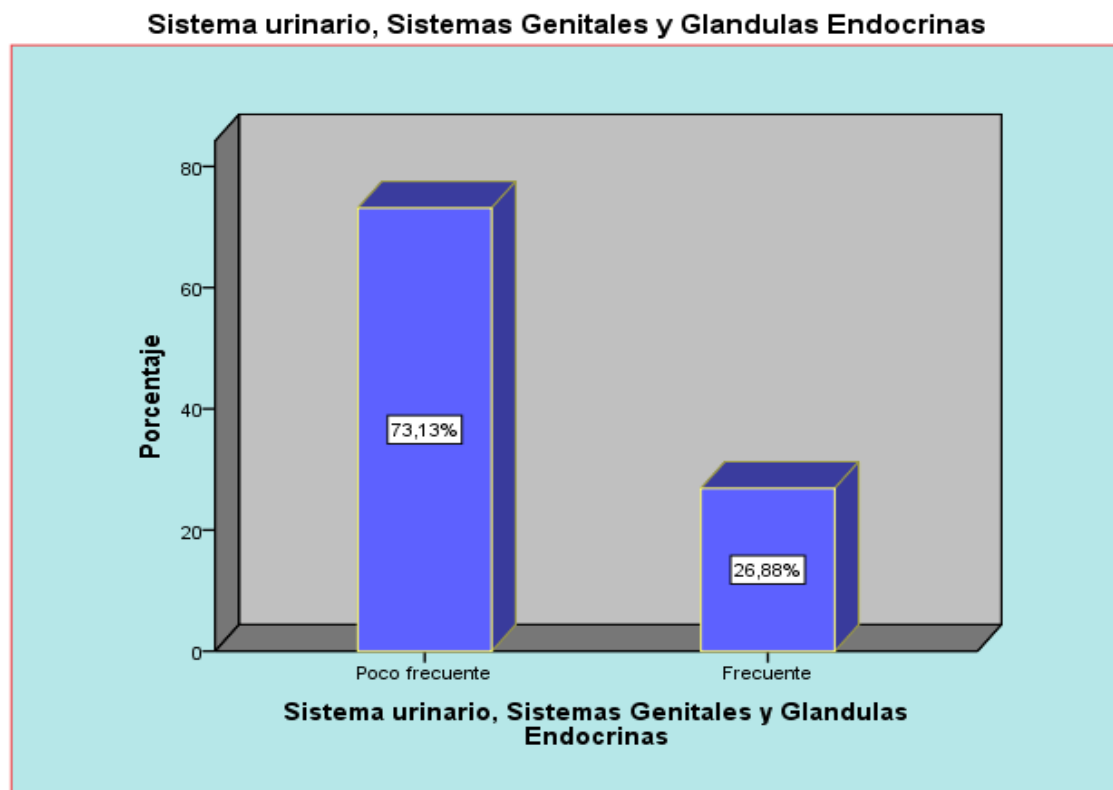
*Figura 4* Niveles de uso de los términos del Sistema respiratorio y Cavidad torácica

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema respiratorio y Cavidad torácica en relación a la Terminología anatómica internacional, 17,50% poco frecuente. 66,88% frecuente y 15,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 13

*Sistema urinario, Sistemas Genitales y Glándulas Endocrinas*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	117	73,1
Frecuente	43	26,9
Muy frecuente	0	0
Total	160	100



*Figura 5 Niveles de uso de los términos del Sistema urinario, Sistemas genitales y Glándulas endocrinas*

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema urinario, Sistemas genitales y Glándulas endocrinas en relación a la Terminología anatómica internacional, 73,13% poco frecuente. 26,88% frecuente y muy frecuente no presento porcentaje, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso



Tabla 14

*Cavidad abdominal y de la pelvis*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	48	30
Frecuente	96	60
Muy frecuente	16	10
Total	160	100

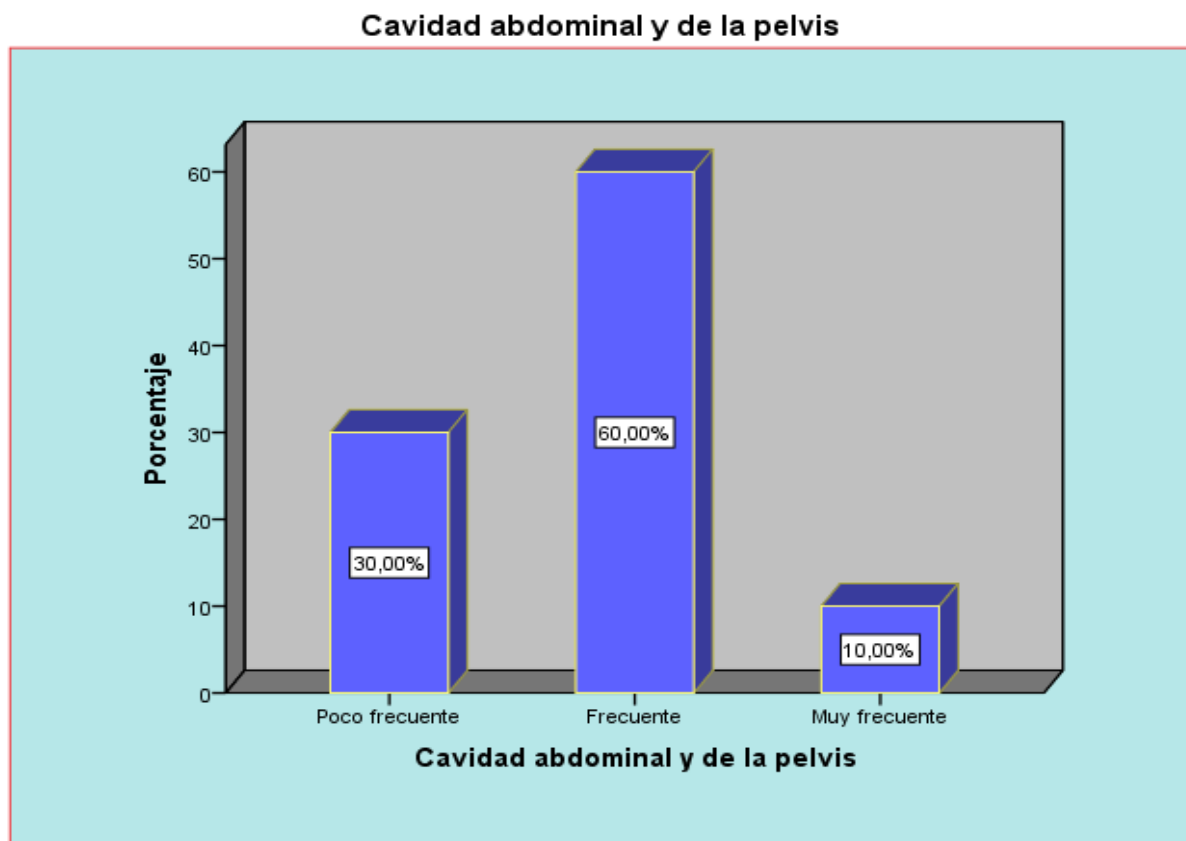


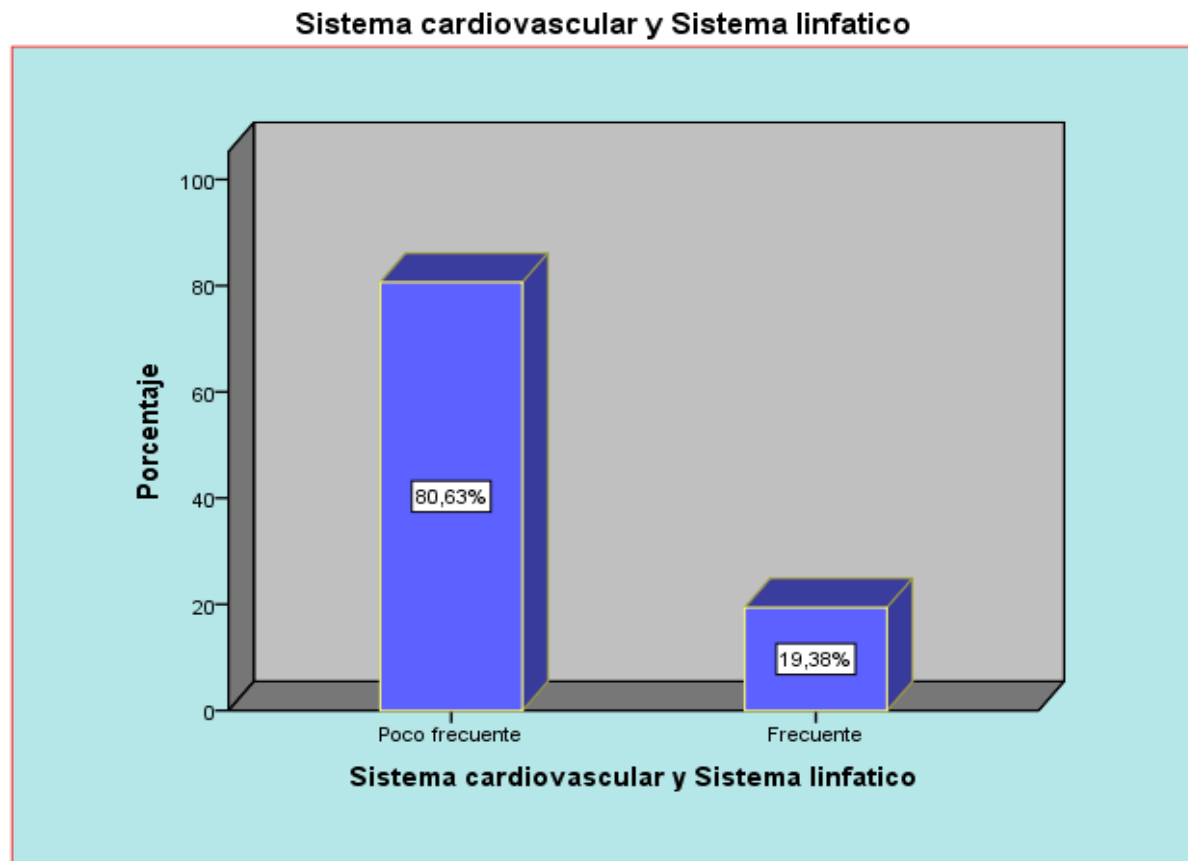
Figura 6 Niveles de uso de los términos de la Cavidad abdominal y de la pelvis

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos de la Cavidad abdominal y de la pelvis en relación a la Terminología anatómica internacional, 30% poco frecuente. 70% frecuente y 10% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 15

*Sistema cardiovascular y Sistema linfático*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	129	80,6
Frecuente	31	19,4
Muy frecuente	0	0
Total	160	100

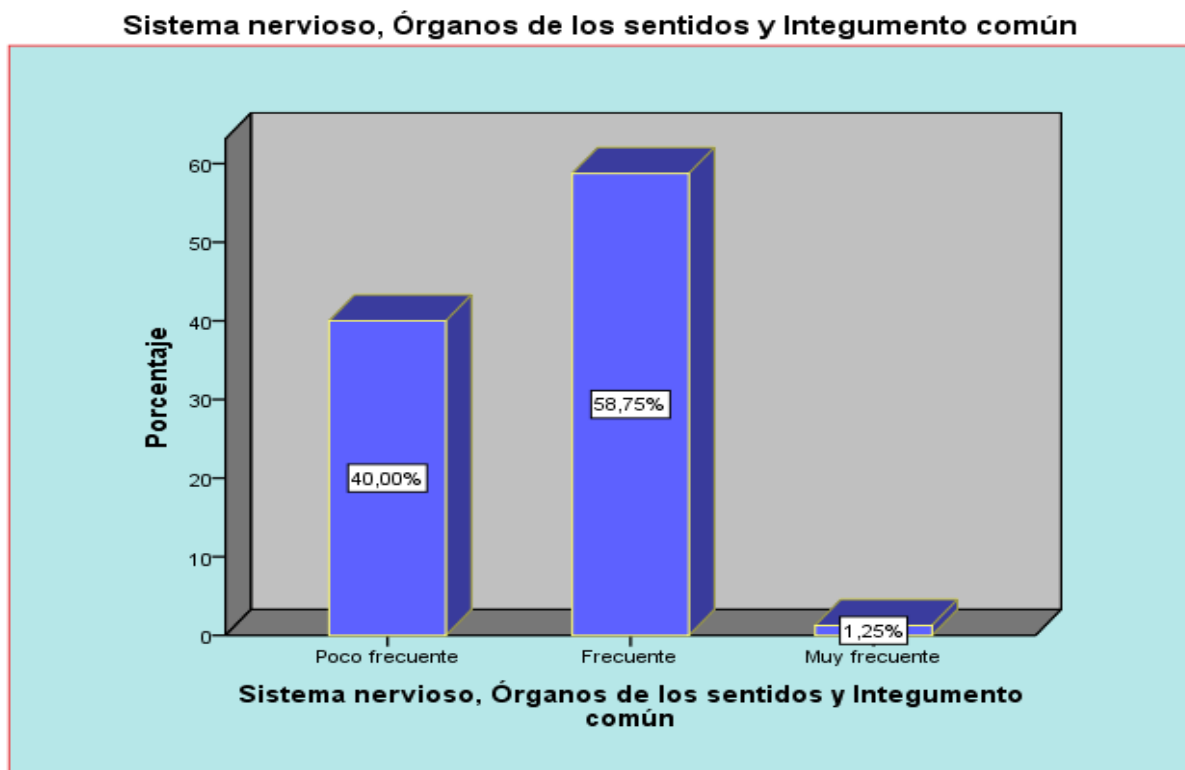
*Figura 7 Niveles de uso de los términos del Sistema cardiovascular y Sistema linfático*

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema cardiovascular y Sistema linfático en relación a la Terminología anatómica internacional, 80,63% poco frecuente. 19,38% frecuente y muy frecuente no presento porcentaje, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso.

Tabla 16

*Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	64	40
Frecuente	94	58,8
Muy frecuente	2	1,3
Total	160	100



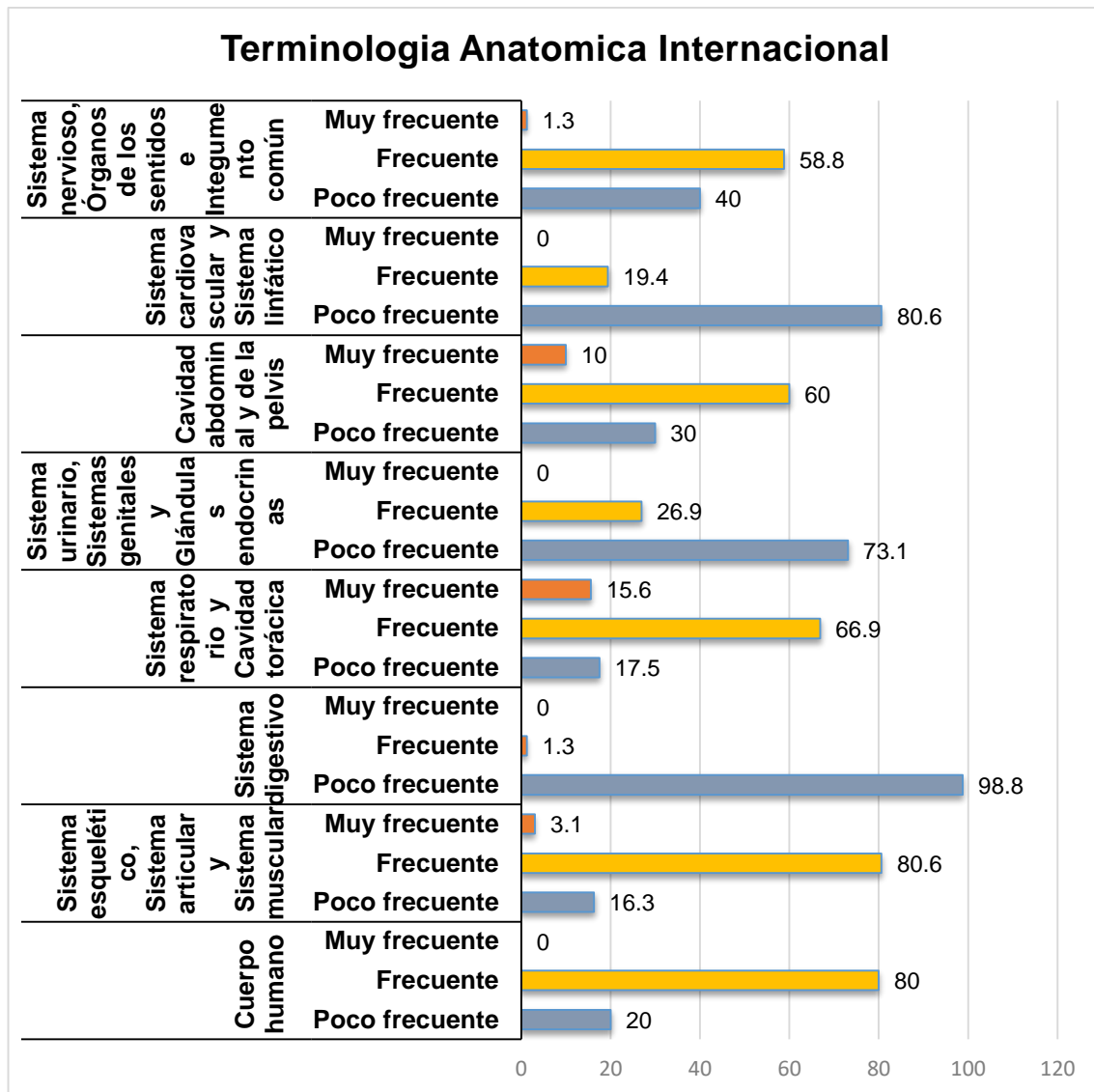
*Figura 8 Niveles de uso de los términos del Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común*

Interpretación: Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común en relación a la Terminología anatómica internacional, 40% poco frecuente. 58,75% frecuente y 1,25% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 17

*Nivel de uso de Terminología anatómica internacional*

Niveles		Frecuencia	Porcentaje
Sistema Nervioso, órganos de los sentidos e integumento común	Poco frecuente	64	40
	Frecuente	94	58,8
	Muy frecuente	2	1,3
Sistema cardiovascular y sistema linfático	Poco frecuente	129	80,6
	Frecuente	31	19,4
	Muy frecuente	0	0
Cavidad abdominal y de la pelvis	Poco frecuente	48	30
	Frecuente	96	60
	Muy frecuente	16	10
Sistema urinario, Sistema genitales y glándulas endocrinas	Poco frecuente	117	73,1
	Frecuente	43	26,9
	Poco frecuente	0	0
Sistema respiratorio y cavidad torácica	Poco frecuente	28	17,5
	Frecuente	107	66,9
	Muy frecuente	25	15,6
Sistema Digestivo	Poco frecuente	158	98,8
	Frecuente	2	1,3
	Poco frecuente	0	0
Sistema esquelético, sistema articular y sistema muscular	Poco frecuente	26	16,3
	Frecuente	129	80,6
	Muy frecuente	5	3,1
Cuerpo humano	Poco frecuente	32	20
	Frecuente	128	80
	Muy frecuente	0	0



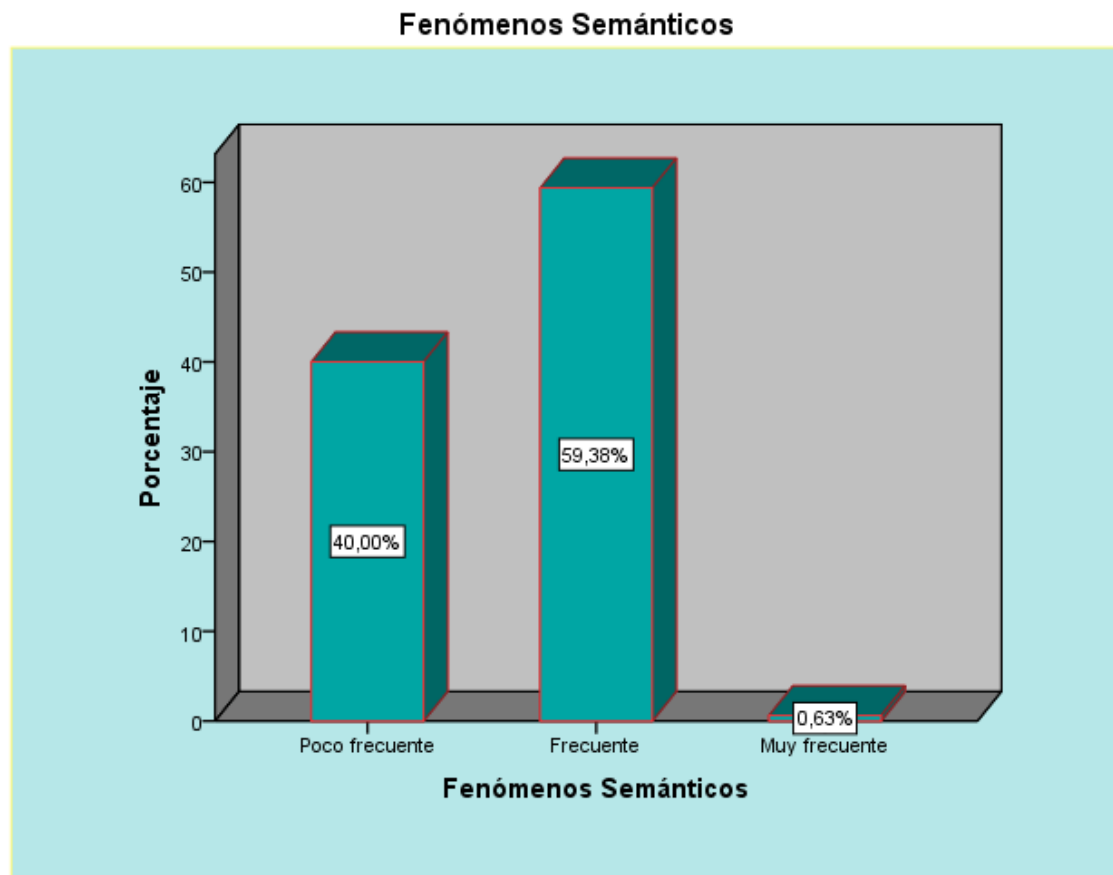
*Figura 9 Niveles de uso de las dimensiones de la Terminología Anatómica Internacional*

Interpretación: Sobre el nivel del uso de las dimensiones en la variables Terminología Anatómica Internacional podemos decir que tiene un nivel de uso es poco frecuente en los sistemas digestivo, Sistema Urinario y Sistema Cardiovascular, pero es frecuente en el global.

Tabla 18

*Nivel de uso de Fenómenos semánticos*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	64	40
Frecuente	95	59,4
Muy frecuente	1	0,6
Total	160	100

*Figura 10 Niveles de uso de los Fenómenos semánticos*

Interpretación: Sobre el nivel del uso los fenómenos semánticos en relación a la Terminología anatómica internacional, 40% poco frecuente 59% frecuente y 0,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 19

*Nivel de uso de Homónimos*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	92	57,5
Frecuente	64	40,0
Muy frecuente	4	2,5
Total	160	100

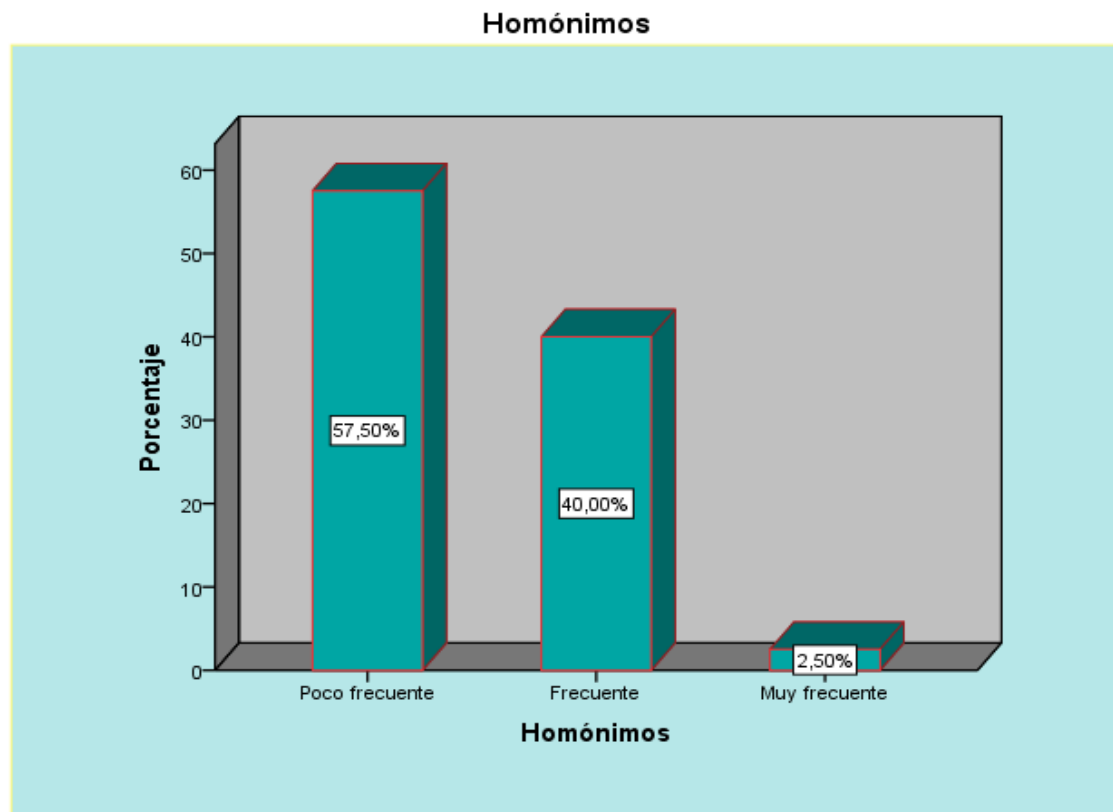


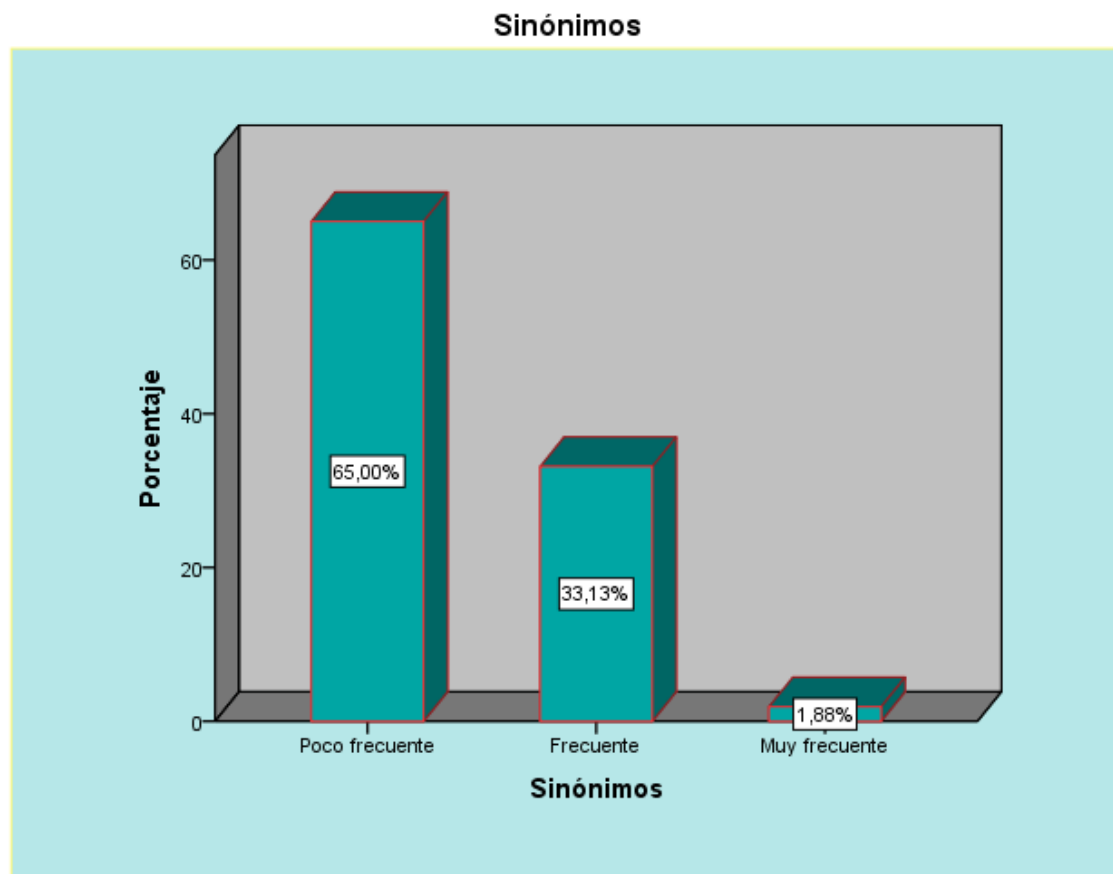
Figura 11 Niveles de uso de los Homónimos

Interpretación: Sobre el nivel del uso de homónimos en relación a la Terminología anatómica internacional, 57,5% poco frecuente, 40% frecuente y 2,5% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso

Tabla 20

*Nivel de uso de Sinónimos*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	104	65,0
Frecuente	53	33,1
Muy frecuente	3	1,9
Total	160	100

*Figura 12* Niveles de uso de los sinónimos

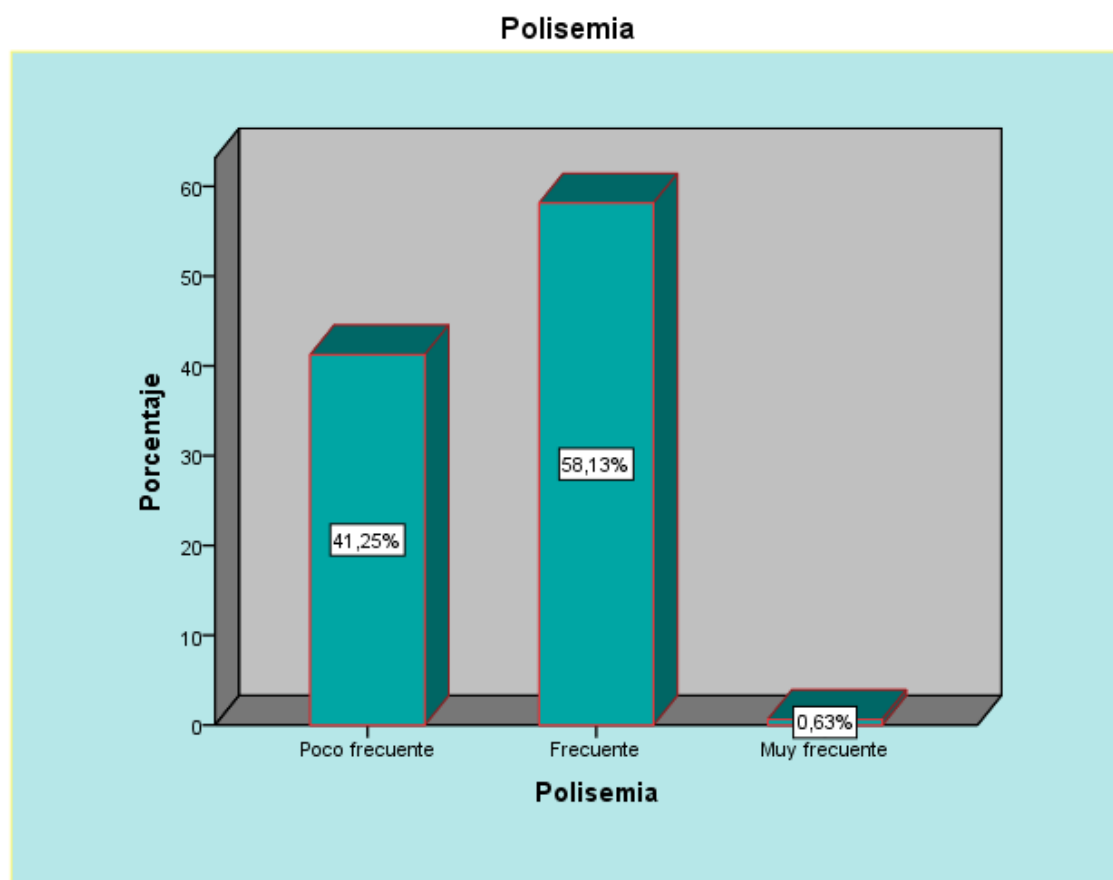
Interpretación: Sobre el nivel de los sinónimos en relación al uso de la Terminología anatómica internacional, 65% poco frecuente, 33,13% frecuente y 1,88% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel de uso es poco frecuente.



Tabla 21

*Nivel de uso de la Polisemia*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	66	41,3
Frecuente	93	58,1
Muy frecuente	1	0,6
Total	160	100

*Figura 13 Niveles de uso de la polisemia*

Interpretación: Sobre el nivel del uso de la polisemia en relación a la Terminología anatómica internacional, 41,25% poco frecuente, 58,13% frecuente y 0,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso

Tabla 22

*Nivel de uso de Epónimos*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	6	3,75
Frecuente	62	38,13
Muy frecuente	92	58,13
Total	160	100

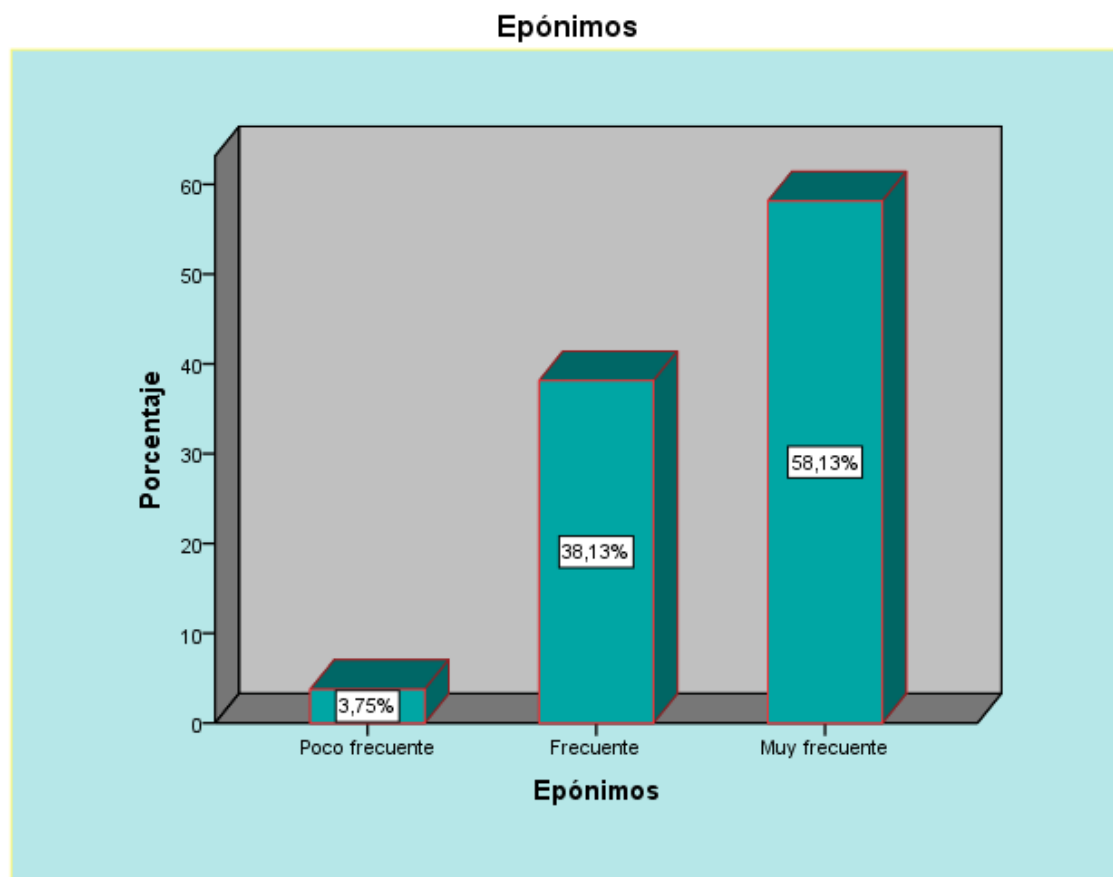


Figura 14 Niveles de uso de los epónimos

Interpretación: Sobre el nivel de uso de los Epónimos de la en relación a la Terminología anatómica internacional, 3,75% poco frecuente, 38,13 frecuente y 58,13% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel muy frecuente de uso.

Tabla 23

*Nivel de uso de epónimos simples*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	6	3,75
Frecuente	24	15
Muy frecuente	130	81,25
Total	160	100

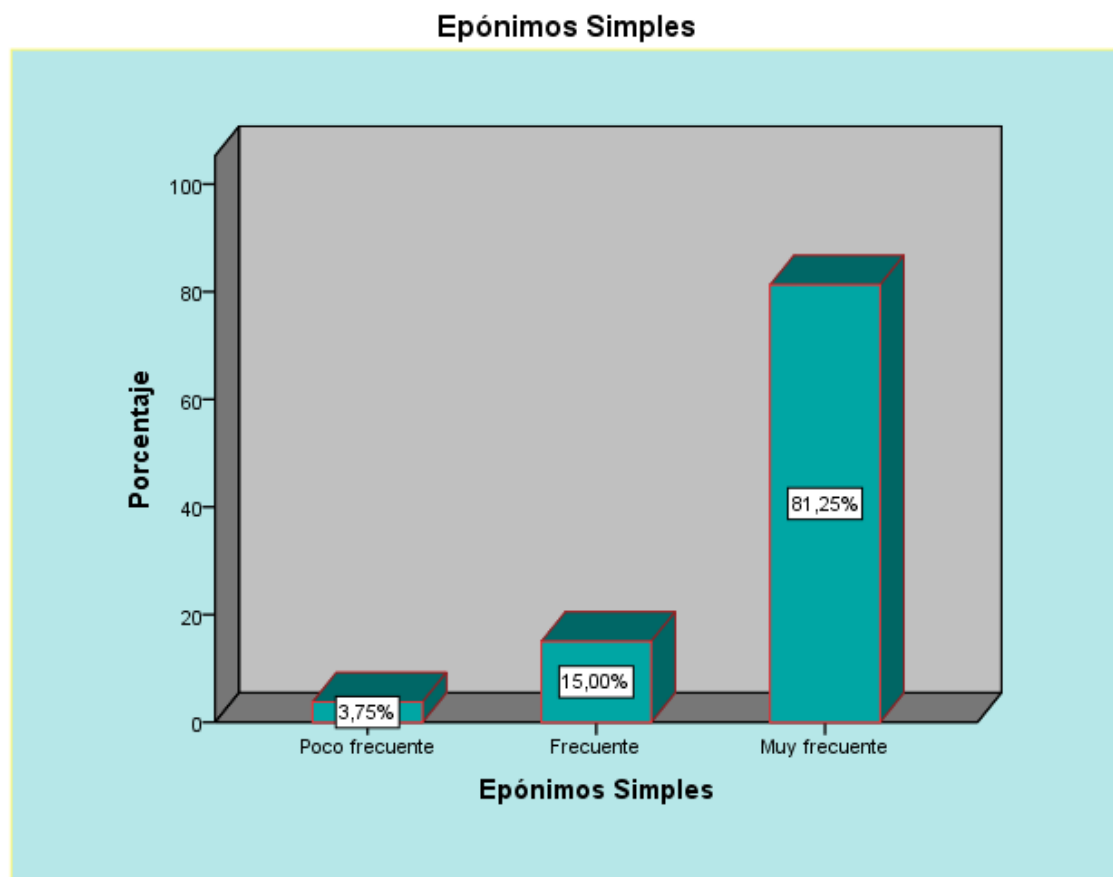


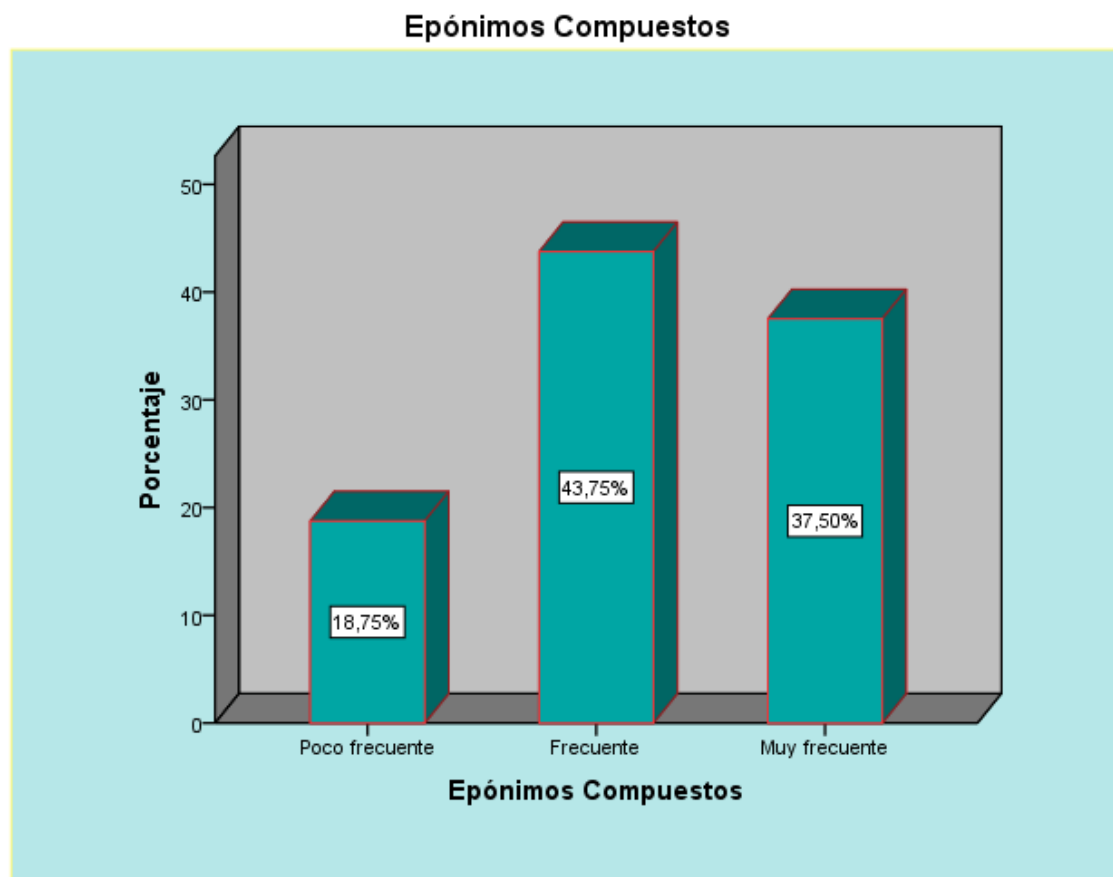
Figura 15 Niveles de uso de los epónimos simples

Interpretación: Sobre el nivel del uso de epónimos simples en relación a la Terminología anatómica internacional, 3,75% poco frecuente, 15% frecuente y 81,25% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel muy frecuente de uso.

Tabla 24

*Nivel de uso de Epónimos compuestos*

Niveles	Frecuencia	Porcentaje
Poco frecuente	30	18,75
Frecuente	70	43,75
Muy frecuente	60	37,50
Total	160	100

*Figura 16* Niveles de uso de los epónimos compuestos

Interpretación: Sobre el nivel del uso de epónimos compuestos en relación a la Terminología anatómica internacional, 18,75% poco frecuente, 43,75% frecuente y 37,5% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Tabla 25 Niveles de uso de las variables con relación a la Terminología Anatómica Internacional

Niveles	Homónimos		Sinónimos		Polisemia		Epónimos	
	f	%	f	%	f	%	f	%
Poco frecuente	92	57,3	104	65	66	41,3	6	3,8
Frecuente	64	40	53	33	93	58,1	62	38,1
Muy frecuente	4	2,5	3	1,9	1	0,6	92	58,1

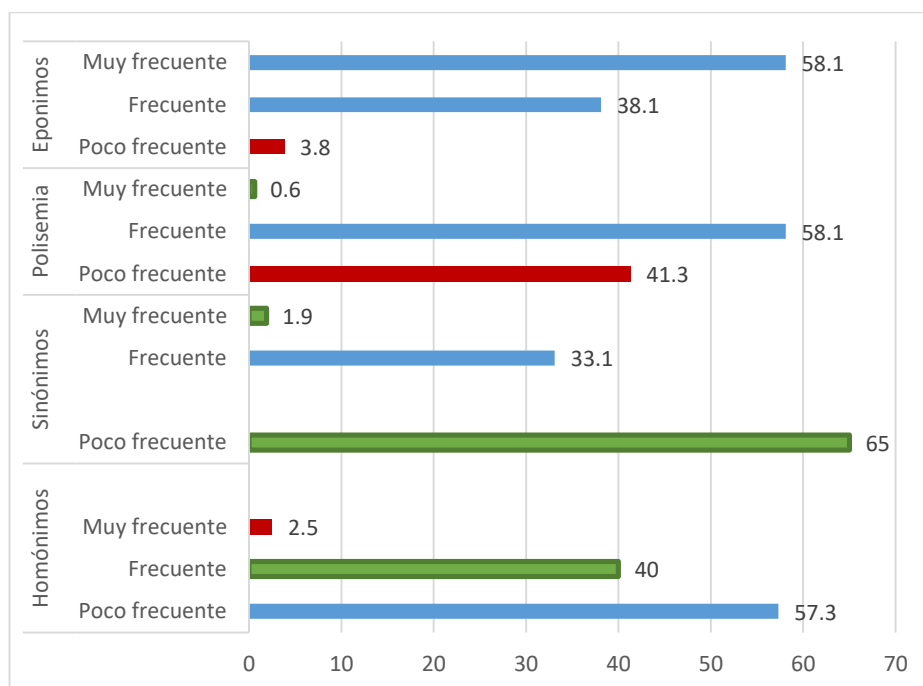
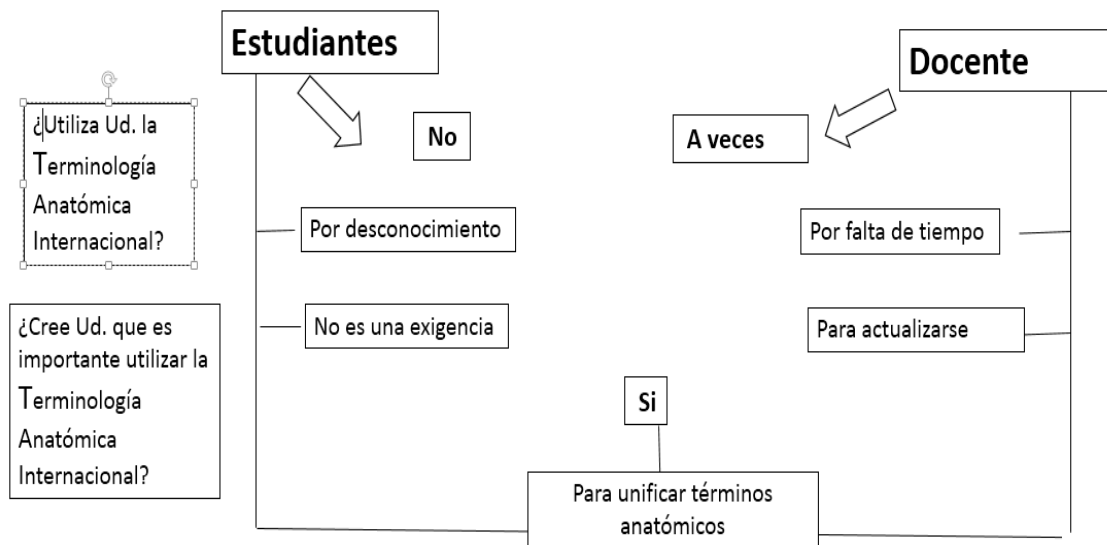


Figura 17 Niveles de uso de las variables con relación a la Terminología Anatómica Internacional

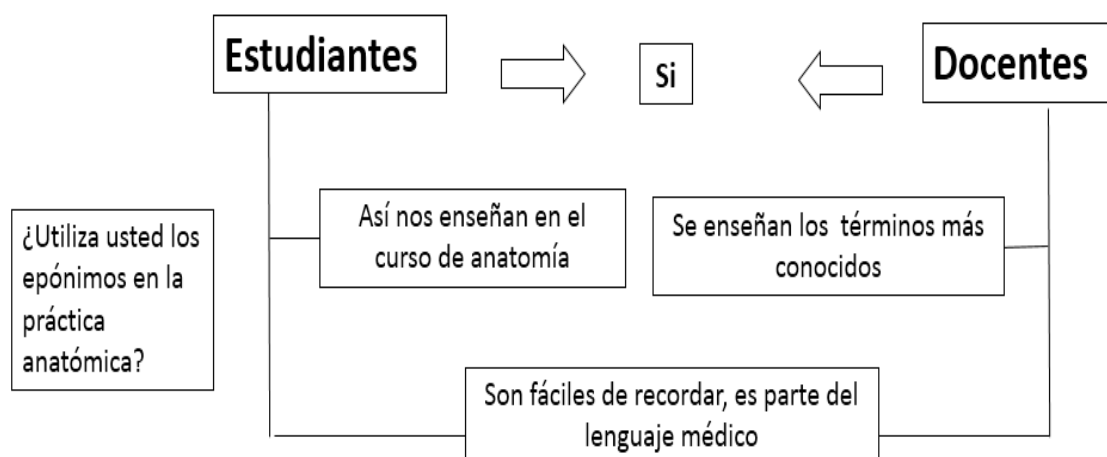
Interpretación: Sobre el nivel del uso de las variables con relación a la Terminología Anatómica Internacional podemos decir que tiene un nivel de uso es muy frecuente en los epónimos y frecuente en los fenómenos semánticos.

### 3.2. Interpretación de los resultados



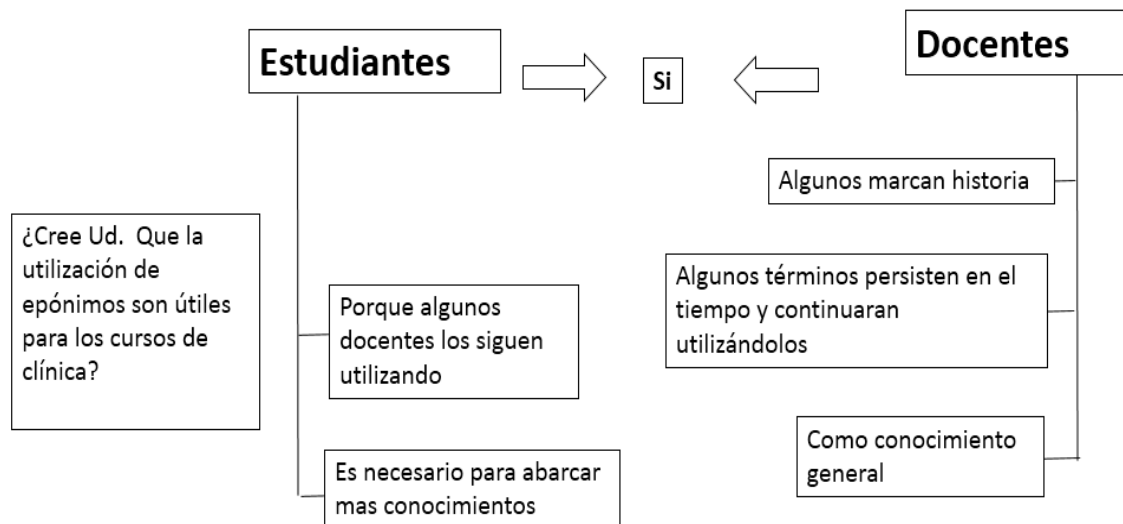
#### Pregunta 1

Con respecto a la pregunta Utiliza Ud. la Terminología Anatómica Internacional? los estudiantes no por desconocimiento y no ser una exigencia y los docentes a veces por falta de tiempo y para actualizarse. A la pregunta ¿Cree Ud. que es importante utilizar la Terminología Anatómica Internacional? Contestaron si, ambos estuvieron de acuerdo para unificar términos anatómicos.



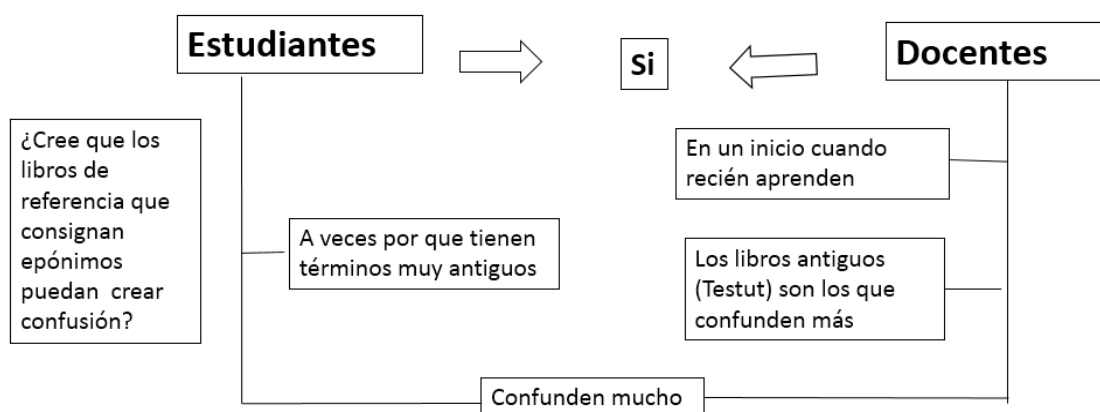
### Pregunta 2

Con respecto a la pregunta ¿Utiliza usted los epónimos en la práctica anatómica? Los estudiantes hacen referencia a que es como se les enseña; los docentes hacen referencia que enseñan los términos más conocidos, ambos coinciden que son fáciles de recordar y es parte del lenguaje médico.



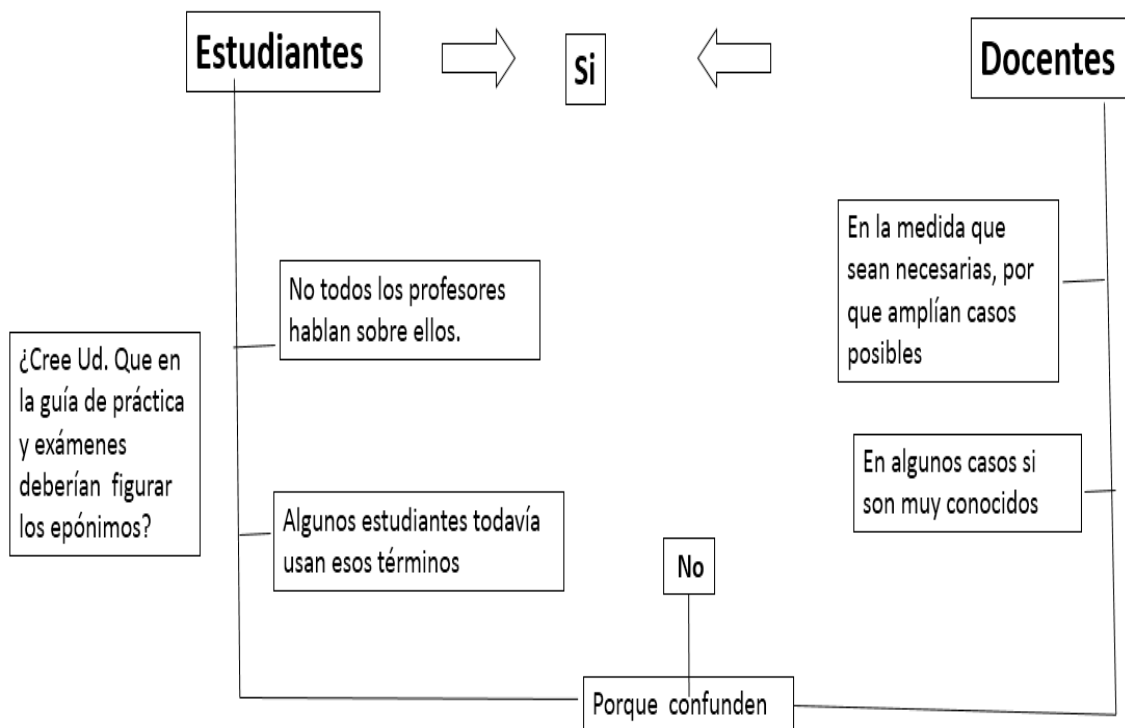
### Pregunta 3

Con respecto a la pregunta ¿Cree Ud. qué la utilización de epónimos son útiles para los cursos de clínica? Los estudiantes hacen mención que son necesario para abarcar más conocimientos y porque algunos docentes los siguen utilizando; los docentes mencionan que algunos términos persisten en el tiempo y continuaran utilizándolos, algunos marcan historia y como conocimiento general.



#### Pregunta 4

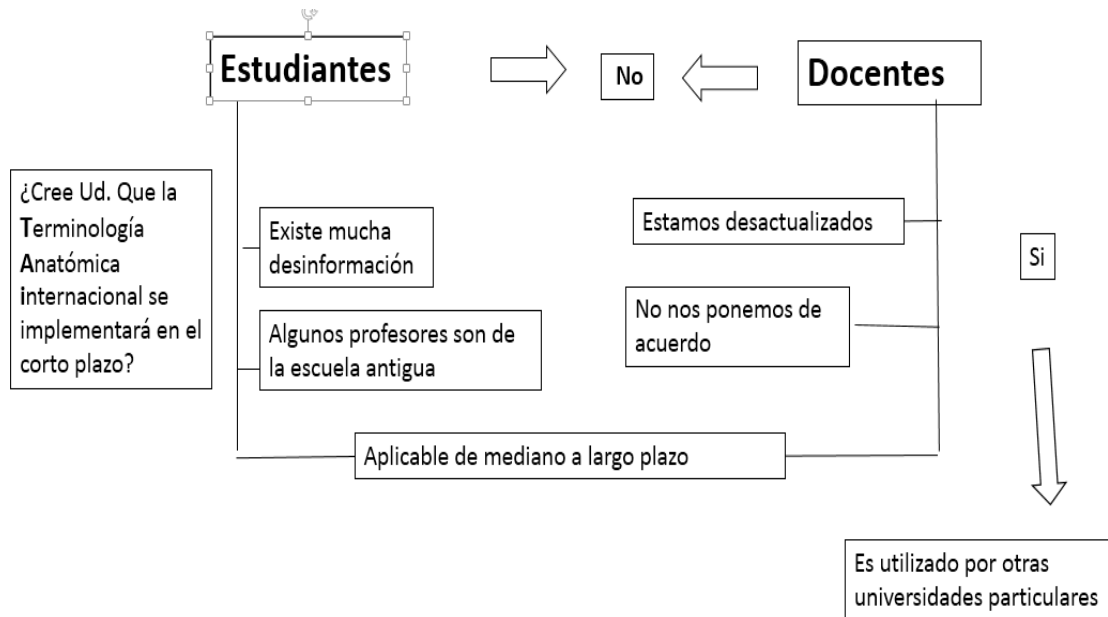
Con respecto a la pregunta ¿Cree que los libros de referencia que consignan epónimos puedan crear confusión? Los estudiantes hacen mención que a veces por tener términos muy antiguos; Los docentes señalan que en un inicio cuando recién aprenden y que los libros antiguos (Testut) son los que confunden más y ambos coinciden que confunden mucho.



#### Pregunta 5

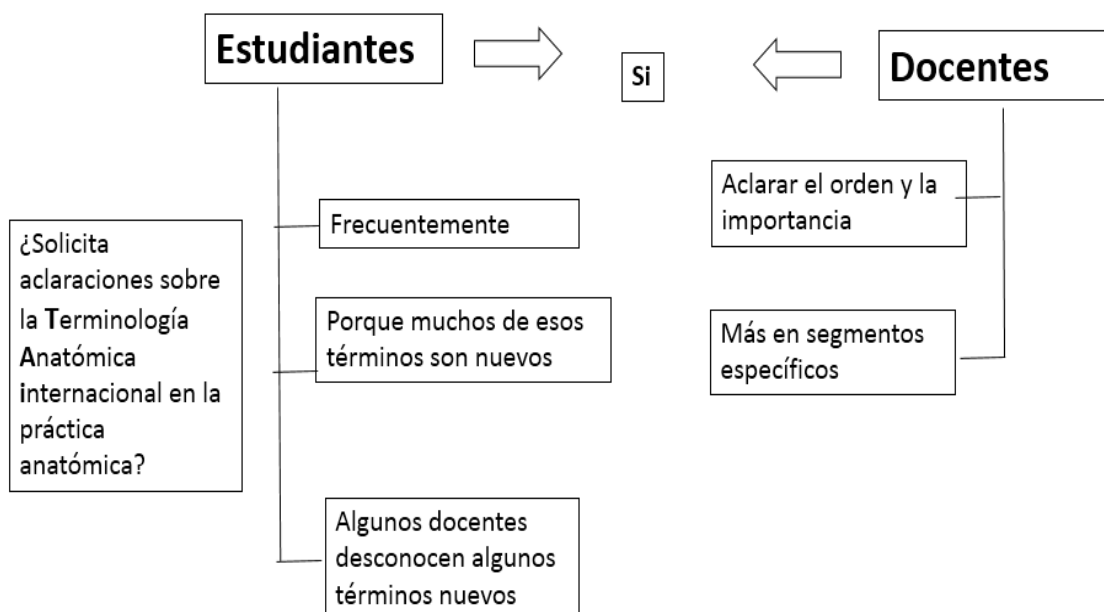
Con respecto a la pregunta ¿Cree Ud. qué en la guía de práctica y exámenes deberían figurar los epónimos? Es afirmativa para los estudiantes porque No todos los profesores hablan sobre ellos y algunos estudiantes todavía usan esos términos; Los docentes mencionan que en la medida que sean necesarias, por que amplían casos posibles y en algunos casos si son muy conocidos. Y es negativa para ambos porque confunden.





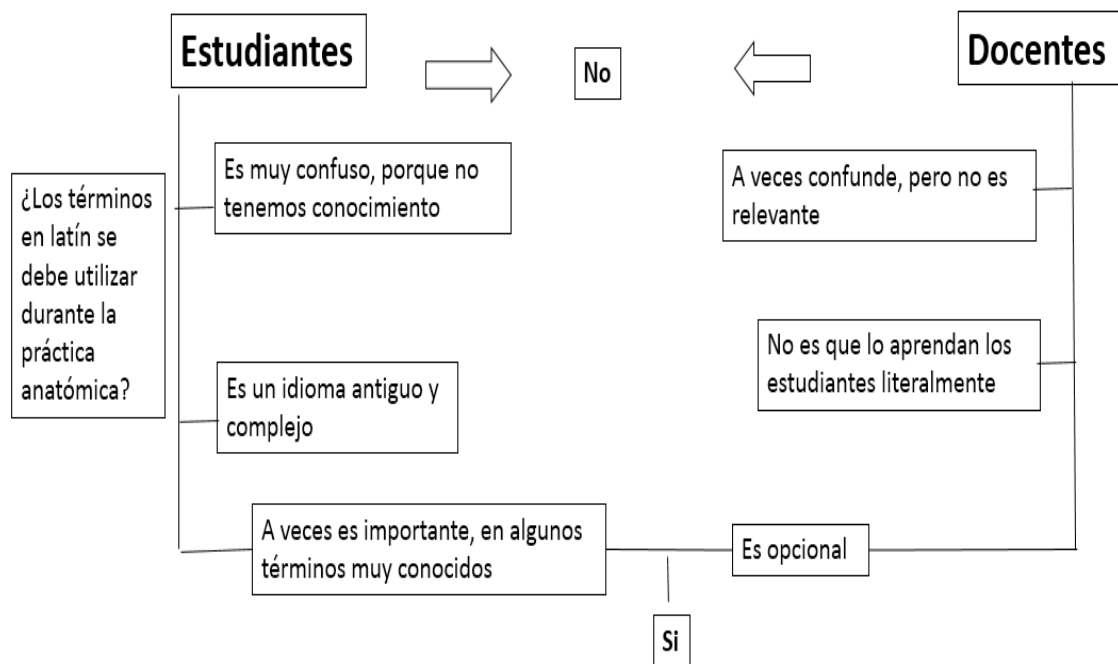
### Pregunta 6

Con respecto a la pregunta ¿Cree Ud. Que la Terminología Anatómica Internacional se implementará en el corto plazo? Los estudiantes opinan que existe mucha desinformación y que algunos profesores son de la escuela antigua; Los docentes opinan que no se ponen de acuerdo y algunos están desactualizados y ambos coinciden que es aplicable de mediano a largo plazo. Docentes mencionan que es utilizado por otras universidades particulares.



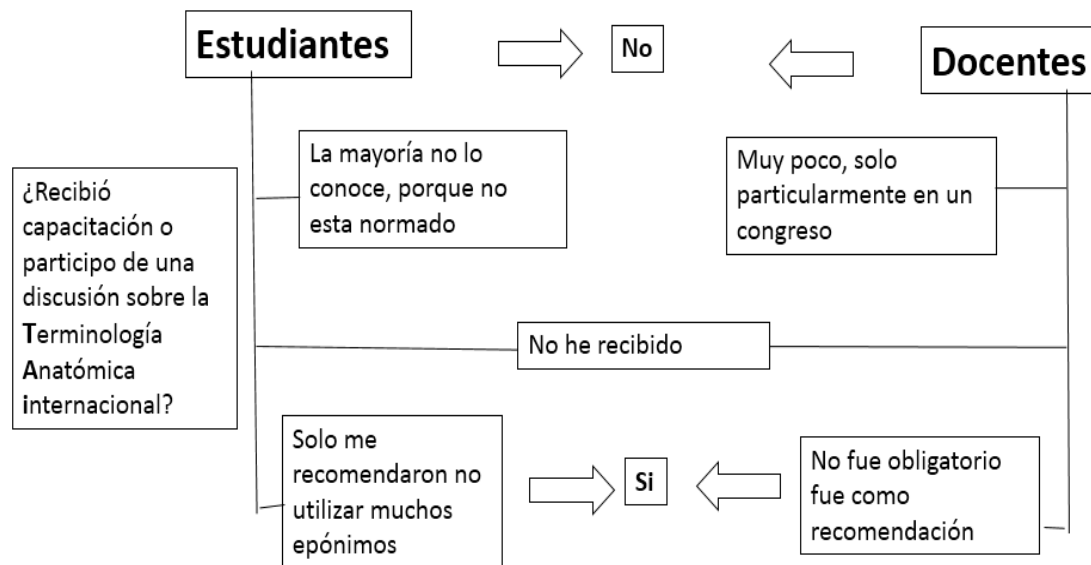
### Pregunta 7

Con respecto a la pregunta ¿Solicita aclaraciones sobre la Terminología Anatómica internacional en la práctica anatómica? Los estudiantes opinan frecuentemente, porque muchos de esos términos son nuevos y algunos docentes desconocen algunos términos nuevos; Para los docentes sirve para aclarar el orden y la importancia y más en segmentos específicos (Aparato Locomotor).



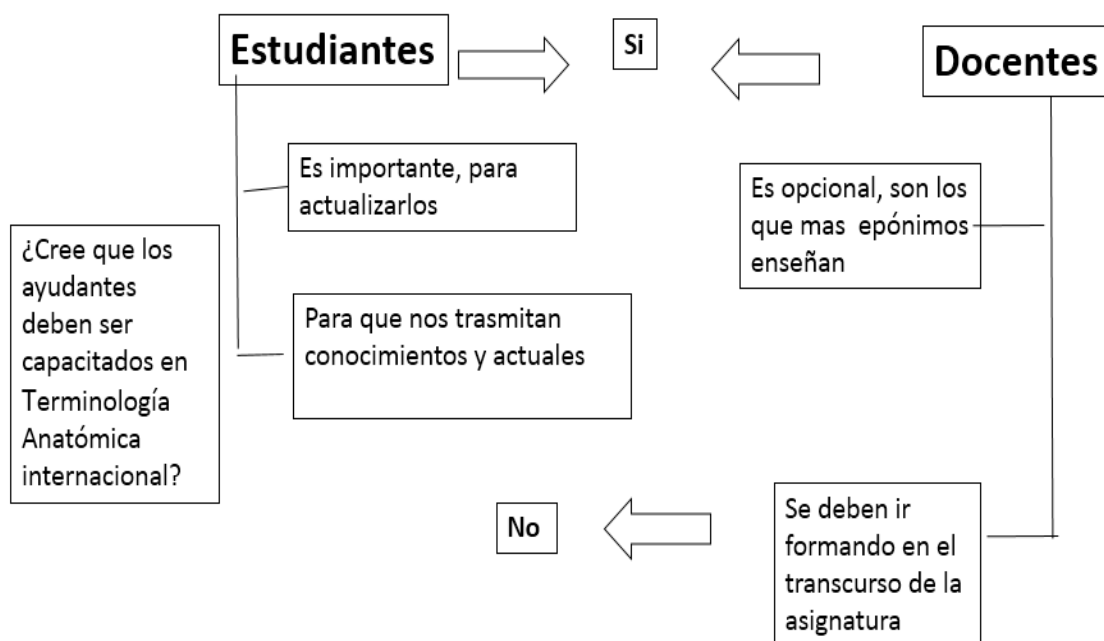
### Pregunta 8

Con respecto a la pregunta ¿Los términos en latín se deben utilizar durante la práctica anatómica? Los estudiantes opinan negativamente creen que es un idioma antiguo y complejo y es muy confuso, porque no tenemos conocimiento; Para los docentes a veces confunde, pero no es relevante y no es que lo aprendan los estudiantes literalmente. Opinan positivamente los estudiantes a veces es importante, en algunos términos muy conocidos como en Neuroanatomía y los docentes es opcional.



### Pregunta 9

Con respecto a la pregunta ¿Recibió capacitación o participo de una discusión sobre la Terminología Anatómica internacional? Los estudiantes opinan negativamente la mayoría no lo conoce, porque no está normado; los docentes muy poco, solo particularmente en un congreso y ambos no han recibido. Y los que opinan positivamente, estudiantes solo me recomendaron no utilizar muchos epónimos y los docentes No fue obligatorio fue como recomendación.



#### Pregunta 10

Con respecto a la pregunta ¿Cree que los ayudantes de cátedra deben ser capacitados en Terminología Anatómica internacional? Para los estudiantes es importante, para actualizarlos y para que nos transmitan conocimientos y actuales; Para los docentes es opcional, y negativamente mencionan que se deben ir formando en el transcurso de la asignatura

## **IV. Discusión**

En el presente capítulo y después de obtener los resultados, se compararan con los trabajos previos internacionales y nacionales.

Sobre el nivel del uso de los términos del cuerpo humano en relación a la Terminología anatómica internacional, 20% poco frecuente. 80% frecuente y muy frecuente no presento porcentaje, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema esquelético, Sistema articular y Sistema muscular en relación a la Terminología anatómica internacional, 16,25% poco frecuente, 80,63% frecuente y 3,13% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema digestivo en relación a la Terminología anatómica internacional, 98,75% poco frecuente. 1,25% frecuente y muy frecuente no registro porcentaje, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema respiratorio y Cavidad torácica en relación a la Terminología anatómica internacional, 17,50% poco frecuente. 66,88% frecuente y 15,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema urinario, Sistemas genitales y Glándulas endocrinas en relación a la Terminología anatómica internacional, 73,13% poco frecuente. 26,88% frecuente y muy frecuente no presento porcentaje, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso

Sobre el nivel del uso de los términos de la Cavidad abdominal y de la pelvis en relación a la Terminología anatómica internacional, 30% poco frecuente. 70% frecuente y 10% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema cardiovascular y Sistema linfático en relación a la Terminología anatómica internacional, 80,63% poco frecuente. 19,38% frecuente y muy frecuente no presento porcentaje, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de los términos del Sistema nervioso, Órganos de los sentidos e Integumento común en relación a la Terminología anatómica internacional,

40% poco frecuente. 58,75% frecuente y 1,25% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de las dimensiones en la variable Terminología Anatómica Internacional podemos decir que tiene un nivel de uso es poco frecuente en los sistemas digestivo 98,75%, Sistema Urinario 73,13% y Sistema Cardiovascular, 80,63% coincidiendo con los trabajos a continuación.

Al respecto Araujo (2018) Encontraron que la mayoría de los cirujanos (estudiantes egresados) no utilizan la Terminología anatómica internacional, sobre el peritoneo.

Al respecto Araujo (2013) Encontraron que la mayoría de los cirujanos (estudiantes egresados) no utilizan la Terminología anatómica internacional, sobre la región inguinocrural.

Al respecto Araujo, Turro, Alonso González, Salazar, Soca González, Valdés, Martínez (2016) Encontraron que la mayoría de los estudiantes no conocen que existe un listado oficial para el estudio de la terminología anatómica del corazón y desconocen la terminología anatómica internacional.

Sobre el nivel de uso de los Epónimos de la en relación a la Terminología anatómica internacional, 3,75% poco frecuente, 38,75 frecuente y 57,5% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel muy frecuente de uso.

Al respecto Parra, Ibarra, González y García (2014) encontraron que el conocimiento de la anatomía por los estudiantes de medicina no se incide demasiado en la terminología anatómica internacional debido a que existe un mayor uso de epónimos en la anatomía y Montemayor (2016) que el uso de la TAI y de los fenómenos semánticos conviven abiertamente, disputándose espacios hasta que termina por imponerse una de ellas.

Sobre el nivel del uso de epónimos simples en relación a la Terminología anatómica internacional, 3,75% poco frecuente, 15% frecuente y 81,25% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel muy frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de epónimos compuestos en relación a la Terminología anatómica internacional, 18,75% poco frecuente, 43,75% frecuente y 37,5% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso los fenómenos semánticos en relación a la Terminología anatómica internacional, 40% poco frecuente la Terminología anatómica internacional. 59% frecuente y 0,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel de uso de los homónimos en relación a la Terminología anatómica internacional, 57,5% poco frecuente, 40% frecuente y 2,5% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel poco frecuente de uso

Sobre el nivel de uso de los sinónimos en relación a la Terminología anatómica internacional, 65% poco frecuente, 33,13% frecuente y 1,88% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel de uso es poco frecuente.

Sobre el nivel del uso de la polisemia en relación a la Terminología anatómica internacional, 41,25% poco frecuente, 58,13% frecuente y 0,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso

Los trabajos consultados no siempre coinciden con los resultados de la investigación debido a que son realidades y contextos diferenciados, sin embargo el presente trabajo se considera relevante los resultados obtenidos, por ser un grupo sui generis entre los estudiantes de nuestro medio.

Coincide con lo mencionado por Babinski et al. (2003) encontró que los estudiantes tenían problemas en el aprendizaje de la Anatomía debido a la dualidad en el uso de epónimos y la TAI, así como por la falta de uso de ésta en la literatura anatómica actualizada.; y por Silva Ortiz & Torres Merchán (2012) encontraron como un problema importante en el aprendizaje de la anatomía el hecho de que "()" es un curso difícil de aprender por el número elevado de términos".

En lo referente a la entrevista a los docentes se encontró como causalidad relevante que existe una resistencia por parte de los docentes a dejar de usar epónimos en la práctica anatómica. La posibilidad de utilizar epónimos en los cursos clínicos es la justificación para su persistencia en el tiempo. La persistencia de fuentes bibliográficas desactualizadas, sin dejar de mencionar que los textos clásicos de anatomía solo son referenciales.



También se encontró que existe una persistencia del uso de epónimos en los exámenes y guías de prácticas. Existe una falta de capacitación sobre la Terminología Anatómica internacional, por su carácter de no obligatoriedad

Según opinión generalizada entre docentes y estudiantes existe una dificultad para la implementación a mediano plazo de la Terminología Anatómica internacional

Se presenta una dificultad en el uso del latín si se generalizar, a diferencia del uso en términos muy conocidos como en neuroanatomía.

Existe un interés por los estudiantes y una reticencia por algunos docentes de capacitar a los ayudantes de práctica, que es un caso particular, por el momento de la entrevista donde había mal comportamiento de algunos ayudantes de práctica.

## **V. Conclusiones**

- Primera: Existe un nivel de uso frecuente de la terminología anatómica internacional en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública
- Segunda: Existe un nivel de uso muy frecuente de epónimos simples en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública
- Tercera: Existe un nivel de uso frecuente de epónimos compuestos en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública
- Cuarta: Existe un nivel de uso frecuente de fenómenos semánticos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública
- Quinta: Existe un nivel de uso poco frecuente de homónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública
- Sexta: Existe un nivel de uso poco frecuente de sinónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública
- Séptima: Existe un nivel de uso poco frecuente de polisemia en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública

## **VI. Recomendaciones**

- Primera: Orientar a los estudiantes sobre la importancia del aprendizaje de la terminología anatómica, para su formación profesional.
- Segunda: Proponer la capacitación y actualización constante de docentes en el uso de la terminología anatómica internacional
- Tercera: Optimizar el uso de bibliografía actualizada en la preparación de una guía de práctica según la terminología anatómica internacional.
- Cuarta: En las evaluaciones escritas y orales se deben usar la terminología anatómica internacional, obviando otros términos que confundan.
- Quinta: Preparar a los docentes en los procesos pedagógicos para el uso de la terminología anatómica internacional.

## **VII. Propuesta**



**ESCUELA DE POSGRADO**  
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

## **Proyecto de innovación/mejoramiento**

Actualización de términos anatómicos de  
acuerdo a la Terminología anatómica

**Autor:**

**Mg. Franklin Edgar casas Quispe**

**Asesora:**

**Dra. Luzmila Lourdes Garro Aburto**

**Lima - 2018**

## Título

### 1. Datos de identificación:

<b>Título del proyecto:</b> Taller: Actualización de términos anatómicos de acuerdo a la Terminología anatómica Internacional		
<b>Nombre del ámbito de atención:</b> Cátedra de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMSM		
<b>Región:</b> Lima	<b>Provincia:</b> Lima	<b>Localidad:</b> distrito de Lima

### 2. Financiamiento: Propio

<b>Monto total:</b> 1500 soles	
--------------------------------	--

### 3. Beneficiarios

<b>Directos:</b>  Docentes de la Sección de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMSM	<b>Indirectos:</b>  Estudiantes de los cursos de anatomía dictados por la sección de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMSM
---	--

### 4. Justificación

<p>Mejorar la calidad y equidad educativa es un desafío al que se enfrentan los docentes, el uso de la Terminología Anatómica Internacional como un lenguaje mediante el cual se construye el conocimiento, no solo anatómico, también médico. Conocer el uso de este lenguaje y su participación en la construcción del conocimiento de la anatomía, representa un interesante tema en educación médica, considerando dentro de los usos sociales del lenguaje se encuentran el aprender, enseñar y recordar. Esta terminología busca mejorar la información tratando de eliminar las dificultades</p>
---



producidas por los epónimos y fenómenos semánticos (homónimos, sinónimos y polisemia) en términos anatómicos. Podemos comprender que el conocimiento, como capacidad para actuar, depende de las relaciones que se establecen entre el lenguaje y el conocimiento, sin el lenguaje, el desarrollo y la transmisión de significados anatómicos compartidos socialmente sería muy difícil. El lenguaje es fundamental en la conceptualización y los conceptos constituyen la base del pensamiento, razonamiento y desarrollo cognitivo médico.

Para cumplir este propósito se busca que las autoridades y docentes de la sección de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMSM coincidan en la importancia de unificar los conocimientos vertidos con la utilización de la Terminología Anatómica Internacional

El Taller: Actualización de términos anatómicos de acuerdo a la Terminología anatómica Internacional se ha organizado en función de las características socio-educativas de la sección de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMSM del distrito de Lima en su afán de optimizar la calidad y equidad de la enseñanza. Tomando como base fundamental la Terminología Anatómica Internacional publicada en 1998 por la FICAT es un nuevo listado:, con las estructuras nombradas en latín y su equivalencia en inglés, listado que actualiza y reemplaza a todas las nomenclaturas anteriores. En septiembre de 2001 la Sociedad Anatómica Española tradujo esta Terminología Anatómica Internacional al idioma español.

En general, se proyecta que uno de los desafíos es asignar a docentes pilotos que vayan multiplicando el uso de la Terminología Anatómica Internacional, no solo en nuestra institución, sino también a nuestros egresados que ya ejercen su profesión en distinguidas instituciones de salud.

Un aporte importante de Cassasus (2000) es la emergencia de los sujetos, que van adquiriendo un papel protagónico en los modelos de gestión, reconociendo en ellos sus intereses y perspectivas en relación al proceso educativo y a la gestión misma.

Finalmente, debido a que la jefa de sección como gestor y los docentes motivadores y generadores de la participación de la comunidad estudiantil. Se

recomienda revisar previamente Terminología Anatómica Internacional para tener una idea más clara de los enfoques y contenidos.

## 5. Diagnóstico

Al realizar un diagnóstico acerca del nivel de uso de la Terminología anatómica internacional se encontró que el nivel del uso los fenómenos semánticos en relación a la Terminología anatómica internacional, 40% poco frecuente la Terminología anatómica internacional. 59% frecuente y 0,63% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel frecuente de uso.

Sobre el nivel del uso de epónimos simples en relación a la Terminología anatómica internacional, 3,75% poco frecuente, 15% frecuente y 81,25% muy frecuente, podemos decir que tiene un nivel muy frecuente de uso.

Adjunto al final del documento (Anexo 1)

Árbol de problemas y objetivos.

## 6. El problema:

En la sección de anatomía, del Departamento de Ciencias Morfológicas de la facultad de medicina de la UNMSM, como en otras universidades de Lima y de provincias, persiste el uso de la epónimos y fenómenos semánticos en la enseñanza del curso de anatomía, en controversia a lo que indica terminología anatómica internacional, lo cual dificulta el adecuado aprendizaje del curso de anatomía, esta tendencia está muy arraigado en docentes antiguos e incluso en muchos jóvenes, que se siguen formando bajo esta corriente. Se asume que debe ser así, como parte del idioma médico.

## 7. Impacto del proyecto en los beneficiarios directos e indirectos

<b>beneficiarios directos</b>	Taller: Actualización de términos anatómicos de acuerdo a la Terminología anatómica Internacional, constituido por la jefa del departamento académico, el jefe de sección de anatomía y 30 docentes hábiles. Una efectiva gestión involucra una serie de aspectos, tales como la planificación, la organización, la dirección, la coordinación y el control. Por ello, la jefa de departamento académico tiene que estar preparado para actuar en todos estos ámbitos y, por ende, requiere fortalecer sus capacidades para desempeñarse adecuadamente en los mismos.
<b>beneficiarios indirectos</b>	Serán beneficiarios de este taller los estudiantes, pues recibirán información actualizada en relación a la Terminología anatómica Internacional, que les servirá para los demás cursos de clínica.

## 8. Objetivos

<b>Objetivo General</b>	<b>Objetivos Específicos</b>	
Desarrollar la capacidad del uso de la Terminología anatómica Internacional.	1	Conocer la Terminología anatómica Internacional
	2	Capacitar a los docentes
	3	Capacitar a los ayudantes de practica

## 9. Resultados esperados

<b>Objetivo específico asociado</b>		<b>Descripción Resultado Esperado</b>
Conocer la Terminología anatómica Internacional	1.1	Difundir la Terminología anatómica Internacional en físico y de modo virtual.
Capacitar a los docentes	2.1	El 100% de los docentes sensibilizados y dispuestos a participar activamente en la difusión de la Terminología anatómica Internacional
Capacitar a los ayudantes de practica	3.1	El 100% de los ayudantes de practica sensibilizados y dispuestos a participar activamente en la difusión de la Terminología anatómica Internacional

## **10. Planteamiento metodológico**

Se basa en las siguientes estrategias.

### **10.1 Estrategias de Gestión.** Modos en que se organizará el proyecto.

Las estrategias de gestión que se utilizarán para poder lograr los objetivos planteados y así alcanzar los resultados esperados del proyecto a ejecutar, se aplicará en la lógica de trabajo en equipo, por ello se ha estructurado en tres etapas:

#### **a) Primera etapa: Diagnóstico.**

Permitirá describir la situación actual de la sección de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMSM. Este análisis se constituirá en la línea base para la modelación de las actividades a desarrollar en el Taller: Actualización de términos anatómicos de acuerdo a la Terminología anatómica Internacional

#### **b) Segunda etapa: Capacitación de los docentes y ayudantes de práctica.**

En esta etapa se orientará a los docentes en el uso del taller de Actualización de términos anatómicos de acuerdo a la Terminología anatómica Internacional

**c) Tercera etapa. Evaluación**

Permitirá determinar la efectividad del taller propuesto, a través de la observación y monitoreo durante la realización de las actividades.

**10.2 Estrategias para la aplicación de la propuesta: taller: Actualización de términos anatómicos de acuerdo a la Terminología anatómica Internacional**

**10.3** A continuación se presentan las etapas planteadas para lograr los objetivos propuestos.

<b>Etapas</b>	<b>Objetivo</b>	<b>Acciones</b>	<b>Control</b>	<b>Resultados esperados</b>
<b>Primera Etapa:</b>				
Diagnóstico de la situación actual	Fortalecer el conocimiento de la Terminología anatómica Internacional.	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Caracterización del grupo</li> <li>✓ Aplicación de los instrumentos de medición.</li> <li>✓ Tabulación y análisis de los datos obtenidos.</li> </ul>	Verificar que los instrumentos empleados para el diagnóstico tengan relación directa con los objetivos del taller.	Un inventario de herramientas de gestión implementado
<b>Segunda Etapa</b>				
Docentes organizados fortalecen el conocimiento de la Terminología anatómica Internacional.	Orientar a los docentes en el uso del taller	Cómo diseñar un taller con estudiantes.	Verificar que el contenido del material de orientación esté acorde a los objetivos de la propuesta	Docentes preparados

Ayudantes de practica fortalecen su rol participativo	Participar activamente en la planificación al final del proyecto.	Aplicar actividades que estimulen la participación	Monitoreo durante la ejecución de las actividades del taller	Estudiantes empoderados de su participación.
<b>Tercera etapa</b>				
Evaluación	Evaluar la efectividad del taller	Comprobación a través de diversas	Observación y monitoreo durante la organización y realización de las actividades del taller.	Al finalizar esta etapa los Participantes deben evidenciar su participación.

## 11. Actividades

<b>Objetivo específico 1.1:</b> Docentes incrementan sus conocimientos de la Terminología anatómica Internacional.					
<b>Actividad</b>	<b>Responsable</b>	<b>Inicio y término (cronograma)</b>		<b>Productos</b>	<b>Cantidad de beneficiarios</b>
1.1.1. Gestión con el Departamento académico	Especialista en Terminología anatómica Internacional.	<b>Agosto 2019</b>	<b>Diciembre 2019</b>	El 100% de los docentes <b>usan adecuadamente</b> la Terminología anatómica Internacional. .	Los docentes que asisten a las capacitaciones se refieren a que los funcionarios a través del medio de capacitación recibirán los conocimientos necesarios para el buen desempeño de sus funciones.
1.1.2. Planeamiento estratégico, programático y operativo					
1.1.3. Gestión de la información de la Terminología anatómica Internacional.					
1.1.4. Promoción de la participación					
1.1.5. Transparencia					

<b>Objetivo específico 1.2:</b> Los docentes organizados fortalecen su rol participativo en la gestión de planificación.					
<b>Actividad</b>	<b>Responsable</b>	<b>Inicio y término (cronograma)</b>		<b>Productos</b>	<b>Cantidad de beneficiarios</b>
1.2.1. Cómo estimular la participación de los docentes	Especialista en Terminología anatómica Internacional.	Mayo del 2019	Junio del 2019	Docentes comprometidos con el empoderamiento de los estudiantes sobre su participación	30 docentes participan activamente en el proceso de planificación

<b>Objetivo específico 1.3:</b> Docentes capacitados aplican los conocimientos adquiridos					
<b>Actividad</b>	<b>Responsable</b>	<b>Inicio y término (cronograma)</b>		<b>Productos</b>	<b>Cantidad de beneficiarios</b>
1.3.1. ¿Cómo estimular el conocimiento de la Terminología	Especialista en Terminología	Mayo del 2019	Junio del 2019	Docentes capacitados en el uso de la	30



anat6mica Internacional?	anat6mica Internacional.			Terminologfa anat6mica Internacional.	
1.3.2. ¿C6mo desarrollar un seminario a los estudiantes?	Especialista en Terminologfa anat6mica Internacional.	Mayo del 2019	Junio del 2019		

## 12. Presupuesto

La asignación de recursos financieros permite contar con los insumos necesarios que faciliten la ejecución de las actividades propuestas por el proyecto.

### a. Gastos presupuestarios:

Actividad asociada (Número)	Gastos de Operación	Cantidad	Costo Unitario	Costo Total
1.1..	S/. 500.00	05	100.00	500.00
1..2.	S/. 500.00	05	100.00	500.00
1.3.	S/. 500.00	05	100.00	500.00
<b>Gasto total (Operación + Desarrollo Profesional)</b>				<b>1500.00</b>

## 13. Sustentabilidad

Para garantizar la sustentabilidad del taller, se debe contar con un ambiente suficientemente amplio que permita el desarrollo de las actividades propuestas, debe ser acogedora, con iluminación y ventilación adecuada, puede ser en la aula de docentes. Así mismo, el lugar, debe estar debidamente organizado e implementado con materiales multimedia para el desarrollo adecuado de las actividades propuestas.

Al respecto es importante considerar que en la sección de Anatomía. Departamento Académico de Ciencias morfológicas Facultad de Medicina UNMS se cuenta con un área destinada a la capacitación, el mismo que será implementado y usado para el desarrollo de las actividades propuestas.

Se cuenta además con especialistas en el tema. Se cuenta además con el presupuesto requerido, el mismo que será asumido por la investigadora.

Finalmente, dado que la propuesta está debidamente estructurada y validada, podrá ser replicada en otras universidades.

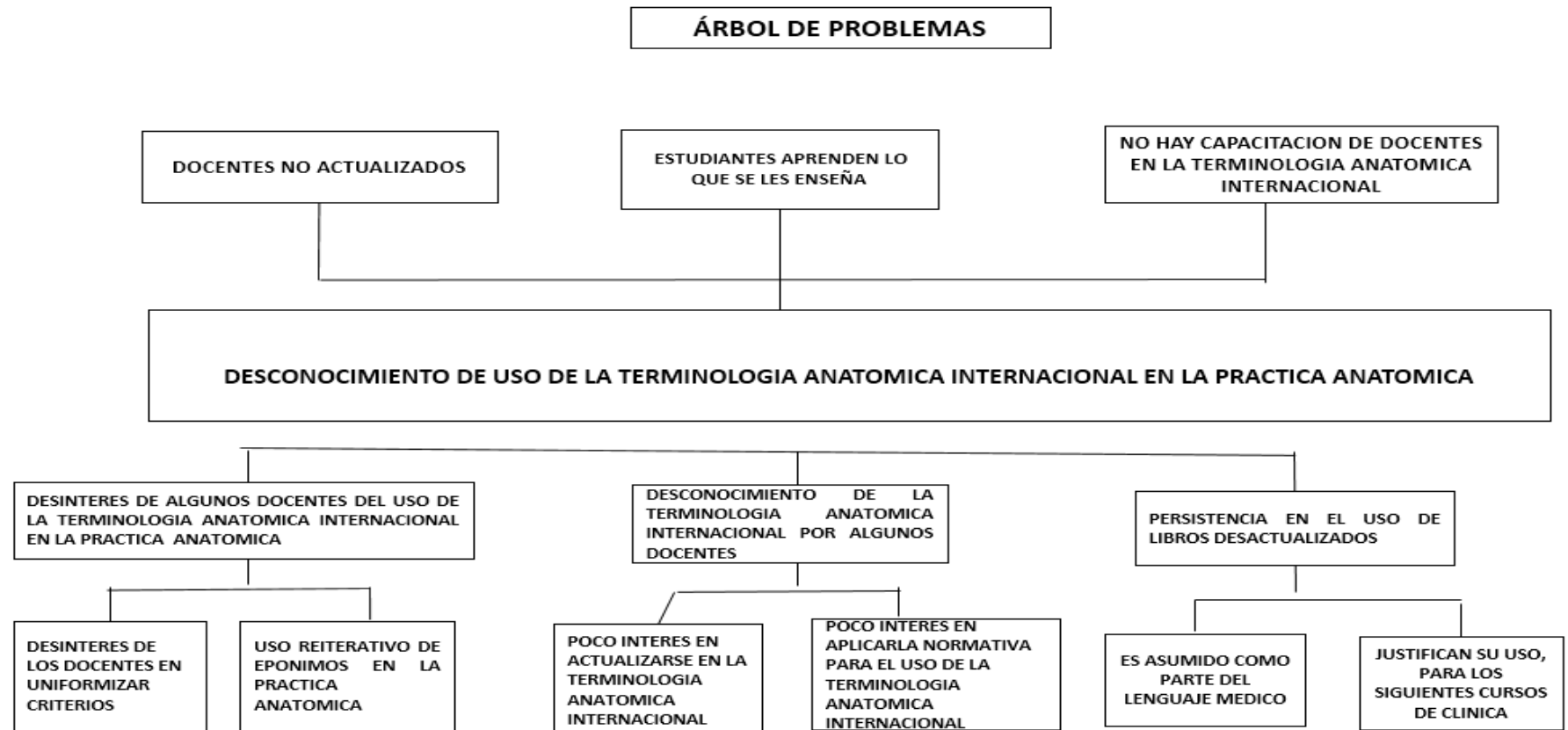


Figura 18 Árbol de problemas

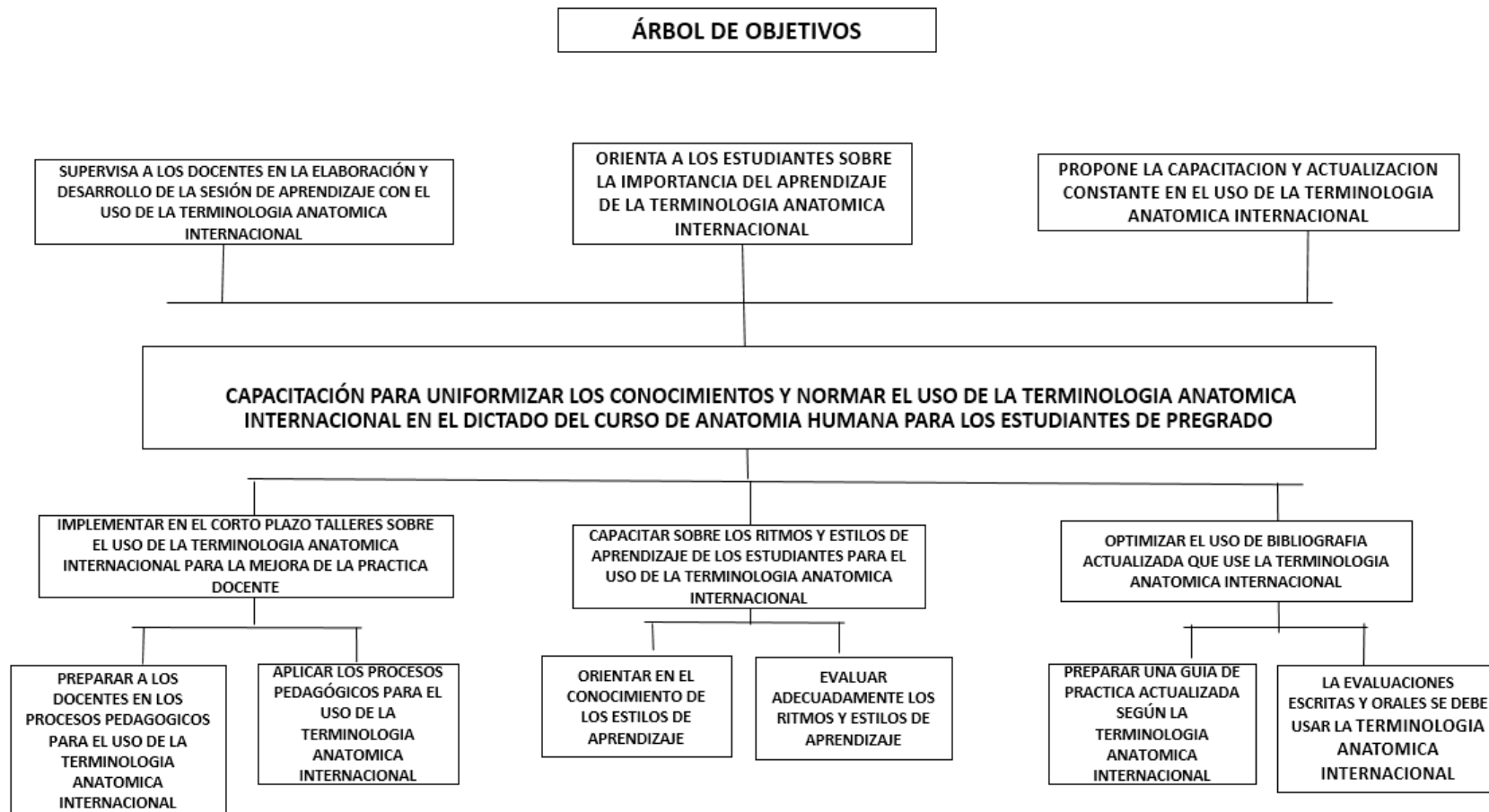


Figura 19 Árbol de objetivos

## **VIII. Referencias**

- Algieri, R. D., Pró, E. A., Forlizzi, V., & Ferrante, M. S. (2011). Reseña de la evolución histórica de los términos anatómicos. *Revista Argentina de Anatomía Online*, 2(4), 106-111.
- Algieri, R. D., Pró, E. A., Forlizzi, V., & Ferrante, M. S. (2013) Analysis of the general surgeon's knowledge of International Anatomical Terminology (IAT). *Int J Morphol*. 2013 31(4):1511-16.
- Ander-Egg, E. (2003). *Repensando la investigación-acción-participativa* (pp. 171-182). Lumen-Humanitas.
- Araujo, J. (2016). Establecer el conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) en la cirugía de la región inguino femoral por el cirujano general. *Revista Argentina de Anatomía Online 2016, Vol. VII, Nº 3, pp. 89 - 94*
- Arias, F. (2012) El proyecto de investigación. Introducción a la metodología científica. Quinta edición. Editorial Episteme. Caracas, Venezuela.p72
- Ariza, M. A. A. (2002). Los epónimos en medicina. *Ibérica: Revista de la Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos (AELFE)*, (4), 55-73.
- Álvarez Guisbert, O., & Campohermoso Rodríguez, O. (2007). Evolución histórica conceptual de la Terminología Anatómica. *Cuadernos Hospital de Clínicas*, 113.
- Alvitres Castillo, V. M. C. (2000). Planificación de la investigación. *Editorial Ciencia. Chiclayo-Perú*. 205
- Araujo, Turro, Alonso González, Salazar, Soca González, Valdés, Martínez (2016) Tercer Congreso virtual de Ciencias Morfológicas. Tercera Jornada Científica de la Cátedra Santiago Ramón y Cajal. Términos anatómicos en la descripción del corazón
- Babinski, M. A., Sgrott, E. A., Luz, H. P., Brasil, F. B., Chagas, M. A., & Abidu-Figueiredo, M. (2003). The relationship of the students with corpse in the practical study of anatomy: The reaction and influence in the learning. *International Journal of Morphology*, 21(2), 137-42.

- Battaner, P. (2008). El fenómeno de la polisemia en la lexicografía actual: otra perspectiva.
- Cabieses, F. (1963): La Terminología Neuropsiquiátrica en el Quechua del Siglo XVI, UNMSM
- Casas Gómez, M. y. Muñoz Núñez, D (1992): «la polisemia y la homonimia en el marco de las relaciones léxicas», en g. Wotja las lenguas, ventanas que dan al mundo
- Calvo Pérez, J (2011). *La fundación de la semántica: los espines léxicos como un universal del lenguaje*, madrid/frankfurt am main, iberoamericana/vervuer. 266 pp. Isbn 978-84-8489-582-4.
- Díaz Rojo, J. A. (2001). La terminología médica: diversidad, norma y uso. Med. Interam., 2001 20:34-8,
- Esteban Arrea, C. (2012). La eponimia en el lenguaje científico: razones de su existencia y principales problemas que plantea.
- Federative Committee of Anatomical Terminology: Terminología Anatómica. Stuttgart; Thieme 1998.
- Forriol, F. (2011). Epónimos. *Trauma (Mapfre)*, 22(1), 5-6.
- García Nieto, V. (2010) Epónimos en pediatría (7) Carrión, D. A. CAN PEDIATRIA Volumen 34, N°3 setiembre-diciembre 153-155
- Gama Á, Moré A, Quinche. Reflexiones en torno a los epónimos en medicina: presente, pasado y futuro. *Revista de la Facultad de Medicina Universidad Nacional de Colombia* 2014 62(2), 305-317.
- Goic, A. (2009). Sobre el uso de epónimos en medicina. *Revista médica de Chile*, 137(11), 1508-1510
- Gómez Armijos, C. (2006). La investigación científica en preguntas y respuestas. El Sistema modular. *Ambato-Ecuador: Empredane Gráficas Cia Ltda, Quito.*
- Granda, E. & Salazar, M. I. (2016). Variantes anatómicas en cráneos peruanos. *Revista de la facultad de medicina humana*, Vol. 3(1).
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1997): Temas, remas, focos, tópicos y comentarios. Madrid: Arco Libros.

- Hernández de la Rosa, Y. Moreno, F. Fernández, A. (2010) Consideraciones acerca del lenguaje especializado médico: nivel léxico semántico. *MediSur* 8(3), 69-71
- Hernández, R. (2010). Fernández C Baptista P. *Metodología de la investigación, 5ta edic. Mc Graw Hill Interamericana. México.*
- Jiménez Gutiérrez, I. (2009). La sinonimia y la polisemia en la terminología anatómica: términos de ubicación y de relación de estructuras anatómicas.
- Kachlik, D., Musil, V y Baca, V. (2015). Terminología anatómica después de 17 años: inconsistencias, errores y nuevas propuestas. *Anales de Anatomy-Anatomischer Anzeiger* , 201 , 8-16.
- Martin, B. D., Thorpe, D., Barnes, R., DeLeon, M., & Hill, D. (2009). Frequency in usage of FCAT-approved anatomical terms by North American anatomists. *Anatomical sciences education*, 2(3), 94-106.
- Moscol, J. (2015). El conocimiento anatómico en el Perú pre-incaico *Actas [del] XII Simposio Latinoamericano de Terminología: Anatómica, Embriológica e Histológica (SILAT XII) del 24 al 28 de agosto de 2015. Costa Rica.*
- Montemayor Flores, B. G., Herrera Vázquez, I., & Soto Paulino, A. (2016). Análisis del uso de la Terminología Anatómica entre los Estudiantes de la Asignatura Anatomía de la Licenciatura en Medicina, de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Autónoma de México. *International Journal of Morphology*, 34(4), 1280-1284.
- Parra Gámez, L., Ibarra Ramírez, V. H., González Ríos, J., & García Hidalgo, A. A. (2015). El reconocimiento de conceptos básico-clínicos bajo la terminología anatómica internacional hacia la formación médica. *Investigación en educación médica*, 4(15), 139-144.
- Paz Battaner (2009) El fenómeno de la polisemia en la lexicografía actual: otra perspectiva\* universitat Pompeu Fabra, IULA, grupo Infolex
- Pentón, D. P. (2018). Lo básico, lo clínico y lo histórico para el trabajo educativo con los epónimos médicos. *Educación Médica Superior*, 31(4).
- Pereda, E. E., & Gutiérrez, I. J. (2010). La terminología anatómica en español, inglés y francés. *Panace*, 11(31), 47-57.



- Proaño, A., & Ruiz, E. F. (2014). Enfermedad de monge: ¿un epónimo en olvido. *Revista peruana de medicina experimental y salud pública*, 31(2), 394-394.
- Ramos, Y. (2015). Términos anatómicos en quechua, un legado inca *Actas [del] XII Simposio Latinoamericano de Terminología: Anatómica, Embriológica e Histológica (SILAT XII) del 24 al 28 de agosto de 2015*. Costa Rica.
- Ramos, Y. (2015). Iconografía y terminología anatómica en el Perú prehispánico *Actas [del] XII Simposio Latinoamericano de Terminología: Anatómica, Embriológica e Histológica (SILAT XII) del 24 al 28 de agosto de 2015*. Costa Rica.
- Real Academia Española. Diccionario de la lengua española (22.<sup>a</sup> ed.), Madrid: Espasa Calpe.2001.
- Rodríguez-Gama A, Donado-Moré AF, Salcedo-Quinche MP. Reflexiones en torno a los epónimos en medicina: presente, pasado y futuro. *Rev Fac Med*. 2014; 62: 305- 317.
- Rogoff , B. (1984). Aprendizaje del pensamiento, el desarrollo cognitivo en el contacto social. Barcelona: Paidós
- Silva Ortiz, S. R. & Torres Merchán, N. Y. (2012) Significado del aprendizaje y la enseñanza de la anatomía: contribuciones desde las percepciones de los estudiantes. *Rev. Inst. Estudios Educ. Univ. Norte*, (17):24-37, 201
- Suárez, A., Jornet, J. M., & Sáez, A. (1991). Proceso general de investigación. *Validez y diseño. Documento no publicado. Universidad de Valencia, Valencia, España*.
- Ullmann, S., & Ruiz-Werner, J. M. (1967). *Semántica: Introducción a la ciencia del significado*. Edit. Aguilar. 320 p..

Valent, C (2009) Tipos de cambios semánticos según su significado etimológico en una muestra terminológica de la Terminología Anatómica Internacional/ *Universidad de Chile*.

Vygotsky, L. (1988). El desarrollo de los procesos. *Psicología Superior*

Werneck, A. L., & Batigália, F. (2011). Anatomical eponyms in Cardiology from the 60s to the XXI century. *Brazilian Journal of Cardiovascular Surgery*, 26(1), 98-106.

## **VIII. Anexos**

## Anexo 1. Artículo Científico:

### Epónimos anatómicos, una zona de confort en la universidad pública del Perú

### Anatomical eponyms, a comfort zone in the public university of Peru

Franklin Edgar Casas Quispe\*

\* Departamento de Ciencias Morfológicas. Sección de Anatomía, Facultad de Medicina, Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima

Isabel Menacho Vargas\*

\* Jefa de Investigación de a Escuela de postgrado de la Universidad Cesar Vallejo

**Correspondencia a:** franklin.anatomia@gmail.com

#### **Conflicto de Intereses:**

El autor declara no conflictos de intereses en la presente investigación

#### **Fuentes de Financiamiento:**

Autofinanciado

---

#### **Resumen:**

**Introducción:** La persistencia del uso de términos no mencionados en la terminología anatómica internacional (TAI) vigente, es un problema en la universidad pública peruana. Se busca determinar el nivel de uso de la TAI por los estudiantes, para identificar las causas porque no ha sido priorizado su uso por los docentes, y la persistencia del uso de epónimos anatómicos y fenómenos semánticos. **Método:** Se realizó el estudio enfoque mixto, nivel descriptivo simple, diseño no experimental-transversal. Se utilizó la técnica de la encuesta como instrumento el cuestionario a estudiantes y la entrevista a docentes. La población seleccionada para realizar esta investigación la conformaron 160 estudiantes y 10 docentes representativos. El estadístico descriptivo fue por la comparación de porcentajes. **Resultados:** Se concluyo que el estudiante tiene un nivel poco frecuente de uso de la TAI; frecuente de fenómenos semánticos y muy frecuente de epónimos anatómicos. Con respecto a los docentes sobre el uso de la TAI la no obligatoriedad, falta de tiempo para actualizarse, sobre los epónimos anatómicos uso futuro en curso de clínica y la persistencia de bibliografía desactualizada se menciona como causalidad. **Conclusión:** La presencia de epónimos en el lenguaje medico de estudiantes y profesionales es muy arraigado, pero es importante iniciar el cambio, es labor del docente adaptarse a lo que es recomendado en la mayoría de las publicaciones internacionales. La Dualidad de términos, primero la TAI y luego entre

paréntesis el epónimo anatómico, es el primer paso de un camino largo para lograr un orden en la anatomía.

**Palabras claves:** Epónimos anatómicos; Terminología anatómica internacional; Fenómenos semánticos.

---

**Abstract:**

Introduction: The persistence of the use of terms not mentioned in the current international anatomical terminology (TAI) is a problem in the Peruvian public university. It seeks to determine the level of use of TAI by students, to identify the causes because it has not been prioritized for use by teachers, and the persistence of the use of anatomical eponyms and semantic phenomena. Method: The mixed approach study was carried out, simple descriptive level, non-experimental-transversal design. The survey technique was used as an instrument, the questionnaire for students and the interview with teachers. The population selected to carry out this research was made up of 160 students and 10 representative teachers. The descriptive statistic was by the comparison of percentages. Results: It was concluded that the student has a rare level of use of IAT; frequent of semantic phenomena and very frequent of anatomical eponyms. With respect to teachers on the use of IAT the non-obligatory nature, lack of time to update, on the anatomical eponyms future use in clinical course and the persistence of outdated bibliography is mentioned as causality. Conclusion: The presence of eponyms in the medical language of students and professionals is very ingrained, but it is important to initiate change, it is the teacher's job to adapt to what is recommended in most international publications. The Duality of terms, first TAI and then in parentheses the anatomical eponym, is the first step of a long way to achieve an order in anatomy.

**Keywords:** Anatomical eponyms; International anatomical terminology; semantic phenomena.

## INTRODUCCIÓN:

El conocimiento de la Terminología anatómica internacional (TAI) en nuestro medio desde su publicación en 1997, ha avanzado poco su difusión por el deseo de algunos docentes, pero en general existe una desinformación consentida, falta de interés o apego a los términos clásicos y los epónimos anatómicos. Mientras otros países latinoamericanos presentan investigaciones en estudiantes y egresados relacionados al tema, en nuestro país hay un silencio alarmante, algunas universidades privadas entregan la copia de la TAI a sus docentes y los motivan, pero en las públicas existe una mayor indiferencia.

Generalmente por la situación particular de nuestro país donde todavía existen docentes adultos mayores, que no se actualizan el uso de términos anatómicos. La resistencia al cambio del adulto mayor es por percepción de amenaza, esfuerzo cognitivo del aprendizaje, cuestionamiento de la propia capacidad, miedo al fracaso y pérdida de control sobre el tema <sup>(1)</sup>.

Aún existen las tertulias de quien sabia el epónimo de tal termino anatómico, el más rebuscado. Todavía en las clases teóricas, más en los segmentos de abdomen y neuroanatomía el promedio de epónimos puede llegar a varias decenas en el mejor de los casos. Lógicamente no soy un desagradecido a todos lo que aportaron al conocimiento de la anatomía humana, pero hay un número elevado de epónimos anatómicos, que el estudiante debe aprender. Incluso en mi caso tengo que hacer mención de ellos en las practicas, incluso en algunos deletreando por apellidos ingleses, alemanes, checos, rumanos, etc. Porque el estudiante debe conocerlos para cursos posteriores, especialmente cirugía, y como cultura médica.

Dentro de la formación del médico, es importante la construcción del conocimiento, a partir del adecuado uso de los términos anatómicos de uso internacional. Pero casi no se han realizado trabajos de investigación sobre el uso de la TAI en nuestro medio. Y a esto se le suma la persistencia de nóminas antiguas, epónima y bibliografía desactualizada.

Lev Vygotsky menciona que surge un problema cuando el docente mediador facilitador no da la información actualizada al estudiante, o que persiste en enseñar,

aunque el estudiante sabe que no es la información actualizada la que se le brinda, habiendo docentes que, si aceptan otras opiniones divergentes, pero siempre hay otros que son intolerantes <sup>(2)</sup>. El profesor facilitador no está destinado meramente a transmitir una serie de contenidos, sino que se avoca a que el estudiante logre reflexionar acerca de lo que hace o podría hacer con el objeto aprendido.<sup>(3)</sup> La mediación del profesor facilitador tiene como objetivo construir habilidades en el estudiante para lograr su plena autonomía.<sup>(4)</sup> Para ser un buen profesor no es suficiente dominar el saber objeto de estudio, su tarea como facilitador trasciende la mera transmisión de contenidos y en lugar de ofrecer contenidos como “el conocimiento terminado” lo que debe ofrecer son estrategias que estimulen a los estudiantes a asumir por si mismos el proceso de construcción de conocimiento.<sup>(5)</sup>

La persistente presencia de la epónimos y fenómenos semánticos (homónimos, sinónimos y polisemia) en la enseñanza de la anatomía, en el Perú y varios países latino americanos, a pesar que a partir del 2009 se ha tratado de controlar a través de Simposios y publicación de textos de la Sociedad Latinoamericana de Anatomía (SILA) en coordinación con el Comité Internacional Federativo de Terminología Anatómica (FICAT) creado en Rio de Janeiro en 1989 y publicado en 1997, no se efectiviza, por que quien organiza esos congresos esta en grupos antagónicos y sus docentes no asisten.

El nivel léxico semántico es el más estudiado por ser el más afectado, donde son más evidentes lo particular del lenguaje médico especializado y ocurre la mayor cantidad de incorrecciones en el uso de la lengua.<sup>(6)</sup>

Los estudiantes de las universidades públicas de Lima, como en otras universidades públicas de capitales de provincias, persisten con el uso de la epónimos y fenómenos semánticos en la enseñanza del curso de anatomía, en controversia a lo que indica terminología anatómica internacional, lo cual dificulta el adecuado aprendizaje del curso por los estudiantes, esta tendencia está muy arraigada en docentes antiguos e incluso en muchos jóvenes, que se siguen formando bajo esta corriente. Se asume que debe ser así, como parte del idioma médico. Existe una zona de confort donde el docente enseña la clase aprendida, que a veces es repetida por varios años, sin casi

modificación. El reto es innovar constantemente, que cada clase posterior se agregan cambios, por la anatomía no es estática, avanza más lento, pero avanza.

El lenguaje médico debe ser preciso y claro, y sus términos deben tener claramente definido su significado y connotación para evitar cualquier confusión y lograr una comunicación universal entre los profesionales médicos.<sup>(6)</sup> La anatomía puede ser el primer campo científico específico dentro del área de la medicina, es una ciencia concreta, utilizada para describir las estructuras del cuerpo humano, para lo cual ha desarrollado un lenguaje descriptivo específico, preciso, universal, inequívoco, denominado "Terminología Anatómica Internacional" (TAI). <sup>(7)</sup>

Los trabajos de investigación sobre el uso de la TAI son muy escasos, se cita mucho el trabajo realizado en poblaciones de estudiantes de medicina argentinos, donde se encontró que existían problemas en el aprendizaje de la anatomía debido a la dualidad en el uso de epónimos y la TAI, así como por la falta de uso de ésta en la literatura anatómica actualizada.<sup>(8)</sup> En otros estudios con poblaciones de estudiantes colombianos de pregrado de medicina encontraron como un problema importante en el aprendizaje de la anatomía el hecho de que "() es un curso difícil de aprender por el número elevado de términos".<sup>(9)</sup> En docentes norteamericanos miembros de la Asociación Americana de Anatomistas reportaron que el 80 % de los siguen utilizando sinónimos y términos no propuestos por la TAI durante sus actividades académicas. El problema persiste al ser profesionales, como es el caso de los médicos especialistas en Cirugía General argentinos, se puso en evidencia el gran desconocimiento entre estos profesionales sobre el uso de la TAI, en la región inguinofemoral y el peritoneo <sup>(11)</sup> En el Perú no contamos con estudios similares, que nos puedan brindar luces sobre la situación actual, lo que el motivo de este artículo.

Hacemos referencia a término epónimo, del griego eponymos, que significa «nombrado después» y procede de «epi» (Del griego antiguo [ἐπι-](#) sobre, encima, después), y ónoma ( [ὄνομα](#), nombre). Se ha comentado que los epónimos son pequeños fragmentos de ego médico, por el cual un descubrimiento obtiene su propio nombre en los ambientes científicos. Los epónimos son un homenaje, en la mayoría de las ocasiones merecido e históricamente comprobado, de la comunidad científica a los descubridores o diseñadores. <sup>(12)</sup>



Con el pasaje del tiempo, ya aparecen pocos epónimos, porque las investigaciones la realizan instituciones. Habiendo notorios como la última capa de la córnea descubierta, nombrada en honor profesor Harminster Dua, ingles de ascendencia hindú, en el 2013 y Makuuchi con el ligamento cavo hepático en 1993, en la Universidad de Shinshu.

Los epónimos a pesar de ser términos etimológicamente vacíos, están ampliamente arraigados en la educación médica y en la historia de la medicina, de manera que sería muy difícil prescindir de ellos, o incluso, como proponen algunos, erradicarlos.<sup>(13)</sup> Pero para los defensores de uso los personajes médicos, son una fuente de inspiración para la formación de valores en los estudiantes de los primeros años medicina y punto de unión entre lo básico y lo clínico en la práctica médica de los futuros profesionales de la salud en nuestro medio.<sup>(14)</sup>

La solución a esta controversia surgida, se debería priorizar un término sobre el resto de equivalentes, escogiendo un único término como aceptable para designar un solo concepto, rechazando todos los demás sinónimos, homónimos o epónimos. La finalidad sería reducir al máximo los diversos términos, escogiendo el término que posea mayor fuerza descriptiva, mayor simplicidad y especificidad, lo cual se hecho con la TAI, pero siempre hay opiniones divergentes<sup>(15)</sup>

Otros defensores del empleo de epónimos auguran su permanencia en el mediano plazo, siempre que sirvan para articular la comunicación entre profesionales médicos y estudiantes<sup>(16)</sup>

De tal forma que la enseñanza de la anatomía contribuya a conseguir los objetivos de formación profesional planteados, es decir la preparación de los estudiantes para que manejen una terminología correcta que se usa en el desarrollo de la medicina en la actualidad

## MÉTODOS

En esta investigación participaron 160 estudiantes del curso de Anatomía Humana de la Facultad de Medicina UNMSM del semestre académico 2017-2. Como instrumento, se elaboró un cuestionario en donde se presentaron 50 términos anatómicos seleccionados al azar a partir de los siguientes criterios: 1. Formar parte de los

términos utilizados en las clases teóricas y 2. Que su uso se reflejara en los textos de anatomía considerados en la bibliografía básica del silabo del curso.

Los términos se repartieron de la siguiente manera; Fenómenos semánticos: 10 homónimos, 10 sinónimos y 10 polisemias. Epónimos anatómicos: 10 simples y 10 compuestos. En correspondencia a los segmentos de Cabeza y Cuello, Sistema Nervioso, Tórax, Abdomen, Pelvis, Miembro Superior y Miembro Inferior. Posteriormente se enlistaron en dos columnas, se solicitaba que seleccionara el termino más utilizado, en una de ellas se presentaba el término propuesto por la TAI y en la otra un sinónimo homónimo, polisemia y epónimo equivalente.

Se realizó una entrevista a 10 docentes seleccionados por su influencia sobre los estudiantes, en opinión a su calidad de clase dictada y a 10 estudiantes en forma aleatoria. Se les hizo 10 preguntas en referencia a si conocían la TAI, los motivos por que no utilizaban, si los textos de consultas eran actualizados, si otros términos diferentes a la TAI se mencionaban en las teorías, prácticas y evaluaciones y otras. Con el objetivo de complementar la información obtenida.

El instrumento se aplicó la semana previa a la conclusión del semestre académico, solicitando a los estudiantes que de manera anónima contestaran el cuestionario señalando el término que utilizaban durante la clase práctica de anatomía humana, solo hubo una posible elección, no las dos.

## RESULTADOS:

Según el análisis de los resultados pone en evidencia que el 60,2 % de los estudiantes utilizan preferentemente los términos propuestos por la TA durante el desarrollo de las clases de Anatomía, mientras que fuera de clase solamente el 52,1 % de los estudiantes utilizan los términos en ella propuestos.

Según el análisis de los resultados tiene un nivel de uso de epónimos anatómicos muy frecuente con 81,25% en simples, mientras fue frecuente en compuestos con 43,75%. Mientras que el nivel de uso fue frecuente en los fenómenos semánticos con uso de homónimos 40%, sinónimos 33,13% y polisemia 58.13% durante el desarrollo de las clases de prácticas de Anatomía

Sobre el nivel del uso de las dimensiones en la variable Terminología Anatómica Internacional podemos decir que tiene un nivel de uso es poco frecuente en los sistemas digestivo 98,75%, Sistema Urinario 73,13% y Sistema Cardiovascular, 80,63%, lo cual es preocupante porque el estudiante utiliza términos similares o no iguales a las TAI.

Con respecto al uso de la TAI los docentes la no obligatoriedad, falta de tiempo, uso futuro de epónimos anatómicos en curso de clínica y la persistencia de bibliografía desactualizada se menciona como causalidad.

Con respecto al uso de la TAI los estudiantes por su desconocimiento, sobre el uso de epónimos anatómicos así se lo enseñan los docentes, algunos están desactualizados y es parte del idioma médico.

Coincidiendo con lo encontrado en otros trabajos que el conocimiento de la anatomía para los estudiantes de medicina no se incide demasiado en la terminología anatómica internacional debido a que existe un mayor uso de epónimos en el estudio de la anatomía. <sup>(16)</sup> También se encontró que la mayoría de los estudiantes no conocen que existe un listado oficial para el estudio de la terminología anatómica del corazón y desconocen la terminología anatómica internacional. <sup>(17)</sup>

En conclusión la presencia de epónimos en el lenguaje médico de estudiantes y profesionales es muy arraigado, pero es importante iniciar el cambio, es labor del docente adaptarse a lo que es recomendado en la mayoría de las publicaciones internacionales.

La Dualidad de términos, primero el término internacional y luego entre paréntesis el epónimo anatómico, es el primer paso de un camino largo para lograr un orden primero en la anatomía.

## **AGRADECIMIENTOS**

A la Dra. Luzmila Lourdes Garro Aburto, por la elaboración de mi tesis y la Dra. Isabel Menacho Vargas, por la elaboración del artículo.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Bilbao J, Cuixart C. NTP 416: Actitudes frente al cambio en trabajadores de edad avanzada. 1994.
2. Vygotsky L. Thought and Language Cambridge, MIT Press, 1986.
3. León G. Aproximaciones a la mediación pedagógica. Revista Electrónica Calidad en la Educación Superior, 5(1), 2014 136-155. Recuperado de:  
<http://investiga.uned.ac.cr/revistas/index.php/revistacalidad/article/view/348/249>
4. Tébar L. El profesor mediador del aprendizaje Bogotá: *Magisterio* 2009.
5. Zapata M. Programa Integración de Tecnologías a la Docencia. Universidad de Antioquia, Colombia 2016  
[http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/pluginfile.php/288752/mod\\_resource/content/1/Elpapelmediadordelprofesor\\_Julio29%202016.pdf](http://aprendeonline.udea.edu.co/lms/moodle/pluginfile.php/288752/mod_resource/content/1/Elpapelmediadordelprofesor_Julio29%202016.pdf)
6. Hernández de la Rosa Y, Moreno F, Fernández A. Consideraciones acerca del lenguaje especializado médico: nivel léxico semántico. *MediSur* 2010 8(3), 69-71.
7. Montemayor B, Herrera Vázquez, Soto A. Análisis del uso de la Terminología Anatómica entre los Estudiantes de la Asignatura Anatomía de la Licenciatura en Medicina, de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Autónoma de México. *Int. J. Morphol* 2016 34(4), 1280-1284.
8. Babinski M, Sgrott E, Luz H, Brasil F, Chagas M, Abidu-Figueiredo M. The relationship of the students with corpse in the practical study of anatomy: The reaction and influence in the learning. *Int. J. Morphol.* 2003. 21(2):137-42.
9. Silva S., Torres N. Significado del aprendizaje y la enseñanza de la anatomía: contribuciones desde las percepciones de los estudiantes. *Rev. Inst. Est Educ. Univ. Norte*, 2012. (17):24-37,

10. Martin B, Thorpe D, Barnes R, De Leon M, Hill D. Frequency in usage of FCAT-approved anatomical terms by North American anatomists. *Anat. Sci. Educ.* 2009, 2(3):94-106.
11. Algieri R, Ferrante M. Pró, E. Analysis of the general surgeon's knowledge of International Anatomical Terminology (IAT). *Int J Morphol.* 2013 31(4):1511-16.
12. Forriol F. Epónimos. *Trauma (Mapfre)* 2011 22(1), 5-6.
13. Aleixandre-Benavent R, Alonso-Arroyo A, González-Muñoz M, De Dios J. Comunicación científica (XXIV). Lenguaje médico (2): Los epónimos en el lenguaje médico de la pediatría. *Acta Pediátr Esp*, 2015 73(6).
14. Pentón D. Lo básico, lo clínico y lo histórico para el trabajo educativo con los epónimos médicos. *Educ Méd Sup*, 2018 31(4).
15. Díaz J. La terminología médica: Diversidad, norma y uso. *Med. Interam.*, 2001 20:34-8,
16. Parra L, Ibarra V, González J. García A. A. El reconocimiento de conceptos básico-clínicos bajo la terminología anatómica internacional hacia la formación médica. *Invest edu méd* 2015 4(15), 139-144.
17. Araujo J.. Establecer el conocimiento de la Terminología Anatómica Internacional (TAI) en la cirugía de la región inguino femoral por el cirujano general. *Rev Arg. de Anatomía Online* 2016, Vol. VII, Nº 3, pp. 89 - 94
18. Araujo J, García-Fontalvo E, Sánchez M. El origen histórico de los términos anatómicos. Una reflexión en torno a los epónimos, su pasado, presente y futuro. *Botica*, 2015 47 (4).
19. Gama Á, Moré A, Quinche. Reflexiones en torno a los epónimos en medicina: presente, pasado y futuro. *Rev de la Facultad de Medicina Universidad Nacional de Colombia* 2014 62(2), 305-317.

## Anexo 2: Matriz de consistencia

Título: Análisis del uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos en estudiantes de pregrado de una universidad pública Autor: Mg. Franklin Edgar Casas Quispe

PROBLEMA	OBJETIVO
<p><b>PROBLEMA GENERAL</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?</p> <p><b>PROBLEMA ESPECÍFICO 1</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de uso de la terminología anatómica internacional en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?</p> <p><b>PROBLEMA ESPECÍFICO 2</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de uso de los epónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?</p> <p><b>PROBLEMA ESPECÍFICO 3</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de uso de homónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?</p> <p><b>PROBLEMA ESPECÍFICO 4</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de uso de sinónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?</p> <p><b>PROBLEMA ESPECÍFICO 5</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de uso de la polisemia en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública?</p>	<p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p> <p>Analizar los niveles de uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos de estudiantes de pregrado de una universidad pública</p> <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 1</b></p> <p>Analizar los niveles de uso de la terminología anatómica internacional en el curso anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública</p> <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 2</b></p> <p>Analizar los niveles de uso de los epónimos en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública</p> <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 3</b></p> <p>Analizar los niveles de uso de la homonimia en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública</p> <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 4</b></p> <p>Analizar los niveles de uso de la sinonimia en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública</p> <p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 5</b></p> <p>Analizar los niveles de uso de la polisemia en el curso de anatomía de estudiantes de pregrado de una universidad pública</p>

METODOLOGIA	TIPO DE DISEÑO	POBLACION	VARIABLES	MUESTRA	TECNICAS	INSTRUMENTO
<p>El proyecto de investigación a desarrollarse pertenece a un tipo de estudio mixto, que va a permitir averiguar el nivel de uso de la terminología anatómica, epónimos y fenómenos semánticos, en el curso de anatomía.</p> <p>Mediante la entrevista encontrar las posibles causas de los resultados encontrados.</p>	<p>El tipo es mixto y el nivel de alcance es descriptivo</p> <p>El diseño de la investigación es no experimental, de corte transversal</p> <p>El Método de investigación es deductivo</p> <p>Enfoque cuantitativo</p> <p>El paradigma es positivista</p> <p>M — O</p>	<p>Población censal que está representada a por 160 estudiantes de la Escuela de Medicina Humana Y 10 docentes del de la sección de anatomía del departamento de Ciencias Morfológicas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos - Lima.</p>	<p>V1 la Terminología anatómica Cuerpo humano</p> <p>Huesos; Sistema esquelético</p> <p>Articulaciones; Sistema articular</p> <p>Músculos; Sistema muscular</p> <p>Sistema digestivo</p> <p>Sistema respiratorio</p> <p>Cavidad torácica</p> <p>Sistema urinario</p> <p>Sistemas genitales</p> <p>Cavidad abdominal y de la pelvis</p> <p>Glándulas endocrinas</p> <p>Sistema cardiovascular</p> <p>Sistema linfático</p> <p>Sistema nervioso</p> <p>Órganos de los sentidos</p> <p>Integumento común</p> <p>Dimensiones</p> <p>V2 Fenómenos semánticos.</p> <p>Dimensiones</p> <p>homonimia</p> <p>sinonimia</p> <p>polisemia</p> <p>V3: Epónimos</p> <p>Dimensiones Epónimos</p> <p>Simple y Epónimos</p> <p>compuestas</p>	<p>La población es censal de 160 estudiantes regulares del segundo año que llevan curso de anatomía humana y 10 docentes representativos de la sección de anatomía del departamento de Ciencias Morfológicas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos - Lima.</p>	<p>Los resultados obtenidos del presente proyecto de investigación serán procesados con SPSS versión 24.y Excel 2013</p>	<p>Para recopilar datos</p> <p>Se utilizará la técnica de la encuesta y como instrumento un cuestionario.</p> <p>Se realizó una entrevista a 20 a estudiantes y a 10 docentes representativos..</p>

Tabla 26

Matriz de consistencia

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	AA	AB	AC	AD	AE	AF	AG	AH	AI	AJ	AK	AL	AM	AN	AO	AP	AQ		
1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	1	5	25	
2	1	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	5	25
3	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	1	6	36	
4	1	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	6	36	
5	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	7	49		
6	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	6	36		
7	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1	1	8	64		
8	0	1	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1	1	1	1	0	0	5	25		
9	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	5	25		
10	1	1	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	1	0	6	36	
11	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	3	9			
12	1	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	5	25			
13	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	0	0	1	1	0	1	0	0	0	1	1	6	36			
14	1	1	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	6	36			
15	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	8	64			
16	0	1	1	0	1	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1	5	25			
17	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	7	49			
18	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	1	1	1	1	0	4	16			
19	0	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	5	25			
20	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	4	16			
21	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	3	9				
22	0	1	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	1	0	6	36			
23	0	1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	1	1	1	0	1	1	5	25			
24	0	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	6	36			
25	0	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	6	36				
26	0	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	1	7	49				
27	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	3	9				
28	0	1	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1	1	6	36				
29	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	2	4					
30	0	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1	5	25				
31	0	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	5	25				
32	0	0	1	1	1	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	5	25				
33	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	0	0	0	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	3	9				
34	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	2	4					
35	0	1	1	1	1	0	0	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	6	36				
36	0	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	0	1	0	0	4	16				
37	1	0	1	1	0	1	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	5	25				
38	0	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	1				
39	0	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0	1	1					
sumat	9	34	28	19	20	32	10	3	26	21	12	19	20	18	22	12	26	18	16	28	22	21	24	27	32	19	25	22	12	22	30	24	22	17	18	19	18	25						
p	0.23	0.85	0.70	0.48	0.50	0.80	0.25	0.08	0.85	0.53	0.30	##	0.50	0.45	0.55	0.30	0.65	0.45	0.40	0.45	0.70	0.55	0.53	0.60	0.68	0.80	0.48	0.63	0.55	0.30	0.55	0.75	0.60	0.55	0.43	0.45	0.48	0.45	0.63					
q	0.78	0.15	0.30	0.53	0.50	0.20	0.75	0.93	0.35	0.48	0.70	##	0.50	0.55	0.45	0.70	0.35	0.55	0.60	0.55	0.30	0.45	0.48	0.40	0.33	0.20	0.53	0.38	0.45	0.70	0.45	0.25	0.40	0.45	0.58	0.55	0.53	0.55	0.38					
p*q	0.174	0.128	0.210	##	##	0.160	0.188	##	##	##	0.210	0.249	##	##	##	0.210	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	##	1.31				
Sp*q																																												
VT	##																																											
KR	0.9																																											

Fiabilidad de los instrumentos

el coeficiente Kuder-Richardson Formula 20 (KR20)



**Anexo 3:** Certificados de validez de contenido del instrumento que mide fenómenos semánticos y epónimos**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE FENOMENOS SEMANTICOS**

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
	<b>DIMENSIÓN 1</b>							
1	Escafoides del pie – Navicular del pie							
2	Filum terminale - Filum terminal							
3	Arteria mamaria interna – Arteria torácica interna							
4	Cóccix - Coxis							
5	Vértice de la cabeza - Vertex							
6	Nervio raquídeo – Nervio espinal							
7	Origen – Inserción	Si	No	Si	No	Si	No	
8	Epitroclea - Epicondilo medial							

*+ 9	Líquido cerebroespinal - Líquido cefalorraquídeo							
10	Pares craneales - Nervios craneales							
	<b>DIMENSIÓN 2</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	
11	Aurícula del corazón – Atrio del corazón							
12	Cono terminal – Cono medular							
13	Vena ácigos menor – Vena hemiacigos							
14	Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces							
15	Calle gástrica - Canal gástrico							
16	Conducto alimentario – Seno piriforme							
17	Cuerda vocal inferior – Pliegue vocal							
19	Hendidura glótica - Glotis							
19	Horquilla esternal – Escotadura yugular del esternón							

20	Espolón traqueal – Carina traqueal							
----	------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

	<b>DIMENSIÓN 3</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	<b>Si</b>	<b>No</b>	
21	Mango del esternón – Manubrio del esternón							
22	Cresta del troquiter – Labio lateral del tubérculo mayor							
23	Surco bicipital – Surco intertubercular							
24	Circulo vicariante del codo – Red anastomótica del codo							
25	Arco venoso dorsal – Red venosa dorsal de la mano							
26	Pliegues palmeados del conducto endocervical – Pliegues del conducto del cuello uterino							
27	Vermix cerebelar – Árbol de la vida							
28	Asa de la calavera – Arco cigomático							

29	Ortejo - Dedo del pie							
30	Flexión volar - Flexión Palmar							

**Observaciones (precisar si hay**

**suficiencia):**\_\_\_\_\_

**Opinión de aplicabilidad:**   Aplicable [   ]           Aplicable después de corregir [   ]           No aplicable [   ]

**Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg:** .....

**DNI:**.....

**Especialidad del**

**validador:**.....

.....

<sup>1</sup>**Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>**Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

.....de.....del 20.....



-----  
Firma del Experto Informante.

### CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE EPONIMO

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
	<b>DIMENSIÓN 1</b>							
1	Triangulo de Scarpa - Triangulo femoral							
2	Trompa de Falopio – Trompa uterina							
3	Conducto de Stenon – Conducto parotídeo							
4	Angulo de His - Incisura del cardias							
5	Anillo de Vieussens – Limbo de la fosa oval							

6	Polígono de Willis - Polígono cerebral							
7	Acueducto de Silvio – Acueducto cerebral	Si	No	Si	No	Si	No	
8	Cisura de Rolando – Cisura central							
9	Nervio de Charles Bell - Nervio torácico largo							
10	Triángulo de Avelino Gutiérrez o Triángulo Húmerotricipital.							
	<b>DIMENSIÓN 2</b>	Si	No	Si	No	Si	No	
11	Nódulo de Keith- Flack - Nódulo sinoatrial							
12	Núcleo de Edinger- Westphal o Núcleo autonómico del nervio oculomotor							
13	Glándulas de Mery - Cowper - Glándulas bulbouretrales							
14	Ganglio de De Lee-Frankenhausem - Ganglio Hipogástrico							
15	Fascículo de Goll- Burdach - Fascículo Gracil-cuneiforme							
16	Triángulo de Zang - Sedillot - Fosa supraclavicular menor							

17	Nódulo de Aschoff- Tawara - Nódulo atrio-ventricular							
18	Cuadrilátero de Grynfel - <i>Lesgaft</i> - Triangulo Lumbar Superior							
19	Fosita de Krause-Waldeyer - Fosita ovárica							
20	Fondo de saco de Douglas - Fondo de saco rectouterino							

Observaciones (precisar si hay  
suficiencia):\_\_\_\_\_

Opinión de aplicabilidad:      Aplicable [    ]      Aplicable después de corregir [    ]      No aplicable [    ]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg: .....

DNI:.....

**Especialidad del**

**validador:**.....

...

<sup>1</sup>**Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>**Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>**Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

.....de.....del 20.....

-----

**Firma del Experto Informante.**





**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE FENOMENOS SEMANTICOS**

Nº	DIMENSIÓN HOMONIMIA	DIMENSIONES / ítems		Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
				SI	No	SI	No	SI	No	
1	Escafoides del pie – Navicular del pie							✓		
2	Filum terminale - Filum terminal		✓							
3	Arteria mamaria interna – Arteria torácica interna					✓				
4	Cóccix - Coxis							✓		
5	Vértice de la cabeza - Vertex							✓		
6	Nervio raquídeo – Nervio espinal							✓		
7	Origen – Inserción			✓		SI	No	SI	No	
8	Epitrodea - Epicondilo medial					✓				
9	Líquido cerebroespinal - Líquido cefalorraquídeo							✓		
10	Pares craneales - Nervios craneales							✓		
	<b>DIMENSIÓN SINONIMIA</b>			SI	No	SI	No	SI	No	
11	Aurícula del corazón – Atrio del corazón						✓			
12	Cono terminal – Cono medular		✓							
13	Vena álgos menor – Vena hemiaólgos						✓			
14	Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces							✓		
15	Calle gástrica - Canal gástrico						✓			
16	Conducto alimentario – Seno piriforme		✓							
17	Cuerda vocal inferior – Pliegue vocal		✓							
18	Hendidura glótica - Glotis							✓		
19	Horquilla esternal – Escotadura yugular del esternón						✓			
20	Espolón traqueal – Carina traqueal		✓							

DIMENSIÓN POLISEMIA		Si	No	Si	No	Si	No
21	Mango del esternón – Manubrio del esternón	✓		✓			
22	Cresta del troquíter – Labio lateral del tubérculo mayor				✓		
23	Surco bicipital – Surco intertubercular	✓					
24	Círculo vicariante del codo – Red anastomótica del codo	✓					
25	Arco venoso dorsal – Red venosa dorsal de la mano			✓			
26	Plegues palmeados del conducto endocervical – Plegues del conducto del cuello uterino	✓					
27	Vernix cerebelar – Árbol de la vida	✓					
28	Asa de la calavera – Arco cigomático			✓			
29	Ortejo – Dedo del pie			✓			
30	Flexión volar – Flexión Palmar	✓					

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

*Seguiente*

Opinión de aplicabilidad:    Aplicable [ ]    No aplicable [ ]    Aplicable después de corregir [✓]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg: *Demunso Casaguala Bona*    DNI: *2256656*

Especialidad del validador: *Leguista General y Oncólogo*

*22 de Set* del 20*17*

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del construido

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

*[Firma]*  
Firma del Experto Informante.



### CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE EPONIMOS

N°	DIMENSION EPNIMOS SIMPLES	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
1	Triangulo de Scarpa - Triangulo femoral				✓			
2	Trompa de Falopio - Trompa uterina	✓						
3	Conducto de Stenon - Conducto parotideo					✓		
4	Angulo de His - Incisura del cardias	✓						
5	Anillo de Vieussens - Limbo de la fosa oval	✓						
6	Poligono de Willis - Poligono cerebral	✓						
7	Acueducto de Silvio - Acueducto cerebral	Si	No	Si	No	Si	No	
8	Cisura de Rolando - Cisura central			✓		✓		
9	Nervio de Charles Bell - Nervio torácico largo							
10	Triángulo de Avelino Gutiérrez o Triángulo Húmerotricipital.					✓		
	DIMENSION EPNIMOS COMPLEJOS	Si	No	Si	No	Si	No	
11	Nódulo de Keith- Flack - Nódulo sinoatrial			✓				
12	Núcleo de Edinger- Westphal o Núcleo autonómico del nervio oculomotor	✓						
13	Glándulas de Mery - Cowper - Glándulas bulbouretrales					✓		
14	Ganglio de De Lee-Frankenhauser - Ganglio Hipogástrico	✓						
15	Fascículo de Goll- Burdach - Fascículo Gracil-cuneiforme	✓						

16	Triángulo de Zang - Sedillot - Fosa supraclavicular menor	/					
17	Nódulo de Aschoff-Tawara - Nódulo atrio-ventricular	/					
18	Cuadrilátero de Gynfel - Lesgaft - Triángulo Lumbar Superior		/				
19	Fosita de Krause-Waldeyer - Fosita ovárica		/				
20	Fondo de saco de Douglas - Fondo de saco rectouterino	/					

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Hay suficiencia. — consideración obsoleta.

Opinión de aplicabilidad: Aplicable [ ] No aplicable [X]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg: Carlos Garguilo Berra DNI: 29256656

Especialidad del validador: Leguista General y Perito

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

22 de set del 2017

[Firma]

Firma del Experto Informante.



**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE FENOMENOS SEMANTICOS**

Nº	DIMENSIONES / Items		Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
	DIMENSIÓN HOMONIMIA		Si	No	Si	No	Si	No	
1	Escafoides del pie -- Navicular del pie		✓		✓		✓		
2	Filum terminale - Filum terminal		✓		✓		✓		
3	Arteria mamaria interna -- Arteria torácica interna		✓		✓		✓		
4	Cóccix - Coxis		✓		✓		✓		
5	Vértice de la cabeza - Vertex		✓		✓		✓		
6	Nervio raquídeo -- Nervio espinal		✓		✓		✓		
7	Origen -- Inserción		✓		✓		✓		
8	Epitroclea - Epicondilo medial		✓		✓		✓		
9	Líquido cerebroespinal - Líquido cefalorraquídeo		✓		✓		✓		
10	Pares craneales - Nervios craneales		✓		✓		✓		
	DIMENSIÓN SINONIMIA		✓		✓		✓		
11	Aurícula del corazón -- Atrio del corazón		✓		✓		✓		
12	Coño terminal -- Cono medular		✓		✓		✓		
13	Vena ácigos menor -- Vena hemiacigos		✓		✓		✓		
14	Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces		✓		✓		✓		
15	Calle gástrica - Canal gástrico		✓		✓		✓		
16	Conducto alimentario -- Seno piriforme		✓		✓		✓		
17	Cuerda vocal inferior -- Pliegue vocal		✓		✓		✓		
18	Hendidura glótica - Glotis		✓		✓		✓		
19	Horquilla esternal -- Escotadura yugular del esternón		✓		✓		✓		
20	Espolón traqueal -- Carina traqueal		✓		✓		✓		

DIMENSIÓN POLISEMIA		SI	No	SI	No	SI	No
21	Mango del esternón -- Manubrio del esternón	/		/		/	
22	Cresta del trociter -- Labio lateral del tubérculo mayor	/		/		/	
23	Surco bicipital -- Surco intertubercular	/		/		/	
24	Círculo vicariante del codo -- Red anastomótica del codo	/		/		/	
25	Arco venoso dorsal -- Red venosa dorsal de la mano	/		/		/	
26	Pliegues palmeados del conducto endocervical -- Pliegues del conducto del cuello uterino	/		/		/	
27	Vernix cerebelar -- Arbol de la vida	/		/		/	
28	Asa de la calavera -- Arco cigomático	/		/		/	
29	Ortejo - Dedo del pie	/		/		/	
30	Flexión volar - Flexión Palmar	/		/		/	

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Hay suficiencia

Opinión de aplicabilidad:    Aplicable [X]    Aplicable después de corregir [ ]    No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr. Mg. DR. G. VILLERMO CASAS VASQUEZ    DNI: 07592850

Especialidad del validador: Geriatría General

25 de Set del 2017

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

Firma del Experto Informante.



**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE EPONIMOS**

Nº	DIMENSION EPONIMOS SIMPLES	DIMENSIONES / items		Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		SI	No	SI	No	SI	No	SI	No	
1	Triangulo de Scarpa - Triangulo femoral	✓				✓		✓		
2	Trompa de Falopio – Trompa uterina	✓				✓		✓		
3	Conducto de Stenon – Conducto parotídeo	✓				✓		✓		
4	Angulo de His - Incisura del cardias	✓				✓		✓		
5	Anillo de Vieussens – Limbo de la fosa oval	✓				✓		✓		
6	Polígono de Willis - Polígono cerebral	✓				✓		✓		
7	Acueducto de Silvio – Acueducto cerebral	SI	No	SI	No	SI	No	SI	No	
8	Cisura de Rolando – Cisura central	✓				✓		✓		
9	Nervio de Charles Bell - Nervio torácico largo	✓				✓		✓		
10	Triángulo de Avelino Gutiérrez o Triángulo Húmerotricipital.	✓				✓		✓		
	DIMENSION EPONIMOS COMPUESTOS	SI	No	SI	No	SI	No	SI	No	
11	Nódulo de Keith- Flack - Nódulo sinoatral	✓				✓		✓		
12	Núcleo de Edinger- Westphal o Núcleo autonómico del nervio oculomotor	✓				✓		✓		
13	Glándulas de Mery - Cowper - Glándulas bulbouretrales	✓				✓		✓		
14	Ganglio de De Lee-Frankenhausen - Ganglio Hipogástrico	✓				✓		✓		
15	Fascículo de Goll- Eurdach - Fascículo Gracil-cuneiforme	✓				✓		✓		



16	Triángulo de Zang - Sedillot - Fosa suprclavicular menor	✓	✓	✓	
17	Nódulo de Aschoff- Tawara - Nódulo atrio-ventricular	✓	✓	✓	
18	Cuadrilátero de Grynfel - Lesgaft - Triángulo Lumbar Superior	✓	✓	✓	
19	Fosita de Krause-Waldeyer - Fosita ovárica	✓	✓	✓	
20	Fondo de saco de Douglas - Fondo de saco rectouterino	✓	✓	✓	

Observaciones (precisar si hay suficiencia): Hay suficiencia.

Opinión de aplicabilidad:    Aplicable [✓]    No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ M<sup>g</sup>: Dr. Carlos Guillermo Casas Velázquez    DNI: 07592850

Especialidad del validador: Car. Quir. General

<sup>1</sup> Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup> Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup> Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

25 de set  
.....del 2017.....



Firma del Experto Informante.

**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE FENOMENOS SEMANTICOS**

Nº	DIMENSION HOMONIMIA	DIMENSIONES / items	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
			Si	No	Si	No	Si	No	
1	Escafoides del pie – Navicular del pie ✓		✓		✓		✓		
2	Filum terminale - Filum terminal ✓		✓		✓		✓		
3	Arteria mamaria interna – Arteria torácica interna ✓		✓		✓		✓		
4	Cóccix - Coxis ✓		✓		✓		✓		
5	Vértice de la cabeza - Vertex ✓		✓		✓		✓		
6	Nervio raquídeo – Nervio espinal ✓		✓		✓		✓		
7	Origen – Inserción ✓		✓	No	Si	No	Si	No	
8	Epitroclea - Epicondilo medial ✓		✓		✓		✓		
9	Líquido cerebroespinal - Líquido cefalorraquídeo		✓		✓		✓		
10	Pares craneales - Nervios craneales ✓		✓		✓		✓		
	<b>DIMENSION SINONIMIA</b>		Si	No	Si	No	Si	No	
11	Aurícula del corazón – Atrio del corazón ✓		✓		✓		✓		
12	Cono terminal – Cono medular ✓		✓		✓		✓		
13	Vena ácigos menor – Vena hemiaxigios ✓		✓		✓		✓		
14	Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces ✓		✓		✓		✓		
15	Calle gástrica - Canal gástrico ✓		✓		✓		✓		
16	Conducto alimentario – Sero piriforme ✓		✓		✓		✓		
17	Cuerda vocal inferior – Pliegue vocal ✓		✓		✓		✓		
19	Hendidura glótica - Glotis ✓		✓		✓		✓		
19	Horquilla esternal – Escotadura yugular del esternón ✓		✓		✓		✓		
20	Espolón traqueal – Carina traqueal ✓		✓		✓		✓		



	DIMENSIÓN POLISEMIA		SI	No	SI	No	SI	No
21	Mango del esternón – Manubrio del esternón	✓	✓					
22	Cresta del trociter – Labio lateral del tubérculo mayor	✓	✓					
23	Surco bicipital – Surco intertubercular	✓	✓					
24	Circulo vicariante del codo – Red anastomótica del codo	✓	✓					
25	Arco venoso dorsal – Red venosa dorsal de la mano	✓	✓					
26	Pliques palmeados del conducto endocervical – Pliques del conducto del cuello uterino	✓	✓					
27	Vernix cerebelar – Árbol de la vida	✓	✓					
28	Asa de la calavera – Arco cigomático	✓	✓					
29	Ortejo - Dedo del pie	✓	✓					
30	Flexión volar - Flexión Palmar	✓	✓					

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad:   Aplicable [X]   Aplicable después de corregir [ ]   No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg: Ma. Cecilia Tinoco Santos   DNI: 25542321

Especialidad del validador: Matrona Quirón

25 de 9 del 2017

- <sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.  
<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del construido  
<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

Nota: Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión



Firma del Experto Informante.

**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE EPONIMOS**

N°	DIMENSION EPONIMOS SIMPLES	DIMENSIONES / items		Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
				SI	No	SI	No	SI	No	
1	Triangulo de Scarpa - Triangulo femoral	✓		✓		✓		✓		
2	Trompa de Falopio - Trompa uterina	✓		✓		✓		✓		
3	Conducto de Stenon - Conducto parotideo	✓		✓		✓		✓		
4	Angulo de His - Incisura del cardias	✓		✓		✓		✓		
5	Anillo de Vieussens - Limbo de la fosa oval	✓		✓		✓		✓		
6	Poligono de Willis - Poligono cerebral	✓		✓		✓		✓		
7	Acueducto de Silvio - Acueducto cerebral	✓		✓		✓		✓		
8	Cisura de Rolando - Cisura central	✓		✓		✓		✓		
9	Nervio de Charles Bell - Nervio torácico largo	✓		✓		✓		✓		
10	Triángulo de Avelino - Gutierrez o Triángulo Humerotricipital	✓		✓		✓		✓		
	DIMENSION EPONIMOS COMPUSTOS			SI	No	SI	No	SI	No	
11	Nódulo de Keith- Flack - Nódulo sinoatrial	✓		✓		✓		✓		
12	Núcleo de Edinger- Westphal - Núcleo autonómico del nervio oculomotor	✓		✓		✓		✓		
13	Glándulas de Mery - Cowper - Glándulas bulbouretrales	✓		✓		✓		✓		
14	Ganglio de De Lee-Frankenhauser - Ganglio Hipogástrico	✓		✓		✓		✓		
15	Fascículo de Goll- Burdach - Fascículo Gracil- cuneiforme	✓		✓		✓		✓		



16	Triangulo de Zang - Sedillot - Fosa supraclavicular x menor	/	/	/	/	/
17	Nódulo de Aschoff-Tawara - Nódulo atrio-ventricular	/	/	/	/	/
18	Cuadrilátero de Grynfel - Lesgart - Triangulo Lumbar Superior	/	/	/	/	/
19	Fosita de Krause-Waldeyer - Fosita ovárica	/	/	/	/	/
20	Fondo de saco de Douglas - Fondo de saco rectouterino	/	/	/	/	/

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad:      Aplicable [X]      No aplicable [ ]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr (Mg): CORREA TINEO SANTOS Jhonatan DNI: 25524222

Especialidad del validador: Quirúrgico General

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

25 de 9 del 2017

Firma del Experto Informante.

**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE FENOMENOS SEMANTICOS**

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
DIMENSIÓN 1								
1	Escafoides del pie – Navicular del pie	X		X		X		
2	Filum terminale - Filum terminal	X		X		X		
3	Arteria mamaria interna – Arteria torácica interna	X		X		X		
4	Cóccix - Coxis	X		X		X		
5	Vértice de la cabeza - Vertex		X		X	X		
6	Nervio raquídeo – Nervio espinal	X		X		X		
7	Origen – Inserción	X	No	Si	No	Si	No	
8	Epitroclea - Epicondilo medial	X				X		
9	Líquido cerebroespinal - Líquido cefalorraquídeo			X				
10	Pares craneales - Nervios craneales			X				
DIMENSIÓN 2								
11	Aurícula del corazón – Atrio del corazón	X						
12	Cono terminal – Cono medular	X				X		
13	Vena ácigos menor – Vena hemiaxigos	X				X		
14	Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces	X				X		
15	Calle gástrica - Canal gástrico	X				X		
16	Conducto alimentario -- Seno piriforme			X				
17	Cuerda vocal inferior -- Pliegue vocal	X		X		X		
19	Hendidura glótica - Glotis					X		
19	Horquilla esternal -- Escotadura yugular del esternón	X						
20	Espolón traqueal – Carina traqueal	X		X				Debe incluirse CARINA.



DIMENSIÓN 3			SI	No	SI	No	SI	No	SI	No
21	Mango del esternón -- Manubrio del esternón		X		X		X		X	
22	Cresta del trociter -- Labio lateral del tubérculo mayor		X		X		X		X	
23	Surco bicipital -- Surco intertubercular		X		X		X		X	
24	Circulo vicariante del codo -- Red anastomótica del codo		X		X		X		X	
25	Arco venoso dorsal -- Red venosa dorsal de la mano		X		X		X		X	
26	Pliegues palmeados del conducto endocervical -- Pliegues del conducto del cuello uterino		X		X		X		X	
27	Vernix cerebelar -- Árbol de la vida									
28	Asa de la calavera -- Arco cigomático									
29	Ortajo - Dedo del pie		X		X		X		X	
30	Flexión volar - Flexión Palmar		X		X		X		X	

Observaciones (precisar si hay suficiencia):

Opinión de aplicabilidad:    Aplicable [ ]    No aplicable [X]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr. Mg: *Horacio Antonio S. Hec*    DNI: *07777867*

Especialidad del validador: *Quirúrgico Polivalente - Anestesiólogo*

*San de Dept* del 2012

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

*M.S.*

Firma del Experto Informante.



# CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE EPONIMO

N°	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
DIMENSIÓN 1								
1	Triángulo de Scarpa - Triángulo femoral	X		X		X		
2	Trompa de Falopio – Trompa uterina	X		X		X		
3	Conducto de Stenon – Conducto parotídeo	X		X		X		
4	Angulo de His - Incisura del cardias	X		X		X		
5	Anillo de Vieussens – Limbo de la fosa oval	X		X		X		
6	Polígono de Willis - Polígono cerebral	X		X		X		
7	Acueducto de Silvio – Acueducto cerebral	X	No	Si	No	Si	No	
8	Cisura de Rolando – Cisura central	X		X		X		
9	Nervio de Charles Bell - Nervio torácico largo	X		X		X		
10	Triángulo de Avelino Gutiérrez o Triángulo Húmerotricipital.	X		X		X		
DIMENSIÓN 2								
11	Nódulo de Keith-Flack - Nódulo sinoatrial	X		X		X		
12	Núcleo de Edinger- Westphal o Núcleo autonómico del nervio oculomotor	X		X		X		
13	Glándulas de Mery - Cowper - Glándulas bulbouretrales							S. de Cowper
14	Ganglio de De Lee-Frankenhauser - Ganglio Hipogástrico	X		X		X		
15	Fascículo de Goll- Eurdach - Fascículo Gracil-cuneiforme	X		X		X		



16	Triángulo de Zang - Sedillot - Fosa supraclavicular menor	X			X	
17	Nódulo de Aschoff- Tawara - Nódulo atrio-ventricular	X			X	
18	Cuadrilátero de Grynfel - Lesgaft - Triángulo Lumbar Superior	X			X	
19	Fosita de Krause-Waldeyer - Fosita ovárica					Fosa ovárica.
20	Fondo de saco de Douglas - Fondo de saco rectouterino	X			X	

Observaciones (precisar si hay suficiencia): si

Opinión de aplicabilidad:   Aplicable [ ]   No aplicable [X]

Apellidos y nombres del juez validador. Dr/ Mg: Monica Quiroga Quispe, Hector A   DNI: 07377882

Especialidad del validador: Quirujano Pediatra - Anestesiólogo

<sup>1</sup>Pertinencia: El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup>Relevancia: El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup>Claridad: Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

Mon. Quiroga  
.....de.....del 20.....

[Firma]

Firma del Experto Informante.

## Anexo 4: Permiso



UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS

FACULTAD DE MEDICINA



"Año del Buen Servicio al Ciudadano"

OFICIO N° 280-DACM-FM-2017

Lima, 04 de Julio 2017

Señor Licenciado  
FRANKLIN CASAS QUISPE  
Docente Contratado  
D. A. Ciencias Morfológicas  
Facultad de Medicina – UNMSM.

Asunto: Autorización correspondiente  
Ref.: Solicitud de fecha 04/07/2017

De mi consideración:

Tengo a bien saludarlo y a la vez comunicarle que ésta Dirección, autoriza para que usted realice un cuestionario a los estudiantes que están llevando el Curso de Anatomía Humana en la Sección de Anatomía, con fines de continuar con su Proyecto de Tesis Doctoral.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para reiterarle los sentimientos de mi especial consideración.

Atentamente,

UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS  
FACULTAD DE MEDICINA  
Departamento Académico de Ciencias Morfológicas  
  
Mag. YELITZ A. BRAVO MENDOZA  
Directora

### Anexo 5: Base de Datos

	Homónimos											Sinónimos											Policemia													
	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10		P11	P12	P13	P14	P15	P16	P17	P18	P19	P20		P21	P22	P23	P24	P25	P26	P27	P28	P29	P30				
s1	1	1	1	0	0	0	1	0	1	1	1	6	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	8	1	1	1	1	0	0	0	1	1	1	7	15	s1
s2	1	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	7	1	1	1	1	1	1	1	0	1	9	1	1	1	1	0	0	0	1	1	1	7	16	s2	
s3	1	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1	7	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	0	1	1	1	0	1	0	1	1	1	7	16	s3	
s4	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	3	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	8	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	14	s4	
s5	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0	6	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0	7	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	6	13	s5
s6	1	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	6	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	6	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	6	12	s6
s7	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	0	7	1	1	0	1	1	1	0	1	0	0	6	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	12	s7
s8	1	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	5	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	6	1	0	0	1	0	0	0	1	0	1	4	10	s8
s9	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	6	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1	6	12	s9
s10	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	7	0	0	1	1	1	1	1	1	1	8	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	1	6	14	s10
s11	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	0	6	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	8	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	13	s11
s12	1	1	1	0	1	0	1	1	0	1	0	6	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	6	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	11	s12
s13	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	1	7	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	8	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	6	14	s13
s14	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0	6	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	8	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	8	16	s14
s15	0	1	1	0	0	1	1	1	0	1	0	5	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0	6	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	7	13	s15
s16	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	1	7	0	1	1	1	1	1	0	1	0	1	7	0	0	1	1	0	0	0	1	1	1	5	12	s16
s17	1	1	1	0	0	1	1	1	0	1	1	7	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	7	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	13	s17
s18	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	8	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	7	0	0	0	1	0	0	0	1	1	1	4	11	s18
s19	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	9	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	8	17	s19
s20	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0	6	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	8	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	7	15	s20
s21	0	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	6	1	1	1	0	1	1	0	0	1	1	7	0	0	1	0	0	1	0	1	1	1	5	12	s21
s22	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	8	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	5	1	0	1	1	1	0	0	1	0	1	6	11	s22
s23	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	5	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	8	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	7	15	s23
s24	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	8	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	8	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	6	14	s24
s25	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	20	s25	
s26	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	5	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	8	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	5	13	s26
s27	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	9	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	15	s27
s28	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	0	0	1	1	0	1	1	1	1	7	16	s28
s29	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	7	0	0	0	1	1	0	1	1	0	1	5	12	s29
s30	1	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1	7	1	1	1	1	1	0	0	1	0	1	7	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	13	s30
s31	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	5	15	s31	
s32	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	7	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	7	14	s32
s33	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	8	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	8	16	s33
s34	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	1	0	0	1	1	1	0	1	0	1	6	1	1	0	1	0	0	0	1	1	1	6	12	s34
s35	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	0	1	1	1	1	1	1	1	0	1	8	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	13	s35
s36	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	8	0	0	1	0	1	0	1	1	1	1	6	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1	7	13	s36
s37	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	8	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	8	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	7	15	s37
s38	1	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	7	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	8	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	7	15	s38
s39	1	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	8	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	8	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	7	15	s39
s40	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	0	7	1	1	0	1	1	1	1	0	0	1	7	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	13	s40
s41	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	6	7	s41
s42	1	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	7	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1	7	14	s42
s43	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	0	1	0	1	1	1	1	1	1	8	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	8	16	s43
s44	1	1	1	0	1	1	0	0	0	1	0	5	0	0	1	1	1	1	0	1	0	1	6	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	6	12	s44
s45	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	8	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	6	15	s45
s46	1	1	1	1	1	0	1	0	1	1	0	7	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	7	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	13	s46
s47	1	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	4	13	s47
s48	1	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	5	0	0	1	1	1	1	0	1	1	1	7	1	0	0	1	0</								

s51	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	0	0	1	1	1	1	1	0	1	7	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	6	13	
s52	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	7	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1	5	14	
s53	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	8	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0	5	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	5	10
s54	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	7	1	0	1	1	1	1	1	0	1	8	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	7	15	
s55	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	8	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	6	15	
s56	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	5	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	4	1	1	0	1	0	1	1	1	1	8	12	
s57	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	0	1	1	1	0	1	0	1	0	1	6	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	6	12
s58	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	0	1	1	1	1	1	1	0	1	8	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	13	
s59	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	1	1	0	1	1	0	1	0	1	7	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	7	13
s60	1	0	0	1	0	0	1	0	1	0	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	0	1	1	1	0	0	1	1	1	1	7	17	
s61	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	7	17	
s62	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	1	1	1	1	0	1	1	0	8	1	1	0	1	0	1	0	1	1	1	7	15	
s63	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	5	1	0	0	0	1	1	1	1	1	7	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	7	14	
s64	1	1	1	0	1	1	0	1	1	0	7	1	0	0	0	0	1	1	1	0	0	4	0	1	0	1	0	1	0	1	0	1	5	9
s65	1	1	0	1	1	1	0	0	1	1	7	0	1	0	1	1	0	0	1	1	1	6	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	7	13
s66	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	1	0	1	1	0	0	1	1	1	7	16	
s67	1	1	1	1	0	1	0	0	1	1	7	1	0	1	0	1	1	1	1	0	7	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	6	13	
s68	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	9	0	1	0	1	1	1	1	1	1	8	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	13	
s69	1	1	0	1	0	1	0	0	1	0	5	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	14	
s70	1	1	1	1	1	1	0	0	1	1	8	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	4	0	1	0	1	0	0	0	0	1	1	4	8
s71	1	1	0	1	1	1	1	0	1	1	8	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	8	17	
s72	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	6	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	4	10
s73	1	1	0	1	0	1	1	0	1	0	6	1	1	0	0	1	1	0	1	1	7	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	3	10
s74	1	1	1	1	1	1	1	0	1	1	9	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1	7	16	
s75	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	1	1	1	0	0	0	1	0	0	5	1	1	0	1	0	0	1	1	0	1	6	11
s76	1	1	1	0	1	1	1	0	1	0	7	0	1	0	1	1	1	0	1	1	7	1	0	0	0	0	0	1	1	0	1	4	11	
s77	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	7	1	0	1	0	1	1	1	1	1	8	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	8	16	
s78	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	8	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	0	0	1	1	0	1	1	0	1	6	15	
s79	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	7	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	7	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	5	12
s80	1	1	1	1	0	1	1	0	1	0	7	1	0	1	1	1	1	1	1	0	8	1	1	1	1	0	0	0	1	1	1	7	15	
s81	1	1	0	1	0	1	1	0	1	0	6	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	8	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	14
s82	1	1	1	1	1	0	1	0	1	0	7	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	7	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	5	12
s83	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	6	0	0	1	1	1	1	0	1	1	7	1	0	0	1	0	1	1	1	1	1	7	14	
s84	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	8	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	8	1	1	0	1	0	0	1	1	1	1	7	15
s85	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	0	1	1	1	1	1	1	0	1	8	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	7	15	
s86	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	5	1	0	0	0	1	1	0	1	1	1	6	0	0	0	1	0	1	1	1	0	1	5	11
s87	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	7	1	1	0	1	1	1	0	1	1	1	8	1	0	0	1	0	0	1	1	0	1	5	13
s88	0	1	1	0	1	0	1	0	1	1	6	1	1	1	1	1	1	0	1	0	8	1	1	0	1	0	0	0	1	1	1	6	14	
s89	1	1	0	1	1	1	1	0	1	0	7	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	1	0	1	0	1	1	1	1	8	17	
s90	1	1	0	1	1	1	0	0	1	0	6	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0	7	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	13
s91	1	1	1	1	1	1	1	0	1	0	8	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	7	16
s92	1	0	1	1	0	1	1	1	1	0	7	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	9	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	5	14
s93	1	1	0	1	0	1	1	0	1	0	6	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	6	1	0	1	1	0	1	1	1	0	1	7	13
s94	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	1	0	0	1	0	0	1	1	1	1	6	16	
s95	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0	7	1	1	1	1	1	0	1	1	0	8	1	0	0	1	0	1	0	1	1	1	6	14	
s96	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	8	0	0	1	1	1	0	1	1	1	7	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	8	15	
s97	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	0	1	1	1	1	1	0	1	1	1	8	1	0	0	1	0	1	1	1	0	1	6	14

Eponimos simples											Eponimos compuestos									
P3 1	P3 2	P3 3	P3 4	P3 5	P3 6	P3 7	P3 8	P3 9	P4 0		P4 1	P4 2	P4 3	P4 4	P4 5	P4 6	P4 7	P4 8	P4 9	P5 0
1	1	1	0	0	0	1	1	0	1	6	1	0	1	1	1	1	0	0	1	0
1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0
0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	3	0	1	1	1	0	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	1	0
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	2	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	1	0	1	0	0	0	0	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	4	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1
1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	0	0	0	1	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	3	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0
0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
0	1	0	0	0	0	1	1	1	1	5	1	1	1	1	1	1	0	0	1	0
1	1	1	0	0	1	1	1	1	1	8	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	0	0	0	0	0	0	1	4	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	3	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	1	0	0	0	1	1	0
1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	4	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1

0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0
0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	1	1	1	4	0	1	1	1	1	0	0	1	1	0
0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0
0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	2	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	1	1	1	1	0	1	0	1	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	1	0	1	1	1	1	0	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	0	1	0	0	1	1	1
0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	2	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	3	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	1	1	1	1	5	0	1	1	1	0	0	0	0	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	0	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	3	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
0	1	0	0	1	0	1	0	1	1	5	0	1	1	1	1	1	0	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	1	1	3	1	1	0	1	0	0	0	1	1	0
0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	3	1	1	1	1	0	0	0	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	1	0	1	0	0	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0
0	1	0	0	0	1	0	1	0	1	4	0	1	0	1	1	0	1	0	1	1
0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0
0	1	0	0	1	0	0	1	0	1	4	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	1	1	1	4	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0
0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	4	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0
0	1	0	0	0	0	0	1	1	1	4	1	0	0	1	0	0	1	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	1	1	0	1	0	0	0	1	1	1
1	0	1	0	1	1	0	1	1	1	7	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	1	0	1	0
0	1	1	0	1	0	1	1	1	1	7	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0
1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	4	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	4	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	0	1	1	0

0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	4	0	1	0	1	1	1	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	2	1	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	1	1	1	0	0	1	0	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	2	0	1	1	1	0	0	0	1	0	0
0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	6	0	1	1	1	1	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	3	0	1	0	1	1	0	0	0	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	0	1	0	1	0	0	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	1	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	3	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	2	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0
1	1	0	0	0	0	0	0	1	1	4	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0
0	1	1	0	0	0	1	0	1	1	5	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1
0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	1	1	0	0	1	0	1
1	0	1	11	0	0	1	0	1	1	6	0	0	1	1	1	0	1	0	0	1
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0
1	1	1	1	1	0	0	0	1	1	7	1	1	1	1	1	1	0	1	1	11
0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1
0	1	0	0	1	1	1	1	1	1	7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0
0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	2	1	0	0	1	0	0	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	2	1	1	1	1	0	0	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	1	1	1	0	1	1	0

0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	1	0	0	1	0	1	0
0	1	0	1	0	0	1	0	1	0	4	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0
0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	2	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1
0	0	1	0	1	0	0	0	0	1	3	0	1	0	1	0	1	0	1	1	0
1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	1	1	1	1	1	1	1	1	0
1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	1	0
1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	3	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	1	0	1	1	1	0	0
1	1	0	0	1	0	0	0	1	0	4	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	1	0	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1	1	1	0	1	1	0	0	0
0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	3	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0
1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	4	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0
1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	4	0	1	1	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	2	0	1	0	0	1	0	0	0	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	1	0
1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2	1	0	0	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	1	0	1	0	0	0	0	1
0	0	0	0	1	0	1	0	1	0	3	1	1	1	1	0	0	1	0	1	0
1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	3	1	0	1	1	1	0	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	1	0	1	0	1	1	1	1	0
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0	0	1	1	1	0
1	0	0	0	1	1	0	0	1	1	5	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1
0	0	0	0	1	0	0	0	0	0		1	0	1	0	1	0	1	1	1	0



### Anexo 6: Operacionalización de las variables

#### OPERACIONALIZACIÓN DE LA VARIABLE: FENOMENOS SEMANTICOS

Dimensiones	Indicadores	Ítems/Índices	
I. Homonimia.	1.1 Escafoides del pie – Navicular del pie	1=5	1 .usa la primera 2.usa la segunda
	1.2 Filum terminale - Filum terminal	1.1/A	
	1.3 Arteria mamaria interna – Arteria torácica interna	1.2/A	
	1.4 Cóccix - Coxis	1.3/B	
	1.5 Vértice de la cabeza - Vertex	1.4/A	
II. Sinonimia		1.5/A	1 .usa la primera 2.usa la segunda
	2.1 Aurícula del corazón – Atrio del corazón	2=5	
	2.2 Cono terminal – Cono medular	2.1/A	
	2.3 Vena ácigos menor – Vena hemiacigos	2.2/B	
	2.4 Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces	2.3/A	
	2.5 Calle gástrica - Canal gástrico	2.4/A	
		2.5/A	

			1.usa la primera 2.usa la segunda
III. Polisemia	<p>3.1 Mango del esternón – Manubrio del esternón</p> <p>3.2 Cresta del troquiter – Labio lateral del tubérculo mayor</p> <p>3.3 Surco bicipital – Surco intertubercular</p> <p>3.4 Circulo vicariante del codo – Red anastomótica del codo</p> <p>3.5 Arco venoso dorsal – Red venosa dorsal de la mano</p>	<p>3=5</p> <p>3.1/A</p> <p>3.2/B</p> <p>3.3/A</p> <p>3.4/A</p> <p>3.5/A</p>	

#### OPERACIONALIZACIÓN DE LA VARIABLE: EPONIMOS

Dimensiones	Indicadores	Ítems/Índices	
	<p>1.1 Triangulo de Scarpa - Triangulo femoral</p> <p>1.2 Trompa de Falopio – Trompa uterina</p> <p>1.3 Conducto de Stenon – Conducto parotídeo</p>	<p>1=5</p> <p>1.1/A</p> <p>1.2/A</p>	

I. Simple.	<p>1.4 Angulo de His - Incisura del cardias</p> <p>1.5 Anillo de Vieussens-Limbo de la fosa oval</p>	<p>1.3/B</p> <p>1.4/A</p> <p>1.5/A</p>	<p>1 .usa la primera</p> <p>2.usa la segunda</p>
II. Compuestos	<p>2.1 Nódulo de Keith- Flack - nódulo sinoatrial</p> <p>2.2 Núcleo de Edinger- Westphal o núcleo autonómico del nervio oculomotor</p> <p>2.3 Glándulas de Mery- Cowper - Glándulas bulbouretrales</p> <p>2.4 Ganglio de De Lee-Frankenhause - Ganglio Hipogástrico</p> <p>2.5 Fascículo de Goll- Burdach - Fascículo Gracil-cuneiforme</p>	<p>2=5</p> <p>2.1/A</p> <p>2.2/B</p> <p>2.3/A</p> <p>2.4/A</p> <p>2.5/A</p>	<p>1 .usa la primera</p> <p>2.usa la segunda</p>

## Anexo 7: Instrumento

### CUESTIONARIO SOBRE FENOMENOS SEMANTICOS Y EPONIMOS

Apellidos:\_\_\_\_\_ Nombre: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_ Sexo: \_\_\_\_\_ Escuela \_\_\_\_\_ Ciclo: \_\_\_\_\_

A continuación encontrarás unas preguntas que .se refieren al curso de anatomía. Leerás con detenimiento y contéstalas marcando en la Hoja de respuestas el espacio del:

A. SI, usa el primer término mencionado durante el curso regular.

B. SI, usa el segundo término mencionado durante el curso regular.

En caso de duda, contesta SI lo conoces teniendo en cuenta tus conocimientos previos. Recuerda que sólo debes dar una respuesta a cada pregunta. Si te equivocas, debes .borrar cuidadosamente la marca y señalar la otra.

Debes ser sincero y contestar a todas las preguntas, pues estos datos servirán para conocer cuál es tu situación actual del conocimiento de la terminología anatómica internacional (TAI) y mejorar, si es necesario, aquellos aspectos del curso de anatomía que lo requieran. Si no has comprendido algo puedes preguntarlo ahora.

### DIMENSIONES HOMONIMOS

Marque con una X

A. Usa el primero B. Usa el segundo

		A	B
1	Escafoides del pie – Navicular del pie		
2	Filum terminale - Filum terminal		
3	Arteria mamaria interna – Arteria torácica interna		
4	Cóccix - Coxis		
5	Vértice de la cabeza - Vertex		
6	Nervio raquídeo – Nervio espinal		
7	Origen – Inserción		
8	Epitroclea - Epicondilo medial		
9	Líquido cerebroespinal - Líquido cefalorraquídeo		
10	Pares craneales - Nervios craneales		

## DIMENSIONES SINONIMOS

Marque con una X

A. Usa el primero B. Usa el segundo

		A	B
11	Aurícula del corazón – Atrio del corazón		
12	Cono terminal – Cono medular		
13	Vena ácigos menor – Vena hemiacigos		
14	Istmo orofaríngeo - Istmo de las fauces		
15	Calle gástrica - Canal gástrico		
16	Conducto alimentario – Seno piriforme		
17	Cuerda vocal inferior – Pliegue vocal		
18	Hendidura glótica - Glotis		
19	Horquilla esternal – Escotadura yugular del esternón		
20	Espolón traqueal – Carina traqueal		

## DIMENSIONES POLISEMIA

Marque con una X

A. Usa el primero B. Usa el segundo

		A	B
21	Mango del esternón – Manubrio del esternón		
22	Cresta del troquiter – Labio lateral del tubérculo mayor		
23	Surco bicipital – Surco intertubercular		
24	Circulo vicariante del codo – Red anastomótica del codo		
25	Arco venoso dorsal – Red venosa dorsal de la mano		
26	Pliegues palmeados del conducto endocervical – Pliegues del conducto del cuello uterino		
27	Vermix cerebelar – Árbol de la vida		
28	Asa de la calavera – Arco cigomático		
29	Ortejo - Dedo del pie		
30	Flexión volar - Flexión Palmar		

## DIMENSIONES EPONIMOS

Marque con una X

Usa el primero B. Usa el segundo

	Simple	A	B
--	--------	---	---

31	Triangulo de Scarpa - Triangulo femoral		
32	Trompa de Falopio – Trompa uterina		
33	Conducto de Stenon – Conducto parotídeo		
34	Angulo de His - Incisura del cardias		
35	Anillo de Vieussens – Limbo de la fosa oval		
36	Polígono de Willis - Polígono cerebral		
37	Acueducto de Silvio – Acueducto cerebral		
38	Cisura de Rolando – Cisura central		
39	Nervio de Charles Bell - Nervio torácico largo		
40	Triángulo de Avelino Gutiérrez o Triángulo Húmerotricipital.	A	B
	Compuestos		
41	Nódulo de Keith- Flack - nódulo sinoatrial		
42	Núcleo de Edinger- Westphal o núcleo autonómico del nervio oculomotor		
43	Glándulas de Mery- Cowper - Glándulas bulbouretrales		
44	Ganglio de De Lee-Frankenhausen - Ganglio Hipogástrico		
45	Fascículo de Goll- Burdach - Fascículo Gracil-cuneiforme		
46	Triangulo de Zang - Sedillot - Fosa supraclavicular menor		
47	Nódulo de Aschoff- Tawara - nódulo atrio-ventricular		
48	Cuadrilátero de Grynfel - <i>Lesgaft</i> - Triangulo Lumbar Superior		
49	Fosita de Krause-Waldeyer - Fosita ovárica		
50	Fondo de saco de Douglas - Fondo de saco rectouterino		



### Acta de Aprobación de Originalidad de Tesis

Yo, Luzmila Lourdes Garro Aburto asesora del curso de Desarrollo de proyecto de investigación y revisor de la tesis del estudiante Mg. Franklin Edgar Casas Quispe titulada: **Análisis del uso de la terminología anatómica internacional, fenómenos semánticos y epónimos en estudiantes de pregrado de una universidad pública**, constato que la misma tiene un índice de similitud de 24% verificable en el reporte de originalidad del programa *turnitin*.

La suscrita analizó dicho reporte y concluyó que cada una de las coincidencias detectadas no constituye plagio. A mi leal saber y entender, la tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

Lima, 25 de agosto del 2018

---


Luzmila Lourdes Garro Aburto

DNI: 09469026



Feedback Studio - Google Chrome  
Es seguro | <https://ev.turnitin.com/app/carta/es/?s=1&lang=es&u=1051413501&o=1001993834&ro=103>

feedback studio | FRANKLIN-DOCTORADO | /0 | 32 de 33



**ESCUELA DE POSGRADO**  
UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

Análisis del uso de la terminología anatómica internacional,  
fenómenos semánticos y epónimos en estudiantes de  
pregrado de una universidad pública

TESIS PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

Doctor en Educación

AUTOR:

Mg. Franklin Edgar Casas Quispe

ASESORA:

Dra. Luzmila Lourdes Garro Aburto

**SECCIÓN:**  
Educación e idiomas

**Resumen de coincidencias**

**24 %**

Número	Origen de coincidencia	Porcentaje
1	Entregado a Universida... Trabajo del estudiante	4 %
2	www.anatomia-argenti... Fuente de Internet	3 %
3	www.intjmorphol.com Fuente de Internet	2 %
4	www.researchgate.net Fuente de Internet	2 %
5	www.scielo.cl Fuente de Internet	2 %
6	www.scribd.com Fuente de Internet	1 %
7	revistasinvestigacion.u... Fuente de Internet	1 %
8	doaj.org Fuente de Internet	1 %
9	repositorio.ucv.edu.pe Fuente de Internet	1 %
10	www.elsevier.es	1 %

Página: 1 de 66 | Número de palabras: 11876 | Text-only Report | High Resolution | Activado

12:51 14/09/2018



# UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

## AUTORIZACIÓN DE LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

CONSTE POR EL PRESENTE EL VISTO BUENO QUE OTORGA EL ENCARGADO DE INVESTIGACIÓN DE

ESCUELA DE POSTGRADO

A LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN QUE PRESENTA:

CASAS QUISPE FRANKLIN EDGAR

INFORME TÍTULADO:

ANÁLISIS DEL USO DE LA TERMINOLOGÍA ANATO

MICA INTERNACIONAL, FENÓMENOS SEMÁNTICOS Y EPONI  
MOS EN ESTUDIANTES DE PREGRADO DE UNA UNIVERSIDAD

PARA OBTENER EL TÍTULO O GRADO DE:

PÚBLICA

DOCTOR EN EDUCACIÓN

SUSTENTADO EN FECHA:

18-01-2019

NOTA O MENCIÓN:

POR EXCELENCIA



\_\_\_\_\_  
Firma del Encargado de Investigación



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación (CRAI)  
"César Acuña Peralta"

## FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN PARA LA PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DE LAS TESIS

### 1. DATOS PERSONALES

Apellidos y Nombres: (solo los datos del que autoriza)

CASAS QUISPE FRANKLIN EDGOR

D.N.I. : 09430941

Domicilio : MONTEERICO M2 B lote 27

Teléfono : Fijo 4744066

E-mail : franklin\_anatomia @ hotmail . com Móvil 959288461

### 2. IDENTIFICACIÓN DE LA TESIS

Modalidad:

☐ Tesis de Pregrado

Facultad : .....

Escuela : .....

Carrera : .....

Título : .....

☒ Tesis de Posgrado

☐ Maestría

Grado : DOCTOR

Mención : .....

☒ Doctorado

### 3. DATOS DE LA TESIS

Autor (es) Apellidos y Nombres:

CASAS QUISPE FRANKLIN EDGOR

.....

.....

Título de la tesis:

ANÁLISIS DEL USO DE LA TERMINOLOGÍA ANATÓMICA INTERNACIONAL, FENÓMENOS SEMÁNTICOS Y EPÓNIMOS EN ESTUDIANTES DE PREGRADO DE UNA UNIVERSIDAD PÚBLICA

Año de publicación : 2019

### 4. AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DE LA TESIS EN VERSIÓN ELECTRÓNICA:

A través del presente documento,

Si autorizo a publicar en texto completo mi tesis.

No autorizo a publicar en texto completo mi tesis.



Firma : .....

Fecha : 12-02-2019